



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-Jul-2016, 16:00  
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី៤១៥

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័នី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

កញ្ញា អេវេលីន ខាំផុស សង់ចេស

(Ms. Evelyn CAMPOS SANCHEZ)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

- លោក សេង ណាង
- កញ្ញា សុង ឆីវ៉ន្ត
- លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឯល  
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)
- លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោក ឯម ហ៊ុយ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

កញ្ញា ដូរិន ឈិន (*Ms. Doreen CHEN*)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វរលក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៤១៥  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៤១៥  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ  
ថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក កាំង ហ្គេករ៉ាត ហៅ ឌុប (2-TCW-916)**

សួរដេញដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:០២]

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោក ឯម ហ៊ុយ ឡើងរាយការណ៍ពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន។ សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីត្រូវបានសម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច លោកមានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០១:៣៨]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អរគុណលោក ឯម ហ៊ុយ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងសវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទង់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។  
 2 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
 3 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បាន  
 4 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះ និងវិលមុខម្តង  
 5 ម្កាល មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន  
 6 ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។  
 7 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ  
 8 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពី  
 9 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់ពេលសវនាការ  
 10 ពេញមួយថ្ងៃនេះ។

11 [០៩:០២:៥៤]

12 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទនួន ជាអាច  
 13 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
 14 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។  
 15 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីបន្តការ  
 16 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

17 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អរុណសួស្តីលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ជាទីគោរព  
 19 មេធាវី និងភាគីមេធាវីទាំងអស់ ហើយនិងលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ។

20 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

21 **សួរបន្តដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

22 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ យើងបានពិភាក្សាគ្នាអំពីការសម្លាប់កូនប្អូននាក់របស់ ថាច់ ជា និង  
 23 ប្រពន្ធរបស់គាត់។ នៅក្នុងបញ្ជីឯកសារ E3/1539 បញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបានកាប់សម្លាប់ ដែលខ្ញុំបាន  
 24 បង្ហាញកាលពីម្សិលមិញ គេដាក់នៅក្នុងនោះថា កូនជាកូនរបស់ ថាច់ ជា ក៏ប៉ុន្តែមិនបានរៀបរាប់ឈ្មោះ  
 25 នីមួយៗនោះទេ។ តើលោកអាចជម្រាបតុលាការបានដែរឬទេ ហេតុអ្វីបានជាកូនរបស់ ថាច់ ជា ទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្អូនមិនបានសរសេរឈ្មោះច្បាស់លាស់នៅក្នុងបញ្ជីនោះ?

2 [០៩:០៤:២៩]

3 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

4 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា កិច្ចការនេះ គេដំណើរការជាហូរហែមករបៀប  
5 ហ្នឹង។ បើតាមខ្ញុំសន្និដ្ឋាននៅពេលនេះ គឺកូនរបស់ ថាច់ ជា នេះមិនមានតួនាទីអី ព្រោះខ្ញុំបានឮគេ  
6 និយាយប្រាប់ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះម្សិលមិញហើយ មុនទៅដេកវាៗបឺតមាត់គ្នាសិនបានវាទៅ  
7 ដេក។ ដូច្នោះវានៅក្មេងៗ បញ្ជីក្មេងៗ អត់មានទេនៅស-២១។ សូមបញ្ចប់។

8 **ស៖** សូមអរគុណ។ កាលពីម្សិលមិញ យើងនិយាយផងដែរ ថាតើប្រពន្ធ ថាច់ ជា ត្រូវបានគេ  
9 សម្លាប់ដោយរបៀបណា គឺតាមរយៈការប្រើប្រាស់ការវះកាត់ទាំងរស់។ ហើយកិច្ចប្រជុំមួយដែលលោក  
10 <និង ណាត> ជួបជាមួយនឹង សុន សេន ដែលក្នុងនោះគឺមានការធ្វើស្វ័យទិភ័យ ធ្វើការទិភ័យអំពីការ  
11 ប្រព្រឹត្តចំពោះបុគ្គលស្រ្តីរូបនោះ <ដែលជាប្រពន្ធរបស់មនុស្សល្បី>។ ក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកធ្វើការ  
12 ជាមួយនឹង នួន ជា ហើយរាយការណ៍ទៅ នួន ជា ថាតើក្រោយពេលនោះមក នៅពេលដែលលោកធ្វើ  
13 ការជាមួយ នួន ជា តើគាត់មាននៅតែអនុវត្តការយកមនុស្សទៅធ្វើការវះកាត់ទាំងរស់ទេ ជាពិសេស  
14 យកអ្នកទោសទៅវះកាត់ទាំងរស់នោះ?

15 **ឆ៖** រឿងកសាងពេទ្យវះកាត់ បើតាមខ្ញុំចាំ ចប់ត្រឹមមួយហ្នឹងឯង អត់មានតទៅទៀតទេ។  
16 ពេលនោះជាពេលចាប់ផ្តើមដំបូងនៃការកសាងពេទ្យរបស់ស-២១។ ដល់ក្រោយពីនោះមកគេអ្នកចាត់-  
17 ចែង ដូចជាអត់មានការរៀនសូត្រ ដោយយកមនុស្សទៅវះកាត់ទៀតទេ។

18 **ស៖** ចុះចំពោះការពិសោធន៍ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រផ្សេងទៀត តើក្រោយមក តើមាន នួន ជា <បាន  
19 បញ្ជា>លោក<ឱ>យកមនុស្សអ្នកទោសហ្នឹង ទៅធ្វើការពិសោធន៍តាមផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រដោយការប្រើ  
20 ប្រាស់ថ្នាំពេទ្យដែរឬទេ?

21 [០៩:០៧:១៧]

22 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះ ខ្ញុំចាំអត់ភ្លេចទេ មាន។ នៅពេលដែលចម្លើយខ្លាំង ឆ្លើយដាក់ថា មាន  
23 ត្រៀមថ្នាំសម្រាប់សម្លាប់កម្មាភិបាលដឹកនាំ និយាយឱ្យចំគឺ បងប៉ុល។ ដល់ទៅ ខាងមន្ទីរ ខាងអង្គការ  
24 ទៅវើយកផ្ទះអ្នកណាទេ បានថ្នាំប្អូនគ្រាប់។ ហើយ បង នួន ខ្ពស់នឹងក្រដាសហ្នឹង យកមកហៅខ្ញុំទៅ  
25 ធ្វើការ ហើយឱ្យប្រគល់ថ្នាំហ្នឹងឱ្យ។ ដល់ប្រគល់ថ្នាំឱ្យហ្នឹងទៅ ខ្ញុំយកមកដល់ផ្ទះ ចាក់អាថ្នាំហ្នឹងចោល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កិនប៉ារ៉ាឱ្យល្អិត ហើយដាក់ក្នុងថ្នាំហ្នឹង។ ថ្នាំហ្នឹងជាប្រភេទកាប់ស៊ីល។ រួចដល់ទៅ ខ្ញុំយកទៅឱ្យអ្នក  
2 ទោសហូប ដោយឱ្យផ្ទាល់ដៃតាមបណ្តាំរបស់ ពួនន ប៉ុន្តែវាអត់មានស្តីប៉ារ៉ា វាមានទៅស្តីវា។

3 **ស៖** នៅពេល នួន ជា ផ្តល់ថ្នាំបួនគ្រាប់ជូនលោក តើគាត់មានប្រាប់ថា ឱ្យធ្វើយ៉ាងម៉េច យក  
4 ថ្នាំហ្នឹង នឹងធ្វើយ៉ាងម៉េច? ហើយថ្នាំហ្នឹងសម្រាប់ព្យាបាលអ្វីដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ថ្នាំនោះ មិនមែនជាថ្នាំសម្រាប់ព្យាបាលស្តីទេ។ ថ្នាំនោះ វើតាមចម្លើយខ្លាំង  
6 ដែលយើងចាប់បាន ហើយឆ្លើយ ថាគេមានត្រៀមថ្នាំសម្រាប់បំពុល ប៉ុល ពត។ រួចដល់ទៅមន្ទីរនេះ  
7 ចេញទៅវើផ្ទះអ្នកទោសដែលឆ្លើយហ្នឹង បានថ្នាំយកមកឱ្យ ពួនន ហើយ ពួនន ឱ្យខ្ញុំទៅសាក តើថ្នាំហ្នឹង  
8 វាពុលមែន ឬមិនមែន មិនមែនយកព្យាបាលអី ថ្នាំនុំពុលមែន ឬមិនមែន។ ហ្នឹងនិយាយឱ្យចំប៉ុណ្ណឹង។  
9 តែថ្នាំនោះ វាអត់ពុលទេ ព្រោះខ្ញុំប្តូររួចបាត់ទៅហើយ។

10 [០៩:០៩:៤៥]

11 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំទទួលបានចម្លើយច្បាស់ហើយ។ កាលពីម្សិលមិញ យើងក៏បានលើក  
12 ឡើងអំពីអ្នកទោសដំបូង តើជានរណាខ្លះនៅក្នុងមន្ទីរស-២១នាពេលនោះ។ ខ្ញុំសូមលើកឡើងអ្វីដែល  
13 លោកបានលើកឡើងក្នុងពេលដែលលោកឆ្លើយក្នុងការជំនុំជម្រះ ឯកសារE3/5799 ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា  
14 ឆ្នាំ<២០០៩> ចន្លោះ០៩:៣១<នាទីព្រឹក>។ នេះជាអ្វីដែលលោកឡើង៖ “ក្នុងពេល<> ខ្ញុំជាអនុប្រធាន  
15 អ្នកដែលចូលមកស-២១ ភាគច្រើនជាអតីតអ្នកបច្ចេកទេស និងមន្ត្រីរដ្ឋការ។ ក្រោយពេលដែលខ្ញុំក្លាយ  
16 ជាប្រធាននៅមន្ទីរនោះ <អតីតមន្ត្រីរដ្ឋការដែលគេចាប់បញ្ជូនមកពីជនបទចូលមកមិនសូវញឹកញាប់  
17 ទេ។> អ្នកដែលជាអ្នកទោសដំណាក់កាលទី២ គឺភាគច្រើនអ្នកដែលចេញមកពីក្នុងជួររបក្សនៃបក្ស  
18 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា<>។” <តើត្រឹមត្រូវទេដែលថា> ក្នុងអំឡុងពេលដែលលោកជាអនុប្រធានស-២១  
19 <> អ្នកទោស<ដែលបានចូល ស-២១ ភាគច្រើន>ជា អតីតអ្នកបច្ចេកទេស និងអតីតទាហានមន្ត្រី  
20 រដ្ឋការ<លន់ នល់>។ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ជាអ្នកអតីត  
21 បច្ចេកទេស?

22 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ដែលខ្ញុំនិយាយថាអតីតអ្នកបច្ចេកទេសហ្នឹង ខ្ញុំចាំ  
23 ឈ្មោះតិចណាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាំមួយ ម្នាក់មកពីរោងចក្រក្រដាស។ ឈ្មោះ អាផាត មិនដឹងស្តី ផាត ទេភ្លេច  
24 បាត់ទៅហើយ ហ្នឹងបែបជាកម្មករទេ។ ហើយក្នុងចំណោមនុំ ដូចមានជាវិស្វកម្មករម្នាក់ឈ្មោះ លាវ សុត  
25 សុភ័ណ្ឌថា។ ហ្នឹងនិយាយនៅពេលដែលខ្ញុំធ្វើជាអនុប្រធាន ហើយចុះទៅសួរផង និងអប់រំផង អប់រំឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 គេចេះសួរនឹង។ ហើយឯចំណែកពួកទាហាននេះ គឺខ្ញុំនៅចាំម្នាក់ គឺអធិការប៉ូលីសឈ្មោះ ឈិត អ៊ីវ។  
2 ក្រៅពីនោះ ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះអស់ហើយ មិនដឹងជានរណា ជាអ្នកណាខ្លះទេ។

3 **ស៖** តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ<អ៊ីចឹង> នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ជាអតីតអ្នកបច្ចេក-  
4 ទេស លោកចង់បានន័យថា អ្នកដែលមានតួនាទីផ្នែកបច្ចេកទេស<នៅក្នុងរបបចាស់> ឧទាហរណ៍ថា  
5 ជាវិស្វករជាដើម បានន័យថា អ្នកដែលកាន់តួនាទីខាងបច្ចេកទេស មែនដែរឬទេ?

6 [០៩:១២:០៨]

7 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ត្រឹមត្រូវហើយ។

8 **ស៖** ប្រធានបទមួយទៀត ដែលខ្ញុំសុំឱ្យលោកបញ្ជាក់បំភ្លឺ គឺមុខងារតួនាទីគុកតាខ្មៅ។ នៅ  
9 ដំណាក់កាលដំបូងនៃដំណើរការស-២១ ខ្ញុំលើកឡើងពីដំណាក់កាលខែតុលា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ខែមីនា  
10 ឬក៏មេសា ឆ្នាំ១៩៧៦ នៅ<មុន>ពេលដែលស-២១ប្តូរទៅសាលា ទីតាំងសាលាទួលស្លែង។ ថាតើកន្លែង  
11 <ដែលលោក>នៅ<>ក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញនោះ <ផ្ទះ> ឬក៏ប៉េហ្ស៊ីនោះ តើ<ត្រូវបាន>គេយក<ធ្វើ>  
12 ជាកន្លែង<សួរចម្លើយទេ ហើយថាតើ>អ្នកទោសដែល<>ជាប់ឃុំខ្លួននៅតាខ្មៅ<មិនត្រូវបានគេសួរ  
13 ចម្លើយ>ទេ<ឬនៅពេលនោះ>?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ទៅគុកតាខ្មៅហ្នឹង បានតែម្តងគត់ ណាត នាំទៅ។  
15 ហើយទៅឃើញអ្នកទោសម្នាក់ដែលខ្ញុំធ្លាប់ស្គាល់ពីកាលខ្ញុំនៅតំបន់២៥ដូចគ្នានោះ ក្រៅពីនោះខ្ញុំអត់មាន  
16 បានទៅទៀតទេ។ ហើយព័ត៌មានពីតាខ្មៅយ៉ាងម៉េច ក៏ខ្ញុំអត់បានទទួលការណែនាំបញ្ជាក់ពី ណាត ដែរ  
17 ខ្ញុំអត់ក្តាប់បញ្ជីបញ្ហានៅតាខ្មៅអីសោះ។ ដូច្នោះអ្នកដែលយកមកខាងម្តុំជុំវិញសាលាវិទ្យាល័យពញាយ៉ាត  
18 នេះ ជាមនុស្សផ្សេងដែលខ្ញុំឃើញនៅខាងតាខ្មៅ។ នេះខ្ញុំអាចជម្រាបបានប៉ុន្តែ ឱ្យច្បាស់ជាងហ្នឹង ខ្ញុំ  
19 អត់ក្តាប់បានទេ។

20 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានជូនលោក នូវចំណុចដកស្រង់មួយចំនួនចេញពីសក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងពេល  
21 លោកឆ្លើយក្នុងពេលការជំនុំជម្រះ។ នៅថ្ងៃទី២២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ត្រង់ម៉ោង១៥:២៨ ឯកសារ  
22 E3/524។ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មដូចខាងក្រោម នៅវេលា១៥:២៨នាពេលរសៀល៖ “គុកតាខ្មៅគឺ  
23 ជាគុកធំមួយ ក៏ប៉ុន្តែគុកនៅខាងត្បូងនៃ<សារ>មន្ទីរទួលស្លែង<បច្ចុប្បន្ននេះ>គឺជា<កន្លែងសួរចម្លើយ  
24 មួយ>។ <បន្តិចក្រោយមក ណាត ប្តូរកន្លែងពីខាងលិចសារមន្ទីរទួលស្លែងបច្ចុប្បន្ននេះទៅទីបញ្ជាការ  
25 សេនាធិការ ឬសេនាធិការគរបាល ដែលគេហៅថា ប៉េហ្ស៊ី ប៉ុន្តែគ្រាន់តែជា>កន្លែងសួរចម្លើយតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុណ្ណោះ វាខុសពីគុក<តាខ្មៅ>។”

2 [០៩:១៦:៣៧]

3 បន្ទាប់មកនៅថ្ងៃទី២៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ E3/5795 នៅថ្ងៃនោះត្រង់ម៉ោង១៥:៣៤  
4 នាពេលវេលាដែល លោកបានលើកឡើងថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ចំពោះគុកតាខ្មៅដំបូង វាជាកម្មសិទ្ធិ  
5 របស់កងពល៧០៣ ក្រោយមកវាជាកម្មសិទ្ធិរបស់ស-២១។ ហើយក្រោយមកទៀតគឺក្រោមការក្តោប  
6 ក្តាប់របស់ខាងក្រសួងសង្គមកិច្ច។”

7 តើលោកនឹកឃើញទេ? តើលោកចងចាំទេ ក្រោយពីខ្ញុំអាន? <តើត្រឹមត្រូវទេ ដែលថា>អគារ  
8 <ដែលលោកបានប្រើ>នៅភ្នំពេញមុនពេលដែលផ្លាស់ប្តូរទៅ<ទួលស្លែង> អគារហ្នឹងគឺប្រើចម្បងបំផុត  
9 នោះគឺសម្រាប់សួរចម្លើយតែប៉ុណ្ណោះ ហើយគុកតាខ្មៅ គឺស្ថិតនៅក្រោមការក្តោបក្តាប់របស់ស-២១  
10 <នៅរយៈពេលប៉ុន្មានខែដំបូង> តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

11 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន។ ពាក្យ ស-២១ នេះវាកើតជាផ្លូវការពីថ្ងៃ១៥ ខែសីហា  
12 ឆ្នាំ១៩៧៥ នៅពេលដែល សុន សេន ហៅខ្ញុំ និង ណាត ទៅជួប ថាអង្គការចាប់ផ្តើមបង្កើតមន្ទីរសម្តែង  
13 -- បង្កើតមន្ទីរសន្តិបាលថ្មី ហើយដាក់លេខប៉ុន្មាន ណាត ឆ្លើយថាដាក់លេខ២១ទៅ លេខតេអូ។ រួច សុន  
14 សេន ដាក់ថា អើ!អីចឹងឈ្មោះ “ស” ទៅ។ “ស” ហ្នឹងគឺសន្តិបាល។ ឈ្មោះហ្នឹងវាកើតតាំងពីដំបូង។  
15 ដូច្នោះអាមន្ទីរពេទ្យតាខ្មៅដែលខ្ញុំគិតថា អាហ្នឹងជាកម្មសិទ្ធិរបស់ ណាត ពីមុន របស់កងពល៧០៣ពីមុន  
16 នោះ ដែលខ្ញុំគិតថាលេខ៤៣ ឬលេខ៤៤ ក៏វានៅ វាចូលមករបស់មន្ទីរស-២១ដែរ ក៏ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងអ្នក  
17 ទោសគេដឹកជញ្ជូនយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនដឹងទេ។ ប៉ុន្តែឃើញការដឹកជញ្ជូនពីខាងៗត្បូង ពីខាងត្បូងលិសេ  
18 ពញាយ៉ាតទៅ ប៉េហ្សឺ គេដឹកទៅ ហៅខ្ញុំទៅ ហ្នឹងពេលហ្នឹង។

19 [០៩:១៩:១៧]

20 ដូច្នោះវាច្របូលច្របល់អីចឹង។ វាទៅជាកម្មសិទ្ធិរបស់ស-២១មែន ក៏ប៉ុន្តែអត់ដែលបានយក  
21 មនុស្សពីនោះយកមកសួរទេ។ ហើយភារកិច្ចខ្ញុំដំបូងកាលនៅជាអនុប្រធាននោះ ក៏មិនមែននេះដែរ មិន  
22 មែនគ្រប់គ្រងដឹកនាំរួមអីៗទេ គឺសួរមនុស្សខ្លះ ហើយបង្រៀនគេឱ្យរៀនសួរ បង្រៀនគេឱ្យចេះសួរ។  
23 ឯកសារនៅមានទេ ឯកសារដែលខ្ញុំបង្រៀនទៅមានក្មេងម្នាក់គេកត់ ឈ្មោះ ពូល ផារិក -- ពូល ផល្លី  
24 កត់។ ហើយឯកសារហ្នឹងមានតម្កល់ទុកនៅក្នុងសំណុំរឿងស្រាប់។ ដូច្នោះអាហ្នឹងសួរគឺអីចឹង។ អាហ្នឹង  
25 គុកតាខ្មៅគឺអីចឹង។ ហើយដល់ក្រោយមកគុកតាខ្មៅនេះ បោះបង់ចោល យកអ្នកទោសចេញអស់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បោះបង់ចោល ណាត ក៏ចេញទៅបាត់ មកធ្វើជាប្រធាន -- អនុប្រធាន -- ណាត ក៏ចេញទៅនេះបាត់  
 2 ទៅ ទៅសេនាធិការបាត់ទៅ គុកតាខ្មៅហ្នឹងវាចោលទេទេ។ ដល់គុកតាខ្មៅហ្នឹងវាចោលទេទេ ដល់ក្រោយ  
 3 មកខាងសង្គមកិច្ចហ្នឹង សុន សេន គាត់តែទៅខ្ញុំ គាត់ថា “មិត្តខុច អ្នក! គុកតាខ្មៅខាងសង្គមកិច្ចគេសុំ។  
 4 ខ្ញុំថា អត់ទេបង អត់ទាន់ជូនបានទេ ព្រោះអី ព្រោះមានកប់សាកសពខ្លាំងនៅនឹងនឹងច្រើន។ ដូច្នោះបងទុក  
 5 ពេលឱ្យខ្ញុំ ឱ្យរើកាយយកទៅដុតដាលចោលឱ្យអស់សិន។” រួចដល់ខ្ញុំហៅ មិត្តហិ មកប្រាប់។ ដល់  
 6 ហៅមិត្តហិ មកប្រាប់ មួយសន្ទុះ ប្រហែលជា៧ថ្ងៃ ឬ៣ថ្ងៃអីមិនដឹង មិត្តហិ មកប្រាប់វិញថា បងខ្ញុំរើ  
 7 ដុតអស់ហើយ នៅសល់តែពីរនាក់ ក្រោមទំនប់ដែលយើងមិនអាចទៅកាត់ផ្តិះកាយបាន។ ដូច្នោះខ្ញុំក៏តែ  
 8 ទៅបងសុន សេន វិញ ហើយគាត់ក៏ប្រគល់ទៅខាងសង្គមកិច្ចតាមការណែនាំរបស់បក្សទៅ។ នេះគួរនាទី  
 9 របស់គុកតាខ្មៅ គួរនាទីរបស់គុកនៅអគ្គនាយកដ្ឋានប៉ូលីសជាតិ ហើយនិងគុកនៅជុំវិញលីសេពញាយ៉ាត  
 10 ហ្នឹង។ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

11 [០៩:២១:៤៧]

12 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការបញ្ជាក់បំភ្លឺរបស់លោក។ ក្នុងអំឡុងពេលចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ៧៥  
 13 រហូតដល់ខែមីនា ឬមេសា ឆ្នាំ៧៦ មុនពេលដែលលោកប្តូរទៅវិទ្យាល័យពញាយ៉ាតនាពេលនោះ តើអ្នក  
 14 ទោសគេយកទៅសម្លាប់នៅទីណា? តើនៅអំឡុងពេលនឹង តើគេមានយកអ្នកទោសទៅតាខ្មៅដើម្បី  
 15 សម្លាប់ចោលដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំមុននឹងឆ្លើយបញ្ហានេះ ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីគោលការណ៍ដឹកនាំរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា  
 17 បន្តិច។ សមូហភាពដឹកនាំ បុគ្គលទទួលខុសត្រូវដោយឡែក។ ខ្ញុំទទួលបានការដឹកនាំមែន ក៏ប៉ុន្តែការងារនោះ  
 18 គេទទួលខុសត្រូវជាហូរហែពីមុនមករបស់គេ។ ខ្ញុំអត់បានគិតគូរទេ។ ហើយអាជើងឯកនេះ គេយកពី  
 19 អង្គាល់ក៏ខ្ញុំអត់ដឹង។ ដល់ក្រោមមកបានដឹងថា ជើងឯកជាកន្លែងសម្រាប់កម្ទេចមនុស្ស។ ហើយដល់  
 20 ក្រោមកទៀត បានដឹងថា ពេលខ្លះកុនការកម្ទេចមនុស្សនៅជុំវិញផ្ទះនៅស-២១ហ្នឹង។ ដូច្នោះបញ្ហានេះ គឺ  
 21 ឱ្យច្បាស់មែនទែន ជាកាលបរិច្ឆេទអីៗ ខ្ញុំអត់ច្បាស់ទេ ព្រោះកិច្ចការដំណើរការវាទៅអីចឹង។ ខ្ញុំដឹកនាំរួម  
 22 មែន តែបុគ្គល គេទទួលខុសត្រូវដោយឡែក។ ហ្នឹងគឺសូមបញ្ជាក់ ជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។

23 [០៩:២៣:៤០]

24 **ស៖** ដើម្បីបញ្ជាក់ ខ្ញុំពាក្យ “ជើងឯក” នៅក្នុងការបកប្រែ គឺខ្ញុំពួកជើងឯក ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំលើកឡើង  
 25 អំពីសម័យមុនជើងឯក។ បានន័យថា មុនពេលដែលប្តូរទៅវិទ្យាល័យពញាយ៉ាតនោះទេ។ នៅពេលនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសូមអានសក្ខីកម្មដកស្រង់ចេញមកពីការជំនុំជម្រះ គឺចេញពីថ្ងៃ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ  
2 E3/5801- E3/5801 ត្រង់ម៉ោង០៩:២០នាទី នាពេលព្រឹក។ នេះជាសក្ខីកម្មរបស់លោក៖ “សំណួរ៖  
3 ទីតាំងដែលគណៈស-២១ ជ្រើសរើសសម្រាប់ការសម្លាប់អ្នកទាំងអស់នោះ តើនៅទីណាដែរ? ខ្ញុំសំដៅ  
4 លើទីតាំងសម្លាប់មនុស្សនិងកប់សព។ ចម្លើយរបស់លោក៖ លោកប្រធាន មានទីតាំងបីផ្សេងៗ ១) គឺនៅ  
5 មន្ទីរពេទ្យឆ្លុតនៅតាខ្មៅ យើងកាយយកឆ្អឹងឡើងមក ហើយបន្ទាប់មកយើងដុតឆ្អឹងទាំងអស់នោះ កុំឱ្យ  
6 នៅសេសសល់។ ទីតាំងទី២ គឺនៅជុំវិញស-២១ ក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញដែលគេហៅថា គុកទួលស្លែង។  
7 ហើយទីតាំង<ទី>៣ គឺនៅវាលពិឃាដនៅជើងឯក”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។

8 តើឱ្យលោកនឹកឃើញវិញទេ? <នៅ>ដំណាក់កាលដំបូងនាពេលនោះ តើលោកដឹងដែរឬទេថា  
9 អ្នកទោសនាពេលនោះ គឺត្រូវបានសម្លាប់នៅតាខ្មៅ ក្នុងអំឡុងពេលដំបូង<នោះ ឬក៏នៅដំណាក់>នៃ  
10 ស-២១? តើលោកនៅចាំទេ?

11 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ កាលដែលមាននៅក្នុងកំណត់ហេតុសួរចម្លើយនេះ ឬក៏កំណត់ហេតុ  
12 នៅសម័យដេញដោលក៏មិនដឹង មិនច្បាស់ទេ ហើយនិងការដែលខ្ញុំបកស្រាយជូនអង្គប្រជុំអំពីមិញនេះ ខ្ញុំ  
13 គិតថា អត់ខុសគ្នាទេ។ កន្លែងពិឃាដ ពិតជាមានមួយមែននៅតាខ្មៅ ហ្នឹងហើយបានដែលពេលដែល  
14 ខាងសង្គមកិច្ចគេសុំខ្ញុំ បងសុន សេន គាត់ទូរស័ព្ទមកខ្ញុំ ហើយខ្ញុំប្រាប់ថា កុំអាលបង ខ្ញុំឱ្យគេកាយយក  
15 ទៅបូជា យកទៅដុតឱ្យនេះសិន។ នេះខ្ញុំបានអធិប្បាយអីចឹង។ ហើយក្រោយមកជុំវិញស-២១ហ្នឹង  
16 ពេលណាដែលកុនខ្លាំង ដូចខ្ញុំបានជម្រាបអំពីមិញអីចឹង កប់ក្បែរៗនឹង។ ដល់វាយ៉ាប់ពេក ខ្ញុំស្នើសុំកំបោរច្នៃ  
17 យកទៅដាក់ពីលើសពហ្នឹង ក្រែងលោកវាមានមេរោគឆ្លងទៅកងការពារងាប់អស់ទៅ។ ពេលនោះខ្ញុំសុំ  
18 ពូន្ន។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត បាននៅជើងឯក។ ជើងឯកនេះគេប្រើពីអង្គាល់ ខ្ញុំជម្រាបថា ជាក់ស្តែងខ្ញុំ  
19 មិនដឹង។ ដល់ខ្ញុំដឹង ចាប់អារម្មណ៍គិត ជើងឯកហ្នឹងគេដំណើរការហើយស្រេច ពីយូរមកហើយ។ ដូច្នេះ  
20 មិនដឹងពីអង្គាល់ អីពីអង្គាល់ទេ។ បើបញ្ចូលមនុស្សពីនេះ ពីខាងក្រៅទៅក្នុងលីសេពញាយ៉ាត គឺខ្ញុំដឹង។  
21 អាហ្នឹងវាច្បាស់អីចឹង។ ដូច្នេះវាមានដំណើរពីមុនមក ហើយនិងដំណើរដែលខ្ញុំចាត់ចែង។ ហ្នឹងសូម  
22 បញ្ចប់ប៉ុណ្ណោះ។

23 [០៩:២៧:៣២]

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ យើងនឹងលើកឡើងអំពីជើងឯកនេះ នាពេលក្រោយ។ សំណួរចុងក្រោយ  
25 ពាក់ព័ន្ធនឹងគុកតាខ្មៅ។ តើនៅពេលណាដែលគេប្តូរតាខ្មៅនេះទៅក្រសួងសង្គមកិច្ច?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំមិនចាំថ្ងៃខែច្បាស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែគ្រាន់តែសូមបញ្ជាក់  
2                   ថា មុនពេលដែល បងសុន សេន គាត់អញ្ជើញទៅសមរក្ខមិមុខ ព្រោះគាត់ និងខ្ញុំនៅទាក់ទងគ្នាតាម  
3                   ទូរស័ព្ទ។

4                   **ស៖** ខ្ញុំសូមលើកឡើងចំណុចដកស្រង់មួយ ទំនងដែលអាចឱ្យលោកចងចាំ គឺឆ្នាំមុនពេល  
5                   ដែលលោកផ្តល់នូវសក្ខីកម្ម ថ្ងៃទី២២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារE3/524 ត្រង់ម៉ោង១៥:៤៩នាពេល  
6                   រសៀល។ លោកបានលើកឡើងថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “គុកតាខ្មៅមានអត្ថិភាពរហូតទៅដល់ខែឧសភា ឬ  
7                   ក៏ខែកក្កដា។ ហើយក្រោយមកយើងរៀបចំវិទ្យាល័យពញាយ៉ាត ដើម្បីឃុំខ្លួនអ្នកទោស។”

8                   ហើយ<ប្រាំមួយថ្ងៃ>ក្រោយមកទៀត<គឺ>នៅថ្ងៃទី២៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩ ពេលដែលលោក  
9                   ផ្តល់សក្ខីកម្មផងដែរនោះ នៅក្នុងឯកសារ E3/5794 ត្រង់ម៉ោង០៩:៤៨ ដល់ម៉ោង០៩:៥៧នាពេល  
10                  ព្រឹក លោកបានលើកឡើងថា៖ “គុកនៅមន្ទីរពេទ្យឆ្នួតតាខ្មៅត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយស-២១ រហូតទៅ  
11                  ដល់យ៉ាងហោចណាស់ ក៏ខែមិថុនា ឆ្នាំ៧៦ ដែលក្រោយមកទើបបានប្រគល់ទៅឱ្យក្រសួងសង្គមកិច្ច។”  
12                  <តើវាធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញឡើងវិញទេ? តើនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៦ ឬក៏នៅ>ខែឧសភា ឬខែ  
13                  មិថុនា <ឬកក្កដា> ឆ្នាំ៧៦ <>ទើប<ប្រគល់តាខ្មៅ>ទៅក្រសួងសង្គមកិច្ច តើអីចឹងដែរឬទេ? តើ  
14                  លោកនឹកឃើញទេ?

15                  [០៩:៣០:០៩]

16                  **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ រឿងលទ្ធភាពបញ្ចប់ពន្ធនាគារតាខ្មៅនេះ ប្រហែលជាក្នុងន័យមែន។ ខ្ញុំ  
17                  វិភាគនេះ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានទៅតាមការដែល ណាត គាត់ចេញទៅ។ ណាត គាត់ចេញទៅនេះ គាត់នៅមាន  
18                  លទ្ធភាពមកដឹកនាំមិត្ត ហ៊ី ឱ្យមកបង្ហើយការងារចាស់។ ហ្នឹងហើយបានខ្ញុំកំណត់ថា ប្រហែលជាខែ  
19                  មិថុនា បានចប់។ នេះជាការសន្និដ្ឋានសុទ្ធសាធ។ ហើយគុកតាខ្មៅនោះ ក៏នៅទំនេររហូតមក ហើយមាន  
20                  ផ្ទះមួយចំនួននៅតាខ្មៅនេះ ក៏នៅជាកម្មសិទ្ធិរបស់ស-២១ដែរ។ ហើយដល់ក្រោយមក បានប្រគល់អាគុក  
21                  តាខ្មៅនេះទៅជូនសង្គមកិច្ច។ ដូច្នោះមាននៅ អាគុកហ្នឹងវានៅចោលទេ មួយរយៈ។ ហើយដល់ប្រគល់  
22                  ទៅឱ្យក្រសួងសង្គមកិច្ច ខ្ញុំអត់ចាំថ្ងៃខែច្បាស់ទេ គ្រាន់តែដូចខ្ញុំបានជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអំពី  
23                  អីចឹង មុន គឺពិតជាមុនពេលដែលបង សុន សេន គាត់អញ្ជើញទៅសមរក្ខមិមុខ។ ដូច្នោះយកពេលកំណត់  
24                  ហ្នឹង វាច្បាស់ជាង។ នេះសុទ្ធតែជាការសន្និដ្ឋានទាំងអស់។

25                  **ស៖** តើ ហ៊ី គាត់ឈរជើងនៅគុកតាខ្មៅឬ? បើដូច្នោះមែន តើគាត់ចាប់ផ្តើមចាកចេញពីគុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាខ្មៅ ហើយមកចាប់ផ្តើមមកធ្វើការជាមួយនឹងលោក នៅស-២១នេះ នៅពេលណាដែរ?

2 **ឆ៖** មុនតែងតាំងខ្ញុំជាអនុប្រធាននេះ ហ៊ី នៅជាប់ជាមួយ ណាត គឺនៅកាន់កាប់កិច្ចការនៅ  
3 ភ្នំពេញ។ អាគុកតាខ្មៅហ្នឹង មិនដឹងមិត្តណាកាន់កាប់ទេ។ ដូចឃើញមានឯកសារមួយ ដូចឈ្មោះ មិត្ត  
4 ហ៊ុន។ ដូច្នោះ ហ៊ី អត់នៅនឹងតាខ្មៅហ្នឹងជាប់លាប់ទេ។ ហ៊ី ដូចខ្ញុំជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាម្សិលមិញ  
5 អីចឹង ពេលដែលខ្ញុំទៅឃើញ សោ ភន នោះ ហ៊ី គាត់នៅអង្គុយខាងក្រៅលើជើងម៉ាមួយ អានចម្លើយ  
6 អ្នកទោស នៅខាងក្រៅគុក នៅខាងក្រៅនេះ។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំឃើញ ហ៊ី ខ្ញុំស្គាល់ ព្រោះខ្ញុំនិង  
7 ហ៊ី ធ្លាប់ជាប់គុកសម័យ លន់ នល់ -- អំ សម័យសីហនុជាមួយគ្នា មុនរដ្ឋប្រហារជាមួយគ្នា នៅព្រៃស។  
8 ដូច្នោះខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំស្គាល់ ប៉ុន្តែវាមាន អត់ទាន់មានការអធិបាយជាមួយគ្នា។ ដូច្នោះ ហ៊ី សរុបមក ហ៊ី នៅ  
9 ជាប់ជាមួយ ណាត រហូត។ ការចាត់តាំងកន្លងមកហ្នឹងគឺ ណាត ហើយ ហ៊ី។

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារពីរជូនទៅឱ្យសាក្សីមើល គឺឯកសារ E3/3187១  
12 និងឯកសារ E3/2017 – E3/2017។

13 [០៩:៣៣:២៨]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

16 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

17 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំបានប្រគល់ឯកសារពីរទៅឱ្យលោកមើល គឺទី១ E3/3187 គឺ<បញ្ជី>  
18 មានចំណងជើងថា “គុកយោធា” ដែលមានអតីតកងទ័ពទាហានលន់ នល់ ៤៩នាក់ ដែលយកមកពីទី  
19 កន្លែងផ្សេងៗ គឺតំបន់១៥ និង២៥ <និងកន្លែងមួយ គឺ>នៅភូមិតាឡី ដែលត្រូវបានបញ្ជូនមកស-២១  
20 នៅចន្លោះ<ខែ> មិថុនា និង<ខែ> កញ្ញា ១៩៧៦។ ERN សម្រាប់ឯកសារនេះ សម្រាប់ប្រតិចារឹក ខ្មែរ  
21 គឺ 00008785 ដល់86, អង់គ្លេស 00874237 ដល់41 មិនទាន់មានការបកប្រែជាភាសាបារាំងនៅ  
22 ឡើយទេ។ បញ្ជីដំបូងនេះ គឺថាមានចំណារសរសេរដោយដៃ បើលោកមើលទំព័រទី១។ ហើយបន្ទាត់  
23 បញ្ចប់ពីឈ្មោះអ្នកទោស ហ្នឹងលោកឃើញមានចំណារសរសេរដោយដៃហើយ ដោយមានទាំងកាល  
24 បរិច្ឆេទផងដែរ។ តើលោកស្គាល់ទេ ចាំទេថាចំណារដែលសរសេរដោយដៃនេះ ជាចំណាររបស់អ្នកណា  
25 ដែរ? <តើវាមានន័យយ៉ាងម៉េច?>

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ចំណាស់នេះ ខ្ញុំអត់ច្បាស់ទេ។ ម្ចាស់ៗអក្សរខ្ញុំអត់ច្បាស់ទេ មិនដឹងថា  
3 របស់ មិត្តហ៊ី ក៏ដូចជាមិនមែន។

4 [០៩:៣៦:១៩]

5 **ស៖** ហើយសូមលោកពិនិត្យមើលឯកសារទី២ គឺឯកសារ E3/2017, ERN ខ្មែរ 00021137,  
6 អង់គ្លេស 00183670 ដល់672។ នេះជាបញ្ជីអ្នកទោសដែលយកមកពីតារាង។ សូមទោស ខ្លាចក្រែងខ្ញុំ  
7 អានឈ្មោះភូមិនេះមិនច្បាស់ ប៉ុន្តែនេះគឺជាបញ្ជីអ្នកទោសនៃអតីតទាហាន លន់ នល់ ៣១នាក់ ដែល  
8 <បានមកដល់>នៅចុងខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៦ ហើយអ្នកទាំងអស់នេះបានស្លាប់អស់ហើយ។ តើលោក  
9 អាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាភូមិតារាងនេះនៅកន្លែងណាដែរ? ហើយថាហេតុអ្វីបានជាអតីត  
10 ទាហាន លន់ នល់ ត្រូវបានបញ្ជូនពីភូមិតារាងនេះមកកាន់ស-២១ នៅខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៦?

11 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ភូមិតារាងនេះខ្ញុំអត់ដឹងនៅត្រង់ណាទេ មិនដែលបានទៅអើត។

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមចូលទៅប្រធានបទបន្ទាប់របស់ខ្ញុំ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកបានលើកឡើងកាលពី  
13 ម្សិលមិញ គឺក្មេងៗ <និង>ប្រពន្ធរបស់អ្នកទោសដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនមកស-២១។ លោកក៏បាន  
14 លើកឡើងពីម្សិលមិញដែរហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងកូនរបស់ <ថាច់> ជា។ តើលោកអាចជម្រាបជូន  
15 តុលាការជាទូទៅសិនបានទេ ថាមានអ្វីកើតឡើងទៅដល់កូនៗ និងប្រពន្ធរបស់អ្នកដែលត្រូវបានគេ  
16 បញ្ជូនទៅស-២១ ហើយត្រូវបានគេចោទថា ជាខ្មាំងដែលចេញពីរបបនោះ និងជាគិញផង? តើមានអ្វី  
17 កើតឡើងទៅដល់ជោគវាសនារបស់កូនៗ និងប្រពន្ធរបស់អ្នកទាំងនោះ?

18 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច តាជា ណា? ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់។ លោកព្រះរាជអាជ្ញា  
19 អានអំពីកូនចៅ តាជា តើ តាជា ណា? ខ្ញុំអត់ក្តាប់បានទេ ឈ្មោះហ្នឹង។

20 **ស៖** គឺ ថាច់ ជា លោកសាក្សី។ ម្សិលមិញលោកបាននិយាយថា ហេតុអ្វីបានជាកូនៗរបស់គាត់  
21 ត្រូវបានចាប់ខ្លួន។ សំណួរខ្ញុំជាទូទៅសិនទេ ថានៅក្នុងពេលដែលលោកធ្វើការនៅស-២១នោះ តើមានអ្វី  
22 កើតឡើងទៅដល់កូនៗ និងប្រពន្ធរបស់អ្នកដែលគេបញ្ជូនទៅស-២១ ដែលត្រូវបានគេចោទថាជាខ្មាំង  
23 នោះ?

24 [០៩:៤០:០៣]

25 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា កូននិងប្រពន្ធអ្នកដែលមានទោស គេចាត់ទុកដូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកមានទោសអីចឹង ត្រូវតែកម្ទេច។ បើមិនមានសារៈសំខាន់អីចាំបាច់សម្រាប់សួរចម្លើយទេ គេកម្ទេច  
2 ហើយ។ កុំថាតែកូន ថាច់ ជា ដែលគាត់ធ្វើជាអ្នកប្តឹងរបស់ លន់ នល់ សូម្បីតែកូនបងវន គួនាទី វន វេត  
3 មិនស្ទើរទេ ជាអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស ជាឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី។ នៅពេលដែលគេចាប់ បងវន, បងវិន ក៏គេ  
4 ចាប់។ ហើយបើតាមខ្ញុំចាំ គឺអាភេន អត់ចូលទៅដល់ស-២១ទេ។ អាភេន នេះជាកូនរបស់ បងវន បក្ស  
5 បញ្ជូនឱ្យទៅរៀននៅចិន ខាងប្រដេញ យន្តហោះប្រដេញ។ ដូច្នោះ អាភេន ប្រហែលជាខាងមិត្ត ប៉ង់ គេ  
6 សម្រេចយកទៅកម្ទេចនៅខាងរបស់គេហើយ។ ដូច្នោះកាលណាបើគេចាប់ឪពុកហើយ គឺគេចាប់កូននិង  
7 ប្រពន្ធហើយ។

8 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាតើលោកបានទទួលការណែនាំពីមេរបស់  
9 លោក ឬក៏យ៉ាងណា? តើការអនុវត្តការចាប់ខ្លួន និងការកម្ទេចកូនៗនិងប្រពន្ធរបស់អ្នកទោសហ្នឹង វា  
10 កើតមានឡើងពីពេលណាមកដែរ? សុំទោស ខ្ញុំសួរ ថាតើលោកមានទទួលការបង្គាប់បញ្ជាពីថ្នាក់លើមក  
11 ដែរឬក៏យ៉ាងណា? <ថាតើលោកបានពិភាក្សាជាមួយមេរបស់លោកអំពីបញ្ហានេះទេ?> ហើយថាតើ  
12 គោលការណ៍នៃការចាប់ខ្លួនកូនៗនិងប្រពន្ធហ្នឹង វាចេញមកដោយរបៀបណាដែរ?

13 [០៩:៤២:១៦]

14 **ឆ៖** គោលការណ៍នេះ បើតាមខ្ញុំចាំ គឺអនុវត្តទៅជារបៀបស្វ័យប្រវត្តិ ក្រោយ១៧មេសា។ ពី  
15 មុនមក ខ្ញុំធ្លាប់បានទទួលក្មេងៗដែរ នៅម-១៣។ ខំសាកល្បងចិញ្ចឹមខ្លះ តែវាមិនរស់។ ពេលនោះយើង  
16 អត់ទាន់មានគោលការណ៍មួយកម្ទេចកូនៗទេ។

17 **ស៖** លោកប្រាកដទេ បញ្ហានេះ? តើ<មាន>កូនៗ<>នៅម-១៣នោះ <>លោក<ចង់ជួយ  
18 សង្គ្រោះជីវិត ប៉ុន្តែមិន>អាចជួយសង្គ្រោះបាន<អីចឹងមែន>ទេ? តើលោកនៅចាំទេ ថាមានព្រឹត្តិការណ៍  
19 មួយកើតឡើងនៅម-១៣ ដែលគេតម្រូវឱ្យលោកសម្លាប់ក្មេងៗ ក្មេងៗទាំងនោះ តើលោកនៅចាំទេ?

20 **ឆ៖** អ្នកដែលសង្គ្រោះបាន មាន។ ទី១ គឺកូននិងប្រពន្ធមេស្រុក ភឿង។ ដល់ក្រោយមកត្រូវ  
21 បញ្ជូនទៅខាងពោធិ៍សាត់។ ហើយតាមសក្ខីកម្មរបស់ បងសិន នៅភូមិព្រែក ទៅជួបនិយាយនឹងខាង  
22 ពោធិ៍សាត់នឹង ហើយត្រឡប់មកអមលាំងវិញជាមួយគ្នា។ ដូច្នោះកូនរបស់មេស្រុក ភឿង ពីរនាក់នៅរស់  
23 ប្រពន្ធមេស្រុក ភឿង ក៏រស់ដែរ ហើយប្រហែលជា អាគ្រែក នៅភូមិយាយអង្គ ក៏ប្រហែលជារស់ដែរ។  
24 នេះ គឺវាជាបញ្ហាមួយ។ ឯចំណែកព្រឹត្តិការណ៍មួយផ្សេងទៀត គឺខ្ញុំបានសង្គ្រោះក្មេងម្នាក់ដែលចាប់ដំបូង  
25 ពេលដែលខ្ញុំទៅទទួលធ្វើប្រធានមន្ទីរ១៣ហ្នឹង គេចាប់ចាមពីផ្សារសំរោង ឈ្មោះ តាឡឺប ទៅ វាដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ក្មេងម្នាក់ ឈ្មោះស្តីទេ។ ដល់ក្រោយមកខ្ញុំក៏បញ្ជូនឱ្យទៅនៅនឹងមន្ទីរឃុំអមលាំង។ ហើយចំណែកឯ  
2 ដែលខ្ញុំសាកល្បងចិញ្ចឹមនោះ គឺមានកូនអា សូ អ៊ិន នេះមួយ។ ឯចំណែកអ្នកដែលគេតម្រូវឱ្យសម្លាប់  
3 នោះខ្ញុំមិនចាំ។ គ្រាន់តែនឹកឃើញថា មានពេលមួយនោះហ្នឹង គេឱ្យសម្លាប់ប្រពន្ធទាហាន ដែលចូលទៅ  
4 គេចាត់ទុកថា ចូលទៅយកការណ៍នោះ ប្រពន្ធពួកទាហានអង់តាឡិកនោះ ក្នុងនោះមានមនុស្សម្នាក់  
5 ងើម។

6 [០៩:៤៥:៣៩]

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយ គឺឯកសារ  
8 E3/5752 – E3/5752។ ឯកសារនេះពាក់ព័ន្ធនឹងមនុស្សម្នាក់ដែលលោកទើបតែលើកឈ្មោះយក  
9 មកនិយាយ <គឺឈ្មោះ សង់ អ៊ិន>។ សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលដែលខ្ញុំនៅម-១៣ ខ្ញុំព្យាយាមជួយសង្គ្រោះ  
10 ក្មេងបីនាក់របស់ <សង់ អ៊ិន> ប៉ុន្តែដោយសារតែយើងមិនអាចជួយចិញ្ចឹម និងឱ្យគេរស់រានមានជីវិត  
11 បាន ហើយគឺគេខ្លាចថា ក្មេងៗទាំងនេះមានការសងសឹក ជាពិសេសគឺក្រោយការទទួលយោបល់ពីលោក  
12 គ្រូ សុន សេន។ ភាសារបស់កុម្មុយនីស្ត គឺបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានេះឯង គេ<បានហៅ>ជំហរ<ខ្ញុំ>ថា  
13 <ការទុកឱ្យក្មេងៗនៅរស់ ជា>ជំហរ<ដែលខ្វះកំហឹង>វណ្ណៈ<>។ ក្រោយពីមានការបង្កើតស-២១ ខ្ញុំ  
14 ក៏អនុញ្ញាតឱ្យពួកគេធ្វើយ៉ាងដូច្នោះ។” បញ្ចប់ការដក ស្រង់។

15 នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលមានចំណងជើងថា “ក្មេងៗនៅស-២១” គឺឯកសារ  
16 E3/5758 – E3/5758 កថាខណ្ឌ២(ក) ដែលនិយាយអំពីគោលបំណងរបស់លោក <ដែល>មិនបាន  
17 ជោគជ័យនៅក្នុងការជួយរក្សាក្មេងបីនាក់ <លោកនិយាយថា “ឆ្លៀត>ឱកាស<ដែលខ្ញុំបរាជ័យក្នុងការ  
18 ជួយ>សង្គ្រោះជីវិតរបស់ក្មេង<ៗ>នោះ<> សុន សេន បានផ្តល់ការណែនាំជាបន្ទាប់មកទៀត ថា<>  
19 យើងត្រូវតែមានជំហររឹងមាំប៉ុន្មាន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះនា  
20 ពេលនេះ ថាតើលោកចាំថា សុន សេន នេះនិយាយថាម៉េច ណែនាំថាម៉េច ពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្លាប់  
21 កូនក្មេង? ហើយជាពិសេសនិយាយអំពីជំហរ ត្រូវតែមានជំហររឹងមាំហ្នឹង តើជំហរហ្នឹងសំដៅលើអ្វី?

22 [០៩:៤៨:២៩]

23 **ឆ៖** ខ្ញុំជាមួយនឹងបង សុន សេន មានការទាក់ទងគ្នាស្ទើរតែរាល់ថ្ងៃ អ្នក!ស្ទើរអី រាល់ថ្ងៃតែម្តង  
24 លស់ថ្ងៃតិចណាស់។ នៅនឹងផ្ទះខ្ញុំមានទូរស័ព្ទពិសេសមួយ ពេលណាគាត់ចង់និយាយ ជាពិសេសល្ងាច  
25 ប្រហែលជាម៉ោងបីម៉ោងបួននោះ ខ្ញុំដើរទៅណាអត់រួចទេ។ គាត់ហៅមក គាត់សួរសព្វគ្រប់ អាណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្លើយយ៉ាងម៉េច ដល់ណាហើយ អាណាយ៉ាងម៉េចអី ទាំងអស់ ហើយគាត់ណែនាំ។ ដូច្នេះរឿងរ៉ាវដែល  
 2 គាត់ណែនាំច្រើន។ ហ្នឹងជម្រាបដោយត្រង់ចុះ។ ទូរសព្ទហ្នឹងពិសេស នៅត្រង់ដែលថា ហៅឮទៅ ចុច  
 3 ប៊ូតុងមួយទៅ វាវើប្រែក្លាយទៅជាផ្សេង។ អ្នកផ្សេងទៀតយកម្តុលខ្នាស់ ទៅខ្នាស់តាមខ្សែនឹង ស្តាប់  
 4 អត់ឮទេ វាទៅប្រែក្លាយហើយ។ ដូច្នេះដែលហៅពិសេសគឺហ្នឹង។ ដូច្នេះខ្ញុំហើយជាមួយនឹងលោក  
 5 គ្រូ សុន សេន និយាយគ្នាហូរហែ ពីជំហររឿងមួយទៅរឿងមួយ រឿងមួយទៅរឿងមួយ រឿងមួយទៅ  
 6 រឿងមួយ។ ដូច្នេះអាចមិនមែនដូចខ្ញុំនេះទេ អើ! រឿងវាយហើយ លំបាកនេះដែរ។ អំមិញខ្ញុំថាការអនុវត្ត  
 7 ហ្នឹងវាទៅជាស្វ័យប្រវត្តិទៅហើយ។ រួចដល់អំមិញហ្នឹង បានឯកសារទៅ បានឃើញរឿងហ្នឹង។ ដូច្នេះ  
 8 កាលនោះ ខ្ញុំអាចនៅថ្មី ហើយនៅចាំរឿងច្បាស់ជាង។ ហ្នឹងសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។ រឿងអីក៏ដោយ យើង  
 9 មិនដែលធ្វើរំលងបក្សទេ ព្រោះ -- ហើយជាក់ស្តែងដូចជារឿងសម័យចាប់ បងវន មក។ មិត្តណាយ ក៏  
 10 ចាប់មកដែរ កូនប្រសារ បងវន។ មិត្តណាយ ណា! ប្រធានរោងចក្រស្តង់ដែកនៅនេះ លេខប៉ុន្មានទេ ចាប់  
 11 ។ ដូច្នេះតែមេត្រូវសារទៅហើយ នេះទៅទាំងអស់។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមបញ្ចប់បញ្ហានេះត្រឹមប៉ុណ្ណោះ។

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមឱ្យលោកនិយាយដោយសាមញ្ញៗ តើការដែលសម្លាប់កូនក្មេងៗ និងប្រពន្ធអ្នក  
 13 ទោសហ្នឹង គឺជាគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោក ឬក៏លោកទទួលការបង្គាប់បញ្ជាពី សុន សេន?

14 [០៩:៥១:០៩]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់សាក្សី!

17 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

18 **ឆ៖** តែគេចាប់ប្តីហើយ គេចាប់ប្រពន្ធបញ្ជូនមក។ ដូច្នេះតួនាទីរបស់ស-២១ ក៏ដូចប្រហែលជា  
 19 សម្រាប់មន្ត្រីសន្តិសុខទូទាំងប្រទេស តែប្តីគេចាប់ហើយ ប្រពន្ធក៏មកដែរ នេះគឺអីចឹង។ ដូចខ្ញុំបានលើក  
 20 ឧទាហរណ៍មួយអំមិញ ហើយជូនឧទាហរណ៍មួយទៀតជាក់ស្តែង។ មានកុមារម្នាក់ដែលកាលនោះនៅ  
 21 ជាកុមារឈ្មោះ នង ចាន់ផល។ ខ្ញុំចាំច្បាស់ថាខាង តាម៉ុក មិនដែលបញ្ជូនកម្មាភិបាលមកឱ្យស-២១ទេ។  
 22 ដល់ទៅ នង ចាន់ផល មក គាត់ធ្វើសក្ខីកម្ម ខ្ញុំគ្រប់។ ដល់ទៅឃើញសាលាកប័ត្រដែលគេកត់ពីម្តាយ  
 23 គាត់នោះ បានៗថា អំមែន។ ពេលនោះឪពុក និងម្តាយ នង ចាន់ផល គេបញ្ជូនចេញពីនិរតីមកនេះ។  
 24 ដូច្នេះគេចាប់ខ្ញុំហើយ គេចាប់ម៉ែ គេចាប់ទាំង នង ចាន់ផល មកទៀត។ នេះជាគោលការណ៍ដែលគេ  
 25 អនុវត្ត។ គេៗអ្នកចាប់ប្រគល់មកឱ្យស-២១ មិនមែនស-២១ដើរតែចាប់ខ្លួនឯងសេរីទេ ដើរទៅចាប់ខ្លួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯងក៏បុតក អាប្រធានស-២១ហ្នឹងហើយ។

2 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3 **ស៖** ឥឡូវយើងចូលនិយាយអំពីក្មេងៗបីនាក់របស់ <សង់ អ៊ិន> នៅម-១៣។ តើឈ្មោះ  
4 <សង់ អ៊ិន> នេះជាអ្នកណាដែរលោក?

5 [០៩:៥៣:០៤]

6 **ឆ៖** ឈ្មោះវាអាស្រី សាំង អ៊ិន ទេ។ អាទៅដូចជាទាហាន ឬក៏ជនជម្លៀសពីឧដុង្គ មិនដឹងខ្ញុំ  
7 ឆ្កួតបាត់ទៅហើយ។ ប៉ុន្តែមិនមែនជានេះទេ មិនមែនជាផ្ទៃក្នុងរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទេ ឬក៏  
8 ទាហានចាស់ ឬក៏ជាជនជម្លៀសពីឧដុង្គ។

9 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងក្មេងៗទាំងបីនាក់នេះ តើលោកចាំថា សុន សេន មាននិយាយអ្វីទៅប្រាប់  
10 លោកទេ ត្រូវចាត់ការយ៉ាងម៉េចទៅលើកូនៗទាំងបីនាក់របស់ <សង់> អ៊ិន នេះដែរទេ?

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំរំលឹកឡើងនេះឃើញខ្លះឡើងវិញហើយ។ ដល់ក្រោយមកនៅពេលដែលចិញ្ចឹម  
12 ក្មេងនោះ ខ្ញុំ ព្រោះវាចិញ្ចឹមមិនរស់ បានខ្ញុំសរុបជូនបង សុន សេន ម្តង។ ខ្ញុំថាការចិញ្ចឹមក្មេងរបស់អ្នក  
13 ទោសមិនរស់ទេ ពិបាកណាស់ ព្រោះវាគ្មានមនោសញ្ចេតនា ឲ្យអ្នកណាចិញ្ចឹមក៏ពិបាកដែរ យើងចិញ្ចឹម  
14 ក្មេងត្រូវមានមនោសញ្ចេតនាជាមួយនឹងក្មេងផង។ ហើយក្នុងសភាពការណ៍ដែលអត់បាយហូបចុកអី  
15 នេះ នៅពេលហ្នឹងហើយដែលពេលរាយការណ៍ហ្នឹងហើយ ដែលបងសុន សេន គាត់ណែនាំថាយើងត្រូវ  
16 ដាច់ខាត ជំហរវណ្ណៈរបស់យើងគឺត្រូវដាច់ខាត ច្បាស់លាស់ បែងចែកឲ្យច្បាស់រវាងខ្មាំង និងមិត្ត។  
17 ដូច្នេះខ្ញុំ ជាការពុះពាររបស់ខ្ញុំ ដើម្បីនឹងសង្គ្រោះក្មេងៗទេ ប៉ុន្តែវាទៅមិនរួច។ តាមពិសោធន៍ពេលនឹង គឺខ្ញុំ  
18 សន្មតថាចិញ្ចឹមមនុស្ស ចិញ្ចឹមទារក ចិញ្ចឹមកុមារ ត្រូវមានមនោសញ្ចេតនាបានរស់។ មិនមែនគ្រាន់តែ  
19 ការហូបចុកទេ។ បើប្រៀបអាចក្មេងៗប៉ុន្មាននាក់កូន អាសាំង អ៊ិន នោះ ជាមួយនឹងកូនបង ម៉ម ណែ កូន  
20 បង ម៉ម ណែ គេរឹកចម្រើនលូតលាស់ទៅ យ៉ាងសប្បាយរីករាយ ម៉េចក៏នៅនឹងនឹង ឪពុកនៅនឹងនឹង។  
21 ឯចំណែកកូន អាសាំង អ៊ិន ស្លាប់អស់។ នេះការពិសោធន៍របស់ខ្ញុំដែលចង់សង្គ្រោះក្មេង។ ហើយដល់  
22 ក្រោយមក ខ្ញុំរាយការណ៍បញ្ហាហ្នឹងជូនមេ ជូនបងសុន សេន។ ដល់ទៅបងសុន សេន ថាអើ ឌុច ឯង  
23 មានពិសោធន៍ហើយ យើងត្រូវច្បាស់លាស់ខាងមាតិកាវណ្ណៈ ខាងជំហរវណ្ណៈរបស់បក្ស បែងចែកឲ្យ  
24 ច្បាស់រវាងខ្មាំង ហើយនិងយើង។ គាត់និយាយអីចឹង។ ហ្នឹងសូមចប់ប៉ុណ្ណឹង។

25 [០៩:៥៦:០៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើហេតុផលអ្វីដែលនាំឱ្យបក្សប្រកាន់នូវជំហររបស់ប្រទេសនេះ ឈានទៅដល់ការសម្លាប់ក្មេងៗ  
2                   និងប្រពន្ធច្បាប់របស់អ្នកដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន? តើមូលហេតុអីដែរ?

3                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4                   សាក្សីកុំអាណតទាន់ឆ្លើយតប!

5                   អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

6                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ។ យើងកំពុងនិយាយគ្នាអំពី សុន  
8                   សេន។ តាមដែលខ្ញុំចាំ ឥឡូវនេះ ងាកចេញពីសុន សេន ឈានទៅដល់និយាយបក្សទៀត។ ព្រោះខ្ញុំស្តាប់  
9                   ឮសាក្សីមិនទាន់និយាយដល់ចំណុចនេះនៅឡើយទេ។ <បន្ថែមពីលើនោះទៀត ខ្ញុំមិនទាន់បានជំទាស់ទៅ  
10                   លើរឿងនោះទេ> ប៉ុន្តែខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា សំណួរមួយចំនួនដែលបានសួរកន្លងមកហ្នឹង គឺស្ថិតនៅ  
11                   ក្រៅវិសាលភាពនៃ<>សវនាការ<>វគ្គនេះហើយ។ <ខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើលណាស់ ដែលសាក្សីនៅពេលនេះ  
12                   ឆ្លើយនឹងសំណួរទាំងអស់នោះ។ ប៉ុន្តែគិតដល់អ្វីដែល>លោកប្រធានបានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញថា  
13                   សំណួរអាចសួរទៅកាន់សាក្សីបាន បើសិនណាវាពាក់ព័ន្ធនឹង -- មិនត្រូវសួរសំណួរណាក្រៅពី  
14                   វិសាលភាពទេ។ អីចឹងព្រះរាជអាជ្ញាគួរតែចាំចំណុចនេះ។

15                   [០៩:៥៧:២១]

16                   **លោក ឌេល លីសាក់៖**

17                   សាក្សីនិយាយអំពីការអនុវត្តដែលចាប់ផ្តើមឡើងនៅម-១៣ ហើយបន្តរហូតពេញមួយរបប  
18                   នោះ។ អីចឹង<នេះជាកស្មតាង>ពាក់ព័ន្ធនឹងគោលនយោបាយ <និងការអនុវត្ត> ដែលវាជាផ្នែក  
19                   មួយនៃសំណុំរឿងរបស់យើងនេះ ហើយ<វាបានបន្តអនុវត្តនៅ>ស-២១ <ដូចដែលយើងបានឃើញ  
20                   ហើយ>។ <ពាក់ព័ន្ធនឹងការតាំងសំណួររបស់ខ្ញុំ> ខ្ញុំសូមផ្តោតសួរតែទៅលើ សុន សេន ទៅចុះ។

21                   **សួរដោយលោក ឌេល លីសាក់៖**

22                   **ស៖** លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ <នៅក្នុង>ការពិភាក្សាគ្នាជាច្រើនជាមួយ សុន សេន <ឬជាមួយ  
23                   មេផ្សេងទៀត ឬជាមួយ>តំណាងរបស់បក្សនោះផងដែរ តើលោកមានបានដឹងទេ នៅពេលនោះ ថា  
24                   ហេតុអ្វីបានជាគេក៏ត្រូវចាប់ខ្លួន និង កម្ទេចប្រពន្ធកូនរបស់អ្នកដែលត្រូវបានគេចោទថា ជាខ្មាំងដែរ?  
25                   មានមូលហេតុអីនៅពីខាងក្រោយការចាប់ខ្លួន និង ការសម្លាប់អ្នកទាំងនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា។ សុន សេន គាត់តែងតែនិយាយជាមួយនឹងខ្ញុំ គាត់  
3 ថា “ការដែលខ្ញុំមកជួបស-២១ ហ្នឹងមិនមែនក្នុងនាមសេនាធិការទេ គឺក្នុងនាមអង្គការ”។ ក្នុងនាមអង្គការ  
4 ហ្នឹងបានន័យថា ក្នុងនាម៨៧០។ ដូច្នោះគាត់ណែនាំមក យើងខ្ញុំកត់ទុក។ សេចក្តីណែនាំរបស់បង សុន  
5 សេន គឺជាសេចក្តីណែនាំរបស់បក្ស។ បក្សជនគ្រប់រូបត្រូវតែអនុវត្តភារកិច្ចដែលបក្សប្រគល់ឱ្យ ហើយ  
6 ខំកសាងគោលជំហររបស់ខ្លួនឱ្យទៅជាគោលជំហរវណ្ណៈអធន។ ឯចំណែកបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាគិត  
7 យ៉ាងម៉េច ខ្ញុំសូមនិយាយមួយម៉ាត់ទៅចុះ។ ពេលនោះគេប្រើពាក្យមួយម៉ាត់ “បំណុលឈាមត្រូវតែសង  
8 ដោយឈាម”។ វាផ្ទុយនឹងពាក្យព្រះពុទ្ធ ពុទ្ធារាម គឺឱវាទរបស់ព្រះពុទ្ធជាអង្គម្ចាស់ថា “ពាររមែងរំងាប់  
9 ដោយការមិនចងពារ” វាខុសគ្នាអីចឹង។ ដូច្នោះ គោលជំហររបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាវាទៅផ្សេង វា  
10 ផ្ទុយអំពីគោលជំហររបស់ព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់។

11 [១០:០០:២០]

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ ដែលលោកបាននិយាយនៅថ្ងៃទី២៥ មិថុនា ២០០៩ គឺឯកសារ  
13 E3/5805១នៅម៉ោង០៩:២៩ព្រឹក គឺនៅថ្ងៃទី២៥ មិថុនា ២០០៩។ “សួរ៖ តើពិតទេដែលថា ដោយសារ  
14 តែកូនៗទាំងនោះមិនមានកម្លាំងកាយធ្វើពលកម្មបាន ហើយដោយសារតែស-២១ មិនចង់ឱ្យផ្តល់បាយ  
15 ទឹកឱ្យពួកគេស៊ី ហេតុដូច្នោះឯងបានគេ បានជាពួកគេត្រូវបានយកទៅសម្លាប់ចោល? <លោកឆ្លើយថា  
16 ៖> នេះគឺជាហេតុផលទី២។ ហេតុផលទី១ គឺបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាខ្លាចកូនៗទាំងអស់ហ្នឹងធ្វើការសង  
17 សឹក។ នេះគឺជាកត្តាចម្បងបំផុតហើយ។ ហើយ<មិនមានអ្វីទៀតត្រូវបានប្រើ ដើម្បីប្រឆាំងនឹង>កត្តា  
18 <ចម្បង>នេះ<ទេ>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

19 លោកទើបតែឮឃ្លាថា “ខ្លាចមានការសងសឹក”។ តើលោកស្តាប់ឮអ្នកណាដែលនិយាយថា  
20 ខ្លាចកូនៗអ្នកទាំងនោះធ្វើការសងសឹក? ហើយអ្នកណាជាអ្នកនាំអាទិ៍និយាយឃ្លានេះ?

21 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំចាំដូចតាំងពីសម័យ បងវន ម៉្លោះ អង្គាល់ខ្ញុំនៅអមលាំង ខ្លាចការសងសឹក។  
22 ពាក្យហ្នឹងដូចខ្ញុំចាំតាំងពីនឹង ក៏ប៉ុន្តែដែលញឹកញាប់ គឺជាមួយ បងសុន សេន។ រួចជំហរវណ្ណៈនេះជា  
23 ពាក្យទ្រឹស្តីរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ក៏ដូចជារបស់បក្សផ្សេងទៀត។

24 [១០:០២:២៨]

25 **ស៖** លោកបានលើកឡើងអំពីចំណុចមួយនេះ ខ្ញុំចង់លើកឡើងលម្អិតត្រង់ចំណុចនេះពាក់ព័ន្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅនឹងប្រពន្ធរបស់ រន វ៉ែត ហើយនិងប្រពន្ធរបស់អនុ រន វ៉ែត។ នៅពេលដែល រន វ៉ែត ត្រូវបានចាប់  
2 ខ្លួននៅក្នុងចុងឆ្នាំ៧៨ ហើយក្រោយមក ចេង អនុ ក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួនប្រហែលជាក្នុងពេលដំណាលគ្នា  
3 នោះផងដែរ។ ថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រពន្ធអ្នកទាំងពីរនោះ?

4 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ រឿងហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំ។ ការចាប់ខ្លួនប្រពន្ធបងរន វ៉ែត ប្រពន្ធបងរន ហើយ  
5 និងប្រពន្ធ បងអនុ នៅថ្ងៃតែមួយជាមួយគ្នា។ គេនាំស្រីៗអស់រងទៅនឹងពុទ្ធិកវិទ្យាល័យ ព្រះសុរាម្រិត  
6 ហើយឱ្យខ្ញុំទៅទទួល។ យកពីរនាក់ហ្នឹងមក ដូចជាសួរចម្លើយ មិនជាប្រយោជន៍អីប៉ុន្មានទេ ក៏យកទៅ  
7 កម្ទេចទៅ។ ការដែលសួរចម្លើយផ្ដោតអារម្មណ៍ខ្លាំងហ្នឹងគឺទៅលើ បងរន។ ដូចខ្ញុំនិយាយអំពីព្យាប័ទ្ធិ  
8 កូនផ្សេងទៀតរបស់ បងរន ដូចអត់ឃើញទេ កូនស្រីៗ បើ អាភេន គឺអត់ឃើញតែម្តង។ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា  
9 ខាង មិត្តប៉ង គេយកទៅខាងពួកគេរងហើយ កម្ទេចចោលសម្ងាត់ទៅ ព្រោះវាអត់មានផលប្រយោជន៍  
10 អីក្នុងការទុក ក្នុងការសួរចម្លើយ។ ដូច្នេះប្រពន្ធបងរន ទៅដល់រងមែន ទៅដល់ស-២១មែន ខ្ញុំអ្នកទៅ  
11 ដឹកនាំកម្លាំងទៅចាប់ តាមបញ្ជារបស់ ពួនន។ តែកម្ទេច ក្រោយនោះបន្តិច រួចសួរចម្លើយអត់មានយក  
12 ចិត្តទុកដាក់ទេ ដែលគេយកចិត្តទុកដាក់ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត តែបងរន ទេ បងអនុ យកចម្លើយដូចជា  
13 អត់បានអីច្បាស់លាស់ទេ។

14 **ស៖** តើមេណាដែលជាអ្នកណែនាំលោកឱ្យចាប់ខ្លួនប្រពន្ធទាំងពីរនោះ?

15 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ពេលនោះអ្នកដែលណែនាំខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹងគឺ ពួនន នៅលើពីលើខ្ញុំ។ ហើយ  
16 ក្រៅពីនោះ មិត្តប៉ង ហើយនិង មិត្តលីន នេះ អាចនាំខ្ញុំឱ្យទៅចាប់អ្នកនេះ នាំខ្ញុំឱ្យទៅចាប់អ្នកនោះ តាម  
17 បញ្ជាពីខាងលើ។ ដូច្នេះអ្នកដែលនាំខ្ញុំហ្នឹង ថ្ងៃនឹងមិនដឹងជា ពួនន គាត់ហៅទៅប្រាប់ត្រង់ ឬក៏ឱ្យមិត្តប៉ង  
18 ឬក៏មិត្តលីន មក អាចក្រោយ មិត្តប៉ង ចាប់ខ្លួនទៅទៀត។ អាចមិត្ត លីន មកប្រាប់។ ដូច្នេះ មិត្តលីន  
19 នេះ គេជាសមាជិកក្រសួង ស-៧១ ឯចំណែកខ្ញុំមន្ទីរស-២១ទេ នៅក្រោមអាក្រសួងស-៧១នោះ។  
20 ឯចំណែកអ្នកដឹកនាំកិច្ចការធំដុំគឺ ពួនន។ ឯចំណែកអាជ្ញាធរអីចឹងៗ មិត្តលីន អាចមកជំនួសបាន។

21 **ស៖** លោកបានលើកឡើងថា ពួកគាត់ត្រូវបានចាប់នៅពុទ្ធិកវិទ្យាល័យ។ តើលោកសំដៅលើ  
22 កន្លែងតែមួយដែលលោកធ្លាប់បានជួប នួន ជា នៅពេលនោះ មែនដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** គឺពិត។

24 [១០:០៦:៥៨]

25 **ស៖** តើ នួន ជា នៅទីនោះដែរឬទេ នៅពេលដែលប្រពន្ធ រន វ៉ែត ហើយនិង ចេង អនុ ត្រូវបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាប់ខ្លួននោះ?

2 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ក្មេងៗទេ គេឃើញ។ គេឃើញ ពួន្ត លបមើលពី  
3 ចម្ងាយ ដោយពីទីកំបាំងមួយ។ ហើយថ្ងៃនោះ បងវិន គាត់ភ័យគាត់ពេក គាត់ទន់ជើងទន់ដៃ គាត់ស្រែក  
4 ថា “មិត្តខុច អើយ! ជួយបងផងអូន”។ ខ្ញុំក៏ទៅគ្រាបងវិន -- បងវិន ហ្នឹង ចេញមក។ ហើយបានមិត្ត  
5 ស្រី គេមកទទួលខ្ញុំ ទទួលយក បងវិន ពីខ្ញុំទៅ។ ដូច្នោះថ្ងៃនោះ តាមខ្ញុំដឹងគឺស្រីៗអស់ហ្នឹង បងនួន ហៅ  
6 ទៅធ្វើការ។ ហើយធម្មតាធ្វើការគឺធ្វើជាមួយនឹង បងនួន នៅនឹងសាលាវិទ្យា សូមទោស នៅនឹងពុទ្ធិក  
7 វិទ្យាល័យព្រះសុភាមិត ប៉ុន្តែទៅដល់នឹង គេឱ្យទៅនៅបន្ទប់មួយផ្សេងៗគ្នា។ ខ្ញុំដើរទៅ រកបន្ទប់ផ្សេង  
8 ទៀត តាមមិត្តលីន ចង្អុល ស្រាប់តែឮ បងវិន គាត់ស្រែកអីចឹង។ ដូច្នោះព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹង វាអីចឹង។ អ្នក  
9 ដែលហៅ បងវិន ហើយនិង បងភ័ស ទៅធ្វើការ។ បងភ័ស នោះប្រពន្ធ ចេង អន ទៅធ្វើការគឺ ពួន្ត។  
10 ឯចំណែកអ្នកដែលហៅទៅនោះ ក៏ប្រហែលជាបញ្ហា ពួន្ត ឱ្យមិត្តប៉ង -- អំ មិត្តលីន ជូនខ្ញុំទៅ នាំ  
11 កម្លាំងខ្ញុំទៅចាប់។

12 **ស៖** តើឈ្មោះប្រពន្ធ វិន វេត ឈ្មោះអ្វីដែរ? ហើយគាត់ធ្វើការងារអ្វីដែរ ក្នុងរបបនោះ?

13 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ឈ្មោះដើមពិតប្រាកដរបស់ប្រពន្ធ បងវិន ខ្ញុំមិនចាំទេ។ តែឈ្មោះ  
14 បដិវត្តន៍ គេហៅជាទូទៅ ដឹងជាទូទៅគឺឈ្មោះ បងវិន។ ប្តីឈ្មោះ វិន, ប្រពន្ធឈ្មោះ វិន។ ឯចំណែក  
15 ប្រពន្ធបងចេង អន ឈ្មោះ បងភ័ស។ សូមទោស បងវិន នេះ ជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យឧស្សាហកម្ម ដែលទី  
16 តាំងហ្នឹង គឺនៅពេទ្យចិនរាល់ថ្ងៃនេះ អំ! ពេទ្យចិនពីមុន ឥឡូវពេទ្យចិនរាល់ថ្ងៃ មិនដឹងនៅឯណា គឺនៅ  
17 ពេទ្យចិនពីមុន។ ហើយនៅខាងក្រសួងឧស្សាហកម្មយកអាពេទ្យចិនទល់មុខលីសេយុគន្តរនេះ ធ្វើជា  
18 មន្ទីរពេទ្យរបស់ឧស្សាហកម្ម ហើយចាត់តាំងឱ្យ បងវិន ទៅនៅៗនឹង។

19 [១០:១០:០៤]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ  
22 ប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច  
23 ដំណើរការសវនាការ។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់  
25 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ និងមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

2                   សម្រាកចុះ!

3                   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

4                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

5                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១០ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣០ នាទី)

6

7                   [១០:៣០:៥៩]

8                   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

9                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

10                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11                  អង្គុយចុះ!

12                  អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ

13                  អាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

14                  **លោក ខេល លីសាក់៖**

15                  សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16                  **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

17                  **ស៖** លោកសាក្សី យើងនិយាយគ្នាអំពីការចាប់ខ្លួនប្រពន្ធរបស់ វន វ៉េត និង ចេង អន។ ហើយ  
18                  លោកក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថា ប្រពន្ធរបស់ វន វ៉េត ឈ្មោះ វិន ដែលជាពេទ្យនៅក្រសួងអី បាទជាពេទ្យ  
19                  ប្រចាំក្រសួងឧស្សាហកម្ម។ <ខ្ញុំចង់អានឱ្យលោកស្តាប់នូវឈ្មោះ ដែលមាន>នៅក្នុង<បញ្ជីឈ្មោះអ្នក  
20                  ទោស ស-២១ ដែលរៀបចំដោយការិយាល័យ>សហចៅក្រមស៊ើប<អង្កេត និងការិយាល័យ>សហ  
21                  ព្រះរាជអាជ្ញា។ <នេះគឺលេខ ១៤.៤៧៩ ក្នុងបញ្ជីរបស់ អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ និងលេខ ៨០៩៧ ក្នុងបញ្ជី  
22                  របស់ អូ.ស៊ី.ភី គឺ>ស្ត្រីអាយុ៣៩ឆ្នាំម្នាក់ ដែលជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ៧៥ ៣-៧៥ ឈ្មោះ ព្រំ ផល ហៅ  
23                  វិន។ តើនេះជាឈ្មោះពេញទាំងនាម គោត្តនាម ឈ្មោះពេញរបស់<ប្រពន្ធ> វន វ៉េត ហើយគាត់ហ្នឹងគឺ  
24                  ជាអ្នកទទួលជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ ៣-៧៥ មែនទេ?

25                  [១០:៣៣:១៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំស្គាល់ប្រពន្ធ បងវន គឺតែឈ្មោះ វិន ក៏ប៉ុន្តែដល់ឃើញឯកសារនេះ ខ្ញុំជឿថា  
3 នឹងហើយ ព្រោះគ្មានប្រធានមន្ទីរពេទ្យ ៧-៧៥ ឯណាដល់ទៅពីរនាក់ទេ។ ដូច្នោះ បងវិន ឈ្មោះដើមពិត  
4 ជា ព្រំ ផល នេះឯង។

5 **ស៖** ទាក់ទងទៅនឹងប្រពន្ធ ចេង អន ដែលលោកបញ្ជាក់ថា ឈ្មោះបដិវត្តន៍ឈ្មោះ ភ័ស ខ្ញុំសូម  
6 ឱ្យលោកមើលឯកសារ E3/10 -- គឺ E3/10256។ លោកប្រធាន សូមផ្តល់ឯកសារនេះជូនទៅឱ្យ  
7 សាក្សីពិនិត្យមើល។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!  
10 (មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

11 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** ខ្ញុំបានគូសជាពណ៌នៅត្រង់ទំព័រលេខ៣ ERN ជាខ្មែរ 01016798។ នេះជាឯកសារថ្មី  
13 មួយដែលមិនទាន់បានបកប្រែទៅជាភាសាពីរទៀតនៅឡើយទេ។ បើលោកមើលលេខរៀងទី៣៨ គឺពី  
14 ខាងលើមក លេខ៤។ សូមបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់ផង។ អ្នកទោសដែលមានលំដាប់លេខរៀងលេខ៤ ពី  
15 ខាងលើមកនោះ គឺឈ្មោះ យ៉ាន កាំង ហៅ ភ័ស អាយុ៤៣ឆ្នាំ ស្រីដែលបានចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី  
16 ២១ វិច្ឆិកា ១៩៧៨ ត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណថាជាប្រធានមន្ទីរ ប្រធានរោងចក្រធ្វើម្សៅ។ ហើយ  
17 សូមដកស្រង់៖ “គឺជាប្រពន្ធរបស់បង៣០”។ ដំបូងខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើបង៣០នេះជាអ្នកណា ដែល  
18 បុគ្គលដែលគេកំណត់ជាលេខមកថា បង៣០? លោកដឹងដែរ លោកដឹងថាបង៣០នេះជាអ្នកណាដែរ?

19 [១០:៣៦:៤]

20 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការដែលខ្ញុំធ្វើការនៅទីនោះ មិនទាន់ មិនដែលឮ  
21 ឈ្មោះបង៣០ទេ ប៉ុន្តែអាចប៉ាន់ តាមសន្និដ្ឋានគឺ ចេង អន។

22 **ស៖** តើប្រពន្ធរបស់ ចេង អន ជាប្រធានរោងចក្រធ្វើម្សៅមែនទេ? តើលោកស្គាល់គាត់ទេ  
23 ស្គាល់ប្រពន្ធ ចេង អន ទេ? ហើយលោកធ្លាប់ជួបប្រពន្ធ ចេង អន ទេ?

24 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ប្រពន្ធបង ចេង អន ខ្ញុំធ្លាប់ជួប។ គាត់អាចចំណាំខ្ញុំបាន ព្រោះយើងខ្ញុំ  
25 ទាំងពីរនាក់ជាប់គុកមុនឆ្នាំ៧០នៅព្រៃស។ តែខ្ញុំមិនស្គាល់គាត់ទេ មិនចំណាំគាត់ទេ។ ហើយដល់ក្រោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មក គាត់ទៅធ្វើ បងចេង អន ទៅធ្វើប្រធានតំបន់១៥ ខ្ញុំទៅលេងជាមួយនឹង បងភ័ស ញឹកញាប់ដែរ  
2 ដោយសារខ្ញុំត្រូវទៅធ្វើប្រជុំជីវភាពបក្សនៅជាមួយបង ចេង អន។ ហើយដល់ក្រោយមក បងភ័ស ទៅ  
3 ធ្វើប្រធានរោងចក្រ ប៉ុន្តែមិនដឹងរោងចក្រណា។ ដល់គេដាក់ថា “រោងចក្រម្សៅមី” ខ្ញុំជឿថា គាត់ទៅធ្វើ  
4 ការនៅរោងចក្រម្សៅមីមែន។ ដូច្នេះខ្ញុំ ហើយនិងប្រពន្ធបងចេង អន មានការរាប់អានគ្នាច្រើនដែរ។  
5 ហើយនិយាយឱ្យត្រង់ទៅ កាលនោះខ្ញុំមានសុំលុយបាន១០០អីបាយ ១០០រៀលខ្មែរ។

6 **ស៖** សូមឱ្យលោកមើលបញ្ជីដែលនេះ។ បុគ្គលបន្ទាប់មកទៀត បន្ទាប់ពីឈ្មោះ ភ័ស នេះគឺ  
7 លេខរៀង៣៩។ ទី៥ ពីខាងលើមក មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ សឹង បូរ៉ាត់ ជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យបស្ចិមដែលជា  
8 កូនរបស់បងទី៣០ គឺចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី០៦ <ធ្នូ> ៧៨។ លោកដឹងទេ<>ថា តើ<ចេង អន មាន  
9 កូនប្រុសម្នាក់ជា>ប្រធានមន្ទីរពេទ្យភូមិភាគបស្ចិមនេះ <>ដែរ<ឬទេ>?

10 [១០:៣៩:០៩]

11 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ គឺឈ្មោះ បូរ៉ាត់ នេះ ខ្ញុំធ្លាប់ឮឈ្មោះ តែដូចជាឃើញមុខបានតែម្តង  
12 ទេ។ តាម្នាក់ យកមនុស្សនេះ ទៅចិញ្ចឹមជានិរសារ ឧបម្ពូត្រួតគាត់។ ក្រោយ៧៥នេះ អាចគាត់ឱ្យមនុស្សនេះ  
13 ទៅជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យបស្ចិមមែន។ ដូច្នេះ បូរ៉ាត់ ៗហ្នឹង អត់ប្រែឈ្មោះទេ។ នៅនិរសារ តាម្នាក់ ហ្នឹងក៏  
14 ឈ្មោះ បូរ៉ាត់ ដែរ កូនបងអន នេះ។ ដូច្នេះ បូរ៉ាត់ ហ្នឹងប្រហែលជាពិតហើយ គឺកូន បងអន។ ៣០ហ្នឹង  
15 ក៏ពិតហើយ ប្រហែលជា បងអន ហើយ។

16 **ស៖** មនុស្សបួននាក់ទៀតនៅលើបញ្ជីដែលនេះ។ ខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាតបញ្ជាក់នៅលើអេក្រងផង  
17 គឺពីលេខ៤០ ដល់៤៣ គឺស្រ្តីវ័យក្មេងបួននាក់ ដែលអ្នកទាំងបួននេះគេកំណត់អត្តសញ្ញាណថា មាន  
18 ឈ្មោះ ហេង សុក ហៅ នី អាយុ២១, ហេង ចាន់ អាយុ១៨, ហេង ភាព អាយុ១៦ និង ហេង ថន --  
19 ហេង ថាន អាយុ១៥ អ្នកទាំងអស់នេះ គេកំណត់ថាជាកូនរបស់ បង៣០។ តើលោកដឹងទេថា ចេង អន  
20 និងប្រពន្ធរបស់គាត់ឈ្មោះ ភ័ស មានកូន<ស្រី>បួននាក់អីចឹងមែនទេ? ហើយលោកនៅចាំទេថា ឈ្មោះ  
21 ទាំងនេះ ពិតជាជាកូនរបស់ ចេង អន មែនទេ កូនរបស់ បង៣០ មែនទេ?

22 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ លោកព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំទៅនឹងកន្លែង បងភ័ស នឹងឃើញកូនក្មេងតូចៗ  
23 ច្រើនដែរ កូនស្រីគាត់ ប៉ុនអត់ស្គាល់ អត់បាននិយាយរាក់ទាក់អីទេ។ គាត់ -- គេនៅដោយគេទៅ ខ្ញុំទៅ  
24 ធ្វើការជាមួយនឹង បងអន ខ្ញុំធ្វើការដោយឡែកទៅ។ ដូច្នេះអាចសន្និដ្ឋានបានថា ក្មេងស្រីទាំងបួននាក់នេះ  
25 គឺជាកូនរបស់ បងអន ហើយនិង បងភ័ស។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើលោកឃើញកូនៗរបស់គាត់ទាំងបួនហ្នឹង នៅពេលណា? តើលោកបានឃើញនៅក្នុង  
2                   របបនោះ ឬក៏លោកបានឃើញតាំងពីមុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥?

3                   [១០:៤២:១៨]

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញរវាងឆ្នាំ១៩៧៣ ឬក៏៧៤ នៅពេលដែលខ្ញុំត្រូវទៅធ្វើជីវភាពបក្ស ក្រោមការដឹកនាំ  
5                   របស់ បងអន។ ដូច្នោះមុន ១៧ មេសា ១៩៧៥។ ក្មេងៗអស់នោះ កាលនោះវានៅជាមួយម្តាយវា។

6                   **ស៖** ឈ្មោះចុងក្រោយដែលខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពិនិត្យមើល គឺលេខរៀងទី៣៧ ត្រង់ទំព័រដែលគឺជា  
7                   បុគ្គលម្នាក់ យើងមកគឺលេខរៀងទី៣ ពីខាងលើមកវិញ លេខរៀងទី៣ទេ គឺជាក្មេងស្រីម្នាក់អាយុ១៨ឆ្នាំ  
8                   ឈ្មោះ សុក ស្រី ដែលគេបានកំណត់ថា ជាកូនស្រីរបស់ បងទី១០ គឺជាពេទ្យនៅ ៣-៧៥ ជាមន្ទីរពេទ្យ  
9                   មួយដែលប្រពន្ធរបស់ វន វ៉ែត <ឈ្មោះ វិន> ហ្នឹងធ្វើជាប្រធាន។ តើលោកចាំទេថា វន វ៉ែត និង វិន  
10                  នេះមានកូនស្រីអាយុ១៨ឆ្នាំម្នាក់ ឈ្មោះ សុក ស្រី ដែលធ្វើការនៅពេទ្យរក្សាកាត់នោះដែរទេ?

11                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ ខ្ញុំមិនចាំទេ។

12                  **ស៖** ខ្ញុំសុំបង្ហាញជូនឱ្យលោកពិនិត្យមើលនូវឯកសារពីរបីទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងមនុស្សដែលគេ  
13                  ចាប់ខ្លួននៅអំឡុងពេលនោះដែរ <ហើយត្រូវបានកំណត់ថាជាសាច់ញាតិរបស់>បងទី១០ <ឬអា  
14                  ១០>។ លោកប្រធានខ្ញុំសុំបង្ហាញជូននូវឯកសារប្រវត្តិរូបបីពីស-២១ ជូនទៅសាក្សីពិនិត្យមើល។ ទី១គឺ  
15                  ឯកសារ E3/10546, ខ្មែរ ERN 01219656 គឺជាប្រវត្តិរូបរបស់ TSL0703។ <>ឯកសារ E3/10546  
16                  ដដែល ដែលមានខ្មែរ ERN ខ្មែរហ្នឹងគឺ 01219657 នេះគឺជាប្រវត្តិរូបរបស់ TSL0704។ ហើយឯក  
17                  សារមួយទៀត E3/10563 ERNខ្មែរ 01219750 នេះគឺជាប្រវត្តិរូបនៅស-២១ របស់ TSL3977។ សុំ  
18                  ការអនុញ្ញាតបង្ហាញជូនឯកសារប្រវត្តិរូបទាំងបីនេះ ទៅសាក្សីពិនិត្យមើល។

19                  [១០:៤៦:០៤]

20                  **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21                  អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

22                  **សូមដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

23                  **ស៖** សូមលោកពិនិត្យមើលឯកសារប្រវត្តិរូបទាំងបីច្បាប់នេះ លោកសាក្សី។ នេះគឺជាក្មេងស្រី  
24                  ៗបីនាក់ផ្សេងទៀត ដែលបានចូលមកស-២១ ថ្ងៃទី១៨ ធ្នូ ៧៨ ដែលគេរកឃើញថាគឺជាសាច់ញាតិ  
25                  របស់បងទី១០។ សូមបញ្ជាក់ប្រវត្តិរូបទាំងនេះ នៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រផង។ ទី១ គឺប្រវត្តិរូបរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 TSL0703 ឈ្មោះ ប៊ី ខិន មានអាយុ៧៥ឆ្នាំ ជាម្តាយរបស់បងទី១០។ ប្រវត្តិរូបទី២ ឈ្មោះគឺ TSL0704  
2 ក្មេងស្រីអាយុ១៧ឆ្នាំ ឈ្មោះ ព្រុំ ពៅ <ត្រូវបានគេកំណត់>ថា ជា<ក្មួយ>ស្រីរបស់បងទី១០ដែរ។  
3 ហើយប្រវត្តិរូបទី៣ TSL3977 ជាក្មេងស្រីអាយុ៦ឆ្នាំ ឈ្មោះ នីន ដែលគេរកឃើញថាជាកូនស្រី<>  
4 របស់បងទី១០។ លោកសាក្សី តើ រន វេត មានម្តាយដែលមានអាយុ៧៥ឆ្នាំ <និង>មានកូនស្រីអាយុ  
5 <៦>ឆ្នាំម្នាក់ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនមកស-២១ នៅថ្ងៃទី១៨ ខែធ្នូ ៧៨ មែនទេ?<>

6 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

7 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ គឺឯកសារនេះ ទាំងបីច្បាប់នេះ គឺឯកសារដែលយកចេញមកពី ស-  
8 ២១ ពិត នេះដែលខ្ញុំហ៊ានបញ្ជាក់។ ឯចំណែករឿងផ្សេងទៀត ខ្ញុំក្តាប់អត់បានទេ ដូចជា ឈ្មោះ យាយ ប៊ី  
9 ខិន ហើយនិងក្មេងស្រីពីរនាក់នោះ ខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ ថាជាកូនបងរន មែន ឬក៏មិនមែន ឬលេខ១០ ខ្ញុំក៏  
10 ក្តាប់មិនបានដែរ ថាជាលេខសម្ងាត់របស់បងរនមែន ឬមិនមែន ខ្ញុំក្តាប់អត់បានទេ។ ប៉ុន្តែជឿថា ដោយ  
11 ឯកសារនេះ ជាឯកសារពិតរបស់ ស-២១ សញ្ញា TSL ហ្នឹង ជាសម្គាល់ស្រាប់។ ដូច្នោះឈ្មោះនេះ ចាប់  
12 មក ចូលមកស-២១ មែន គេចាប់បញ្ជូនមកស-២១ មែន គឺសូមបញ្ជាក់តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ នេះជាឧទាហរណ៍មួយច្បាស់លាស់ហើយ ដែលសាក្សីកំពុង  
17 និយាយអំពីការដឹងរបស់គាត់<ក្រោយ>ឆ្នាំ<១៩៧៩> យកមកនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារ TSL  
18 នេះ។ TSLនេះគឺមិនមានមុនថ្ងៃ០៧ មករា ៧៩ទេ។ TSLហ្នឹង មានន័យថាសារមន្តីរទូលស្តែង។ <ដូច្នោះ  
19 នៅពេលនេះ សាក្សីនិយាយថា> “ខ្ញុំដឹងថា<នេះជាឯកសារ ស-២១ ព្រោះ>គេបង់អក្សរថា TSL”។  
20 <> ប៉ុន្តែបើនិយាយអំពីសម័យកាលនោះគឺ TSLនេះមិនមានន័យអីទេ មិនទាន់មានពាក្យនេះទេ។ ដូច្នោះ  
21 ខ្ញុំសូមឲ្យលោកប្រធានបង្ហាត់ទៅសាក្សីឲ្យឆ្លើយតាមការចងចាំរបស់គាត់ កុំឲ្យយកអ្វីដែលកើតមាន  
22 ក្រោយឆ្នាំ<១៩៧៩> ដឹងក្រោយនេះហើយទើបយកមកបញ្ជាក់យ៉ាងដូច្នោះ។

23 [១០:៥០:៣៩]

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 <ការលើកឡើងនេះមិនសមរម្យទេ។> សាក្សីបាននិយាយយោងថា ឯកសារនេះមានអក្សរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 TSLហើយ នេះគឺជាទម្រង់មួយ ខ្ញុំនឹងសួរទៅគាត់។ ប៉ុន្តែមេធាវីឡើងកាត់ផ្តាច់ខ្ញុំ តាមការពិតខ្ញុំបម្រុង  
2 នឹងសួរទៅគាត់ ថាទម្រង់ឯកសារនេះជាទម្រង់ដែលគេប្រើប្រាស់អីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េចសម្រាប់សរសេរ  
3 ប្រវត្តិរូបនៅស-២១នាពេលនោះ ឬក៏យ៉ាងណា? យើងខ្ញុំមិនចង់ឲ្យសាក្សីឆ្លើយការដឹងរបស់គាត់ក្រោយ  
4 ឆ្នាំ៧៩ទេ។ សាក្សីបញ្ជាក់ថាឯកសារពីស-២១មែនហើយ។

5 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

6 **ស៖** អីចឹងលោកសាក្សី ខ្ញុំសូមសួរលោកថាយ៉ាងដូច្នោះ តើលោកចាំទម្រង់បែបបទរបស់ឯក-  
7 សារនេះទេ? តើទម្រង់បែបបទនេះជាទម្រង់មួយដែលគេបានប្រើប្រាស់នៅស-២១ឬ នៅពេលដែល  
8 លោកជាប្រធាននៅទីនោះ?

9 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

10 **ឆ៖** អរគុណ។ ទម្រង់នេះគឺប្រើមែននៅស-២១ ហើយអក្សរនេះ ខ្ញុំខានឃើញអក្សរ មិត្តហ៊ី  
11 យូរហើយ។ ដូច្នោះខ្ញុំគ្រាន់សូមសម្តែងការចាប់អារម្មណ៍ថាជាអក្សរ មិត្តហ៊ី ព្រោះខ្ញុំខានឃើញអក្សរគាត់  
12 យូរហើយ ប៉ុន្តែឆ្នាំហើយតាំងពីខ្ញុំធ្វើសាក្សីពីឆ្នាំ២០១២ ៤ឆ្នាំហើយ។ ហើយខ្ញុំធ្វើសាក្សីម្តងហើយ ខ្ញុំ  
13 គិតថាវាដូចលែងមាននេះ បំភ្លេចរឿងអស់ហ្នឹងចោលទៅ។ ដូច្នោះខ្ញុំជឿថាឯកសារនេះជាឯកសាររបស់  
14 ស-២១មែន ព្រោះទម្រង់នោះក៏ធ្វើអីចឹង ហើយអក្សរនេះក៏ប្រហែលជាអាចអក្សរ មិត្តហ៊ី លទ្ធភាព  
15 ៥០ភាគរយទេ។

16 [១០:៥២:៤៨]

17 **ស៖** ប្រវត្តិរូបចុងក្រោយ គឺក្មេងស្រីអាយុ៦ឆ្នាំ ឈ្មោះ និង ដែលគេរកឃើញថាជាកូនស្រីរបស់  
18 បងទី១០ គឺTSL3977។ លោក <និងអ្នកផ្សេងទៀត>បានឆ្លើយថា វាមិនមែនជាការអនុវត្តជាធម្មតា  
19 នោះទេក្នុងការចុះបញ្ជីក្មេងៗដែលមានអាយុប៉ុណ្ណោះ។ តើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាក្មេងស្រីអាយុ៦ឆ្នាំ  
20 ម្នាក់នេះត្រូវបានគេសរសេរប្រវត្តិរូបដែរ? <តើក្នុងឱកាសអីដែរ ដែលចុះឈ្មោះ>ក្មេងអាយុប៉ុណ្ណោះ<  
21 ក្នុងបញ្ជី ស-២១>?

22 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍ ការសរសេរនេះជាខាងផ្នែករដ្ឋបាល ដូច្នោះខ្ញុំក្តាប់ការវិវត្តរបស់គេមិន  
23 បានទេ។ ដូចជាឯកសារដែលខ្ញុំឃើញកន្លងរួចមកហើយ កាលដែលខ្ញុំធ្វើសក្ខីកម្មនៅឆ្នាំមួយពាន់ -- អំ  
24 សូមទោសឆ្នាំ២០១២ មានឯកសារមួយចំនួនខ្ញុំអត់ឃើញពីមុននោះទេ អត់ចាំ អត់ចងចាំទេ។ ប៉ុន្តែដល់  
25 មក ឃើញអក្សរខ្ញុំនៅនឹង ឃើញអក្សរ បងចាន់ នៅនឹង ដូច្នោះវាបង្ហាញបញ្ជាក់ថាឯកសារនេះគេធ្វើមែន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែខ្ញុំមិនចាំ។ ដល់បង ម៉ម ណែ មកទៀត គាត់ក៏មិនចាំ គាត់មានស៊ីញេបន្តិចដែរនៅក្នុងឯកសារហ្នឹង ខ្ញុំ  
 2 ក៏បានចារបន្តិចដែរនៅក្នុងឯកសារហ្នឹង។ ខ្ញុំចេញមុខជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថា ឯកសារនេះពិតជាទម្រង់  
 3 បែបបទដែលគេរៀបចំថ្មី ដែល មិត្តហ៊ី គេរៀបចំថ្មី។ ខ្ញុំពិតជាបានចារត្រង់ថាឈ្មោះនេះ មិនមែនជាខ្មែរ  
 4 សេរីទេ គឺសេ.អ៊ី.អា។ រួចដល់ទៅបង បានបង ម៉ម ណែ គាត់នៅស្ងៀម។ ដូច្នោះរឿងរ៉ាវនេះ ការងាររដ្ឋ  
 5 បាលវាវិត្ត ដើម្បីគេម្ចាស់ការ កាន់តែម្ចាស់ការលើការងាររដ្ឋបាល។ ដូច្នោះគេធ្វើ គេមិនរំខានដល់ខ្ញុំទេ។  
 6 ខ្ញុំគិតតែការងារដែលត្រូវរាយការណ៍ជូនបក្សអំពីចម្លើយរបស់ខ្លាំង។ នេះ ខ្ញុំសូមចប់។

7 [១០:៥៥:១៨]

8 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាតើសមាជិកណាម្នាក់របស់ រន វ៉េត ឬ ចេង  
 9 អន ដែលគេបានបញ្ជូនទៅស-២១នោះ មានអ្នកណាម្នាក់រស់រានមានជីវិតដែរទេ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំ មិនដឹង។ ក្មេងបីនាក់ដែលតុលាការធ្លាប់ឃើញហើយថា មានគេសុំយកទៅចិញ្ចឹម  
 11 ហ្នឹង ក៏ខ្ញុំមិនដឹងអ្នកណា។ ឃើញតែឈ្មោះមួយ និង ចាន់ផល មកសម្តែងសក្ខីកម្មនៅនេះ ក្នុងឋានៈជា  
 12 ក្មេងកំព្រា។

13 **ស៖** ខ្ញុំមិនសួរក្មេងៗជាទូទៅទេ។ ខ្ញុំសួរពីប្រពន្ធរបស់ រន វ៉េត និងប្រពន្ធ ចេង អន ក៏ដូចជា  
 14 សមាជិកគ្រួសាររបស់ រន វ៉េត និង ចេង អន ដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនបញ្ជូនមកស-២១។ តើមានអ្នក  
 15 ណាម្នាក់ដែលជាសាច់ញាតិនឹងកូនប្រពន្ធរបស់គ្រួសារទាំងពីរនេះ រស់រានមានជីវិតដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ ខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ។ តាមការដែលសម្រិតសម្រាំងក្នុងកិច្ចដំណើរការហ្នឹង  
 17 ខ្ញុំបញ្ជា តាមការណែនាំរបស់ ពួនន ឱ្យកម្ទេចចោលឱ្យអស់មុនពេលដែលយួនចូល។ ហើយពេលនុំខ្ញុំ  
 18 សូមតែបួននាក់ទេទុក ក៏ប៉ុន្តែដល់ពេលសវនាការនេះ ស្រាប់តែលេចចេញ និង ចាន់ផល មួយមកធ្វើ  
 19 សក្ខីកម្ម ថាខ្លួនជាក្មេងកំព្រា។ ដូច្នោះការវិភាគរបស់ខ្ញុំ ហើយនិងការសន្និដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបានបញ្ជាច្បាស់  
 20 ទៅឱ្យ មិត្តហ៊ី ធ្វើ។ ដូច្នោះស្រាប់តែលេចចេញក្មេងបីនាក់ដែលនៅសល់ វាមានការឆក់ឆ្ងល់អីចឹង ក្នុង  
 21 ការអនុវត្ត គ្នាអ្នកខាងក្រោមក៏ភាពិបាកនឹងអនុវត្តដែរ។ ហើយខ្ញុំសួរថា “កម្ទេចអស់ហើយនៅ?” គាត់ថា  
 22 “អស់ហើយ”។ ដូច្នោះសរុបមក បើមានសាច់ញាតិបងរន វ៉េត ណាម្នាក់នៅ ខ្ញុំមិនដឹង។ បើមាននៅ  
 23 អាចមាននៅក្នុងចំណោមបីនាក់ហ្នឹងឯង ឬក៏មិនបានចាប់។

24 [១០:៥៨:១១]

25 **ស៖** បាទ ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ឱ្យបានច្បាស់ គឺថាលោកមិនប្រាកដទេ ថាតើក្មេងៗទាំងបីនាក់ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រស់រានមានជីវិតហ្នឹង មិនដឹងថាតើក្មេងណាម្នាក់ក្នុងចំណោមក្មេងទាំងបីហ្នឹងអាចជាកូនរបស់ ចេង អន  
2 នោះទេ? លោកយល់ថា អីចឹងឬ?

3 ឆ៖ មែនៗ។

4 ស៖ លោកសាក្សី យើងខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីប្រពន្ធរបស់ វន វេត និង ចេង អន ដែលលោកថា  
5 ត្រូវបានគេកម្ទេចចោលអស់ហើយ។ តើលោកខ្លួនឯងនេះខ្លាចទេ នៅពេលដែលគេចាប់ វន វេត ណា  
6 លោកខ្លួនឯងភ័យខ្លាចទេ?

7 ឆ៖ ខ្ញុំធម្មតាទេ ខ្ញុំបានរាយការណ៍ជូនតុលាការយូរហើយ។ ខ្ញុំភ័យរកធ្វើអីមិនកើត ចាប់តាំងពី  
8 គេចាប់អាណិកជនម្នាក់ឈ្មោះ បងង៉ែត យូ ហៅ ហុង។ ហើយដល់ក្រោយមកចូលដល់ បងហុក  
9 ឈ្មោះដើម ឆាយ គីមហ្គន - គីមហ៊ី ខាងថាមពលនេះទៀត។ ខ្ញុំថា បន្តិចទៀតដល់អញហើយ។ ភ័យ  
10 រកធ្វើអីមិនកើតទេ។ ខ្ញុំទៅអង្គុយសំកុកនៅនឹងកន្លែងគួររូប ធ្លាក់រូប ម៉្លៃៗ។ ដល់ចុងបញ្ចប់នេះ ដែល ពូ  
11 នួន គាត់ឱ្យកម្ទេចមនុស្សឱ្យអស់ចេញពីស-២១ហ្នឹង ខ្ញុំទន់ជើង ទន់ដៃលែងធ្វើការអីកើត ឈឺដេកនៅនឹង  
12 កន្លែង។ ថ្ងៃដែលយួនចូលមកដល់ហ្នឹង គឺខ្ញុំឈឺ។ ហ្នឹងគឺភ័យអីចឹង។ ហើយបើប្រពន្ធខ្ញុំវិញគាត់ថា ឱ្យ  
13 តែពួកអង្គការហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ គាត់បុកពោះ។ ដល់ឃើញខ្ញុំជិះម៉ូតូមកវិញ បានៗគាត់ស្វាង។ គាត់ថា  
14 បុកពោះឡើងអស់ហើយព្រលឹង គាត់ថា ដល់ពេលហើយអញ។ រួចដល់ឃើញខ្ញុំជិះម៉ូតូមកវិញ គាត់ថា  
15 អ្នក រួចមួយគ្រា។ ដូច្នោះការសម្រិតសម្រាំងនៅទីនោះ មិនមែនប៉ះពាល់អារម្មណ៍មនុស្សតិចទេ ច្រើន រួម  
16 ទាំងខ្ញុំ ហើយនិងប្រពន្ធខ្ញុំផង។

17 [១១:០០:៥៣]

18 ស៖ ខ្ញុំសូមអានផ្នែកមួយនៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលលោកបានឆ្លើយ  
19 ឯកសារ E3/1578 – E3/1578, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00178025, អង់គ្លេស 00194550, បារាំង  
20 00178037។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍នេះ សូមដកស្រង់៖ “ម្នាក់ៗ គេត្រូវ  
21 តែយល់ថា មានជនសង្ស័យពីរប្រភេទ។ ទី១ គឺជនសង្ស័យដោយសារតែគេជាសាច់ញាតិ។ ឧទាហរណ៍  
22 សោម ម៉េង, សោម ម៉េត ឬក៏ វន វេត ហើយនិងក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់។ ទី២ គឺកូនចៅរបស់មេៗ  
23 ដែលគេចាប់ខ្លួន។ <ចំពោះប្រភេទទី១> ជួនកាលក្រុមគ្រួសារទាំងមូលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនមក ឧទា-  
24 ហរណ៍ដូចជា វន វេត ជាដើម។ ក្នុងករណី ដទៃទៀតនេះ គឺថា ការឃ្នាំមើលនោះគឺជាការគ្រប់គ្រាន់  
25 ហើយ។ <ចំពោះប្រភេទទី២ អ្នកនៅក្រោមបង្គាប់> ត្រូវ<បានគេ>តាមដានឱ្យបានជិតជិតបំផុត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហេតុដូច្នេះឯង នៅពេលដែល ហ៊ុយ ស្រែ ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន និរសាររបស់គាត់ក៏ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន។  
2 ហើយនៅពេលគេចាប់ខ្លួន នន វ៉េត ខ្ញុំភ័យខ្លួនអំពីជោគវាសនារបស់ខ្ញុំ<>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើ  
3 លោកព្រួយបារម្ភទេ នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួន នន វ៉េត ដោយសារពីមុននោះ លោកធ្លាប់ធ្វើជាកូនចៅ  
4 របស់ នន វ៉េត?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំបានរាយការណ៍អម្បាញ់មិញច្បាស់លាស់ហើយ។ ប៉ុន្តែឥឡូវខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ម្តងទៀត។  
6 ការចាប់ផ្តើមភ័យខ្លួនរបស់ខ្ញុំ ហើយពិចារណារបស់ខ្ញុំ គឺចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៣។ ពេលត្រូវបានបញ្ជូនទៅធ្វើការ  
7 នៅជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលបក្សទៅវិញ ថ្ងៃនោះខ្ញុំទៅជួប បងនន យប់។ ដល់ទៅគាត់ថា មិត្តខ្មុច អ្នក! មិត្តឯង  
8 ឈ្មោះ កាំង ហ្គុច កាំងអីនុង! ប្រយ័ត្នខ្លួនទៅ បក្សយើងឃើញបក្សកុម្មុយនិស្តចិនហ្នឹងធំធេងណាស់ មិន  
9 ទុកចិត្តទេ។ អ្នកដែលទុកចិត្តគឺ តាហុង គីបង ង៉ែត យូ ហៅ ហុង នេះ ដែលក្រោយមកធ្វើក្នុងគណៈ  
10 ពាណិជ្ជកម្ម។ ខ្ញុំចេះតែប្រុងប្រយ័ត្ន។ ខ្ញុំប្រយ័ត្ន ខ្ញុំដោះស្រាយអីចេះ គឺខ្ញុំមើលមាតិកាគេ តើមាតិកាគេ  
11 យ៉ាងម៉េច ត្រូវធ្វើម៉េចកុំឱ្យវាបាត់ខ្លួន។ រួចតែខ្ញុំបាត់ខ្លួនមួយ ក្នុងមួយផ្ទះខ្ញុំ ទាំងជីដូនខ្ញុំ ទាំងឪពុកម្តាយខ្ញុំ  
12 ទាំងប្អូនខ្ញុំអស់ហើយ ព្រោះខ្ញុំជាបង្គោល។ ក្នុងគ្រួសារខ្ញុំគឺខ្ញុំហ្នឹងជាអ្នកដឹកនាំ ជាអ្នកធំជាងគេខាង  
13 បដិវត្តន៍នៅក្នុងគ្រួសារនុង។ ហ្នឹងចេះប្រយ័ត្ន ខំបន្តិច។ ដល់ក្រោយមក មានចាប់បង ង៉ែត យូ ហៅ  
14 ហុង សុំទោស និយាយបកក្រោយបន្តិច។ នៅឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំទៅសុំមិត្តរុំ រៀង ខ្ញុំដណ្តឹងគាត់យូរហើយ។  
15 ដល់រៀងគាត់មិនព្រម។ ខ្ញុំខឹង ដល់ទៅ មិត្តប៉ុន គាត់ទៅនិយាយជាមួយនឹងខ្ញុំ។ គាត់ថា បងខ្មុច កុំចេះ  
16 តែខឹង យើងមើលបញ្ហាជនស្មាត់ ហើយមើលពួកភូមិភាគពិសេស គេទៅអស់ហើយ នៅតែយើងទេ។  
17 ហើយបើសិនជាបក្សចាប់ខ្លួនបងឯង គាត់មេម៉ាយ។ តើយ៉ាងម៉េច? ដូច្នេះបរិយាកាសនេះ វាមាននៅក្នុង  
18 សង្គមបក្សកុម្មុយនិស្តកម្ពុជាតាំងពីពេលណាពេលណាមក ជាពិសេសពី៧៣ ពិសេសពី៧៣។

19 [១១:០៥:១២]

20 ដល់មកចូលមកធ្វើការ បង ង៉ែត យូ ហៅ ហុង នេះដែលបក្សជឿទុកចិត្តបំផុតកាលពីមុននេះ  
21 ត្រូវបានអង្គការចាប់ខ្លួន ពេលហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំព្រឹក្សាល។ បានដល់ថា សរុបមកគឺអីចឹង។ ឯចំណែក  
22 មេខ្ញុំនេះ បងសុន សេន ចូលចិត្តណាស់ អាស៊ែនស៊ែរ លមើលទឹកមុខ មើលទឹកមុខ។ ខ្ញុំសូមជូន  
23 ឧទាហរណ៍មួយ ដូចជាខ្ញុំអត់ដែលបាននិយាយទេ ក្នុងសវនាការ។ ថ្ងៃមួយនោះ ម៉ោងប្រាំ ខ្ញុំកំពុងតែដេក  
24 ប្រពន្ធខ្ញុំនៅហ្នឹងដែរ។ ម៉ោងប្រាំភ្លឺស្រាប់តែឮទូរស័ព្ទរោទី ខ្ញុំភ្ញាក់ឡើង ទៅលើកទូរស័ព្ទ។ ស្រាប់តែឮ  
25 ច្បាស់ថែស សំឡេងបង សុន សេន។ មិត្តខ្មុច ចុចអាសម្ងាត់។ ខ្ញុំក៏ចុចប៊ូតុងអាសម្ងាត់។ មិត្តខ្មុច មក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឥឡូវមក មកកន្លែងនីវសារ។ ខ្ញុំភ័យ! ប៉ុន្តែខ្ញុំថា អ្នក! ធ្វើឲ្យវាតឹង -- អំ ឲ្យវាឡើយមើលទឹកមុខ កុំឲ្យមេ  
2 ចាប់អារម្មណ៍ ព្រោះខ្ញុំដឹងថាមេខ្ញុំ បងសុន សេន ចូលចិត្តពិតគ្យណាស់ អាទឹកមុខ។ ចូលទៅ ឃើញភ្លឺ  
3 ច្រើន។ គាត់មើលមុខខ្ញុំ ខ្ញុំធ្វើធម្មតា ធ្វើឡើយ។ ហើយដល់ចូលទៅ អង្គុយស្រួលបួល គាត់ថា បក្សឲ្យ  
4 យើងចាប់ អាឆាន់។ អាឆាន់ ហ្នឹងកូនបង នង សួន។ ខ្ញុំថា ចុះមានអី! មនុស្សហ្នឹងទៅលេងផ្ទះខ្ញុំតែប្រឹក  
5 ខ្ញុំហៅទៅផ្ទើរណាក៏បាន។ គាត់ថា អើ! អីចឹងមិត្តហៅទៅ ហើយមិត្តយកលេសថាម៉េច ហៅវាទៅ។ ខ្ញុំ  
6 ថា អាឆាន់ យករូបថតទៅផ្តិត នៅហ្នឹងផ្ទះខ្ញុំហ្នឹង ប្រហែលជា២០០សន្លឹក។ ខ្ញុំហៅទៅយករូបថតក៏  
7 បាន។ ហើយខ្ញុំមានកាំភ្លើងមួយ វាខ្លីទៅ។ កាំភ្លើងខ្យល់ បាញ់គ្រាប់សំណរ។ ខ្ញុំហៅឲ្យវាយកអាហ្នឹង  
8 ទៅឲ្យខ្ញុំក៏បាន។ បានគាត់ថា អើ! ធ្វើទៅ ហើយបើ ណាត សួរមិត្ត កុំប្រាប់។ ទុកឲ្យ ណាត មកសួរខ្ញុំ។  
9 បានតែថារឿងមេចូលចិត្តលេងអាវ៉ែល្យងហ្នឹងណាស់ សុន សេន ចូលចិត្តលេងអាវ៉ែល្យងហ្នឹងមែនទែន។

[១១:០៧:៣១]

11 បានថាការធ្វើឲ្យភិតភ័យហ្នឹង គឺវាមាន។ ការចាប់អារម្មណ៍តាំងពីបង ង៉ែត យូ ហៅ ហុង មិន  
12 មែនទើបនឹងត្រឹម បងវន ទេ។ រួចពី បងវន មក បងហុក ក៏ត្រូវចាប់។ ធ្វើឲ្យខ្ញុំអស់កម្លាំងល្អិតល្អៃ ធ្វើអី  
13 លែងកើត ទៅអង្គុយសំរុកនៅកន្លែងធ្លាក់រូប។ ពេលនោះខ្ញុំនិយាយអាកន្លែងធ្លាក់រូប យកពួកធ្លាក់ហ្នឹង  
14 ជា១សាក្សីជូនតុលាការ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមចប់ប៉ុណ្ណឹង។ ភ័យគឺភ័យ ប្រពន្ធក៏ខ្ញុំភ័យ ខ្ញុំក៏ភ័យ អាអ្នកនៅ  
15 ជាមួយនឹងខ្ញុំហ្នឹងក៏ភ័យដែរ។ តែអស់ខ្ញុំមួយ អាដូច មិត្តប៉ុន ដូចអីហ្នឹង ទៅហើយ។ គេចាប់តាមខ្សែ។  
16 សូមចប់។

17 **ស៖** លោកទើបតែលើកឡើងអំពីការទំនាក់ទំនង ការធ្វើទំនាក់ទំនងតាមទូរស័ព្ទជាមួយនឹង សុន  
18 សេន ដែល<គាត់ប្រាប់ថា>បក្សតម្រូវឲ្យលោកចាប់ ឆាន -- ឆាង គឺកូន -- ប្អូនរបស់ សួន។ ខ្ញុំមិនដឹង  
19 ថា តើខ្ញុំអានឈ្មោះត្រូវដែរឬទេ ឆាង ហ្នឹង? តើអ្នកទាំងពីរហ្នឹង ជានរណាដែរ លោកអាចជួយពន្យល់  
20 បានដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ឆាន់ ហ្នឹងជាឈ្មោះបដិវត្តន៍ទេ។ ឈ្មោះដើមរបស់វា ជ័យ ហាន។ ជ័យ ហាន  
22 ហៅ ឆាន់។ វាជាអនុលេខាកងពល១៦៤ជាមួយ បងមុត។ ដល់ក្រោយមក បក្សចាប់អារម្មណ៍សង្ស័យ  
23 ដកវាយកមកទុកតាមដាននៅសេនាធិការ ដូចបក្សធ្លាប់ធ្វើជាមួយនឹង ចាន់ ចក្រី ជាមួយអីហ្នឹងផ្សេង  
24 ទៀតហ្នឹង។ រួចដាក់ភារកិច្ចឲ្យ ណាត តាមដាន។ នេះ សៅ ឆាន់។ រួចក្មេងហ្នឹង ហើយនិងខ្ញុំ ស្គាល់គ្នា  
25 ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៦៧ ក្នុងជួរដឹកនាំជាមួយគ្នា។ ឯចំណែកឪពុក ឆាន់ – ឪពុកអាឆាន់នេះ ឪពុកអាជ័យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហាន នេះគឺបង និង សួន។ និង សួន នេះហៅ មិត្តជ័យ ឬ ជ័យ សួន។ ជ័យ សួន ហ្នឹងអង្គការប្រាប់  
2 ហើយ លោកព្រះរាជអាជ្ញាក៏គង់ប្រាប់ដែរ ជាអតីតអ្នកតស៊ូ ទៅជាប់គុកជាមួយនឹងខ្ញុំ។

3 [១១:១០:២៣]

4 **ស៖** សូមអរគុណ។ ពាក់ព័ន្ធនឹង រន វេត និង ចេង អន ក្រោយពេលចាប់ខ្លួនអ្នកទាំងពីរ តើ  
5 កូនចៅក្រោមគាត់ មកពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម ត្រូវបានចាប់ខ្លួនផងដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** អ្នកដែលកាន់កាប់ក្រសួងឧស្សាហកម្មក្រោយហ្នឹង មិនដឹងជាអ្នកណាទេ ប៉ុន្តែមនុស្សខាង  
7 និរតី។ គេសម្រិតសម្រាំងទៅតាមរូងហើយ។ ដូច្នោះការសម្រិតសម្រាំងតមកទៀត ស្រេចនៅលើ  
8 ប្រធានឧស្សាហកម្មថ្មី។ ឯចំណែកការសម្រិតសម្រាំងបន្តបន្ទាប់ភ្លាមៗក្រោយចាប់ បងរន គឺគេមាន  
9 គោលបំណងហើយស្រេច ផែនការហើយស្រេច ចាប់អ្នកណាមុន ចាប់អ្នកណាក្រោយ របស់គេ។ គេ  
10 ហ្នឹង គឺសំដៅអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស សំដៅគណៈ៨៧០ ដែលមេខ្ញុំធ្លាប់ប្រើពាក្យថា “គណៈប្រចាំការ”។

11 **ស៖** ការបកប្រែថា “គណៈប្រចាំការ” តើលោកសំដៅលើ គណៈប្រចាំការហ្នឹងគឺសំដៅទៅលើ  
12 គណៈអចិន្ត្រៃយ៍មែនដែរឬទេ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបបញ្ជាក់ម្សិលមិញហើយ គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ផ្សេងអំពីគណៈប្រចាំការបន្តិច។  
14 វាមានការជាន់គ្នាអីចឹង។ គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ប៉ុន្តែមិនមែនគណៈប្រចាំការ ពីរនាក់គឺ បងភឹម និងបងម៉ុក។

15 **ស៖** ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ច្បាស់ នៅពេលដែលលោកនិយាយថា “គណៈប្រចាំការ” គឺលោកហៅថា  
16 ក្រុមមកពីទីក្រុងភ្នំពេញដែលជា <មេដឹកនាំ> មជ្ឈិម <បក្សនៅភ្នំពេញ> ផងដែរ។ តើអីចឹងមែនដែរឬទេ?

17 [១១:១៣:០៨]

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ ប្រហែលជាអ្នកបកប្រែទេ មើលទៅ។ គណៈប្រចាំការនេះ សំដៅពួកនៅ  
19 ក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម និងមិនមែននៅក្នុងអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិម ទាំងអស់មានគ្នាប្រាំមួយនាក់ ហ្នឹងគណៈប្រចាំ  
20 ការ។ បើនិយាយតាមឯកសារបក្សផ្សេងទៀតដែលខ្ញុំធ្លាប់អាន មុនឆ្នាំ១៩៦៧ ដែលខ្ញុំចូលព្រៃ គេហៅថា  
21 “ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស”។ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលខ្ញុំធ្វើការជាមួយនឹងបង សុន សេន គាត់  
22 មិនដែលនិយាយអីចឹងទេ។ គាត់និយាយតែគណៈប្រចាំការ គណៈប្រចាំការ គណៈប្រចាំការ ឬពេលខ្លះ  
23 គាត់ហៅ៨៧០។ ហើយខ្ញុំនិយាយពីម្សិលមិញដែរថា ពួកអ្នកតស៊ូចាស់ គេហៅ គណៈប្រចាំការហ្នឹងថា  
24 ពួកបញ្ញាជន ឬក៏ពួកអាភ្នំពេញ ពួកអ្នកភ្នំពេញ។ ហើយខ្ញុំបានជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអម្បាញ់មិញ  
25 ហើយ អចិន្ត្រៃយ៍ពីរនាក់ មិនមែននៅក្នុងគណៈប្រចាំការនឹងទេ គាត់នៅធ្វើលេខាភូមិភាគ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** យើងនឹងត្រឡប់មកវិញ ហើយនឹងលើកឡើងអំពីខាងផ្នែកថ្នាក់ៗលើនៅរសៀល ចុង  
2                   រសៀលនេះ ឬក៏ថ្ងៃស្អែក ខ្ញុំនឹងសួរជាក់លាក់តែម្តងទៅលើ រន វេត ការចាប់ខ្លួនគាត់ និងការសួរចម្លើយ  
3                   គាត់។ យើងនឹងលើកឡើងអំពីបញ្ហាគាត់នេះ នាពេលក្រោយ។ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលនេះ ខ្ញុំលើកឡើងអំពីការ  
4                   ប្រព្រឹត្តិចំពោះប្រពន្ធ និងកូនៗរបស់បុគ្គលដែលត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១សិន។ នៅពេលដែលប្រពន្ធ  
5                   និងកូនៗអ្នកទាំងនោះត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១ ដែលអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង គឺជាសាច់ញាតិអ្នកដែលត្រូវ  
6                   បានគេចោទថាជាខ្មាំង ឬក៏ជាជនក្បត់ តើប្រពន្ធ និងកូនៗទាំងអស់នោះ ត្រូវបានគេសួរចម្លើយដែរឬទេ  
7                   ឬក៏អត់ទេ?

8                   [១១:១៥:២៨]

9                   **ឆ៖** ភាគច្រើនគឺអត់។ ដូច បងរិន ខ្ញុំមិនចាំថា គាត់បានឆ្លើយ ឬខ្ញុំបាន -- ឬមិត្តហ៊ី គេបានចាត់  
10                   តាំងឱ្យអ្នកណាសួរគឺអត់ ប្រហែលជាអត់ទេ។ ដូច បងភីស ដូចអីនេះ ប្រពន្ធបងហុក អីៗ, បងហៀង  
11                   អី ខ្ញុំគិតថា អត់បានសួរទេ សួរបន្តិចបន្តួច សោះតែខានណាស់ ហើយក៏ដល់ពេលក៏ដឹក ដឹកយកទៅ  
12                   កម្ទេចទៅ។ គេយល់ថាស្រីមិនសូវមានសារៈសំខាន់ទេ ខាងនយោបាយ។

13                   **ស៖** ប្រពន្ធទាំងអស់នេះ ឧទាហរណ៍ថាប្រពន្ធ រន វេត និង ចេង អន តើអ្នកទាំងពីរនោះ ត្រូវ  
14                   បានចាប់ខ្លួនដោយសារការងារដែលពួកគាត់បានធ្វើ ឬក៏ចាប់ខ្លួន ដោយសារគ្រាន់តែជាប្រពន្ធអ្នកទាំងពីរ  
15                   ហើយដែលប្តីរបស់ពួកគាត់ហ្នឹងត្រូវបានគេចោទថាជាខ្មាំង?

16                   **ឆ៖** បញ្ហានេះញែក -- បើតាមខ្ញុំយល់ឥឡូវអីចេះ ញែកអត់ដាច់ទេ ញែកអត់ដាច់ទេ។ តែប្តីធ្វើ  
17                   ម៉េច ប្រពន្ធក៏គង់តាមប្តីនឹងបន្តិចបន្តួច ខានមិនខានទេ។ ប៉ុន្តែបើនិយាយសំខាន់មែនទែន បើគេចាប់ប្តី  
18                   ហើយគឺគេចាប់ប្រពន្ធហើយ។

19                   **ស៖** លោកក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថា កូនៗក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួនផងដែរ។ តើគេចាប់កូនៗដោយ  
20                   សារតែគេសង្ស័យថា កូនៗហ្នឹងធ្វើខុស ឬក៏គេចាប់កូនៗទាំងអស់នោះ ដោយសារជាប់សាច់ញាតិអ្នក  
21                   ដែលត្រូវបានគេចោទថាជាខ្មាំង?

22                   **ឆ៖** រឿងនេះជារឿងស្មុគស្មាញលំបាកពន្យល់ អំលំបាកវិភាគណាស់។ ដូចជារឿងអាណាន់ កូន  
23                   បងជ័យ កូនបងសួន កូនបង នង សួន អីចឹង។ ខ្លួនវាហ្នឹងក៏មានពិរុទ្ធភាពខ្លះៗ ខ្ញុំគិតថាមនុស្សមិនមាន  
24                   និស្ស័យនឹងទៅធ្វើមេបញ្ជាការទ័ពទេ លេងសើចច្រើនណាស់ កំប្លែកកំប្លែង ខ្ញុំស្គាល់។ អីចឹងហើយបានៗ  
25                   គេបញ្ជូន អាហាន ចេញពីអនុលេខាកងពល១៦៤ មកនៅបញ្ជូនរដឹងចោលនៅជាជំនួយការសេនាធិការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទុកតាមដាន។ នេះមួយរឿងទៅ។ ឯចំណែកអ្នកខ្លះវិញ គេចាប់ ព្រោះគេចាប់ខ្លី ដូចកូន បងវន, អាផេន  
 2 ជាពីឡុត ជាអ្នកបើកបរអាកាសយាន អាប្រដេញ។ អង្គាល់នោះចំណាយលុយតែបីនាក់ទេ បង្រៀនកូន  
 3 កម្មាភិបាលតែបីនាក់ទេ កូនអៀង សារី មិត្តរុផ នេះមួយ, អាផេន កូនបងវន នេះពីរ ហើយនិងមិត្តមី  
 4 កូនបងសុន សេន នេះពីរ -- បី សម្រាប់រៀនអាប្រដេញតែបីនាក់ទេ។ ឥឡូវស្លាប់អស់ពីរហើយ នៅ  
 5 សល់តែ មិត្តរុផ មួយទេ នៅធ្វើចៅហ្វាយខេត្តប៉ៃលិន។ ដូច្នេះគេចាប់កូនដោយសាររឿងខ្លីមានរឿង ដូច  
 6 មិត្តឆាន់ អីចឹង អាឆាន់ ហ្នឹង។ គេចាប់ អាឆាន់ ដូចចាប់ អាឆាន់ មុនចាប់បងសួន បងជ័យ។

7 [១១:១៩:៣២]

8 **ស:** តើ ឆាន់ មានអាយុប៉ុន្មាន?  
 9 **ឆ:** វាប្រហែលជាបួនខ្ញុំយ៉ាង អ្នក រវាង៥ឆ្នាំអីហ្នឹង បួនខ្ញុំ។  
 10 **ស:** នៅពេលដែលខ្ញុំនិយាយថា “កូនៗ” មិនមែនថាកូនៗពេញវ័យនោះទេ ខ្ញុំនិយាយអំពីកូន  
 11 ក្មេងៗ ១៤ឆ្នាំ ឬក៏អាយុក្រោមហ្នឹង ដែលមិនកាន់តួនាទីនៅក្នុងរបបនោះ។ កូនក្មេងៗទាំងហ្នឹង កុមារ  
 12 ទាំងអស់ហ្នឹង តើត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដោយសារធ្វើខុស ឬចាប់ដោយសារតែជាកូនរបស់អ្នកដែលត្រូវ  
 13 បានគេចោទថាជាខ្មាំង?  
 14 **ឆ:** អរគុណ។ ច្បាស់ហើយ កាលណាខ្លឹមកហើយ ម៉ែមកហើយ កូនក៏គេចាប់ដែរ។ នេះវា  
 15 ទៅជាក្រឹត្យក្រមនៃកិច្ចដំណើរការទៅហើយ។  
 16 **ស:** ទាក់ទងទៅនឹងសមាជិកគ្រួសារ តើគេសួរ បានសួរចម្លើយឬក៏អត់នោះ ខ្ញុំចង់បង្ហាញឯក-  
 17 សារមួយជូនលោក ដែលខ្ញុំបានសួរពីមុនដែរ គឺលោកចៅក្រមឯកសារ E3/2047- E3/2047។ ផ្នែក  
 18 ដំបូងនៃឯកសារនេះ គឺបញ្ជីមនុស្សចំនួន១៨នាក់ដែលត្រូវបានគេកំណត់អត្តសញ្ញាណថា ជាសមាជិក  
 19 គ្រួសាររបស់ ម៉ែ លន់ <និងជាសមាជិកគ្រួសាររបស់ សុខ>។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯក-  
 20 សារនេះជូនទៅសាក្សី។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

22 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

23 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់:**

24 **ស:** លោកសាក្សី សូមលោកមើលទំព័រដំបូងនៅក្នុងឯកសារនេះ គឺឯកសារE3/2047 ទំព័រ  
 25 ដំបូងនោះ តើលោកស្គាល់ទេ? ហើយលោកស្គាល់ទេ ឯកសារហ្នឹង ជាឯកសារអ្វីដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:២២:៣០]

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ឯកសារនេះជាឯកសារពួកស្រែ គឺមិត្តហ៊ុយ សរសេរមកខ្ញុំ នៅពេលដែលចាប់  
4 ពួកនេះ បញ្ជូនមកស-២១ភ្នំពេញ។ សូមបញ្ជាក់ថា សុខ នេះឈ្មោះដើម ស៊ុន ដារ៉ា ជាលេខាគណៈកម្មា-  
5 ធិការក្រុង ពេលតស៊ូសម្លាប់នៅភ្នំពេញ មុនឆ្នាំ១៩៧៥ មុន១៧មេសា។ នេះហើយដែល ណាត សរសេរ  
6 នៅក្នុងសេចក្តីរាយការណ៍ ដែលលោកព្រះរាជអាជ្ញាបង្ហាញខ្ញុំម្សិលមិញ ថាពួកប្រុក -- បងប្អូនខាងក្រុង  
7 មិនមែនក្រុមទេ។ រាយការណ៍ថា នៅវ៉ា យ៉ាងនេះយ៉ាងនោះ។ ដូច្នោះ សុខ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែម  
8 ប៉ុណ្ណឹង។ ឯចំណែកបង ម៉ែ លន់ នេះគាត់ជាលីសង់ សាស្ត្រាចារ្យលីសង់ ប៉ុន្តែមិនដឹងខាងអីទេ។ ប៉ុន្តែ  
9 បក្សសម្ព័ន្ធជា មនុស្សនេះជាមនុស្សប្រជាចលនា បានន័យថា មាននិន្នាការទៅខាងខ្មែរសេរី។ ដល់  
10 ពេលនេះ ក៏ទៅបក្សបញ្ជូនឱ្យទៅនៅខាងផែនទី នេះបងម៉ែ លន់។ ដល់ក្រោយមកមានរឿងរ៉ាវ ចាប់មិត្ត  
11 សុខ ចាប់អីទៅ ក៏យកបងម៉ែ លន់ ទៅដាក់នៅឯស្រែ ឬក៏ចាប់ ខ្ញុំរង្វេងអស់ហើយ។ ប៉ុន្តែរឿងនេះ គឺ  
12 ច្បាស់លាស់ណាស់អីចឹង។ ឯចំណែកអ្នកដែលត្រូវចាប់ ដោយសារត្រូវជាបងប្អូនបង្កើតរបស់ មិត្តសុខ  
13 ហើយនិងកូនរបស់បងម៉ែ លន់ មិត្តហ៊ុយ សរសេរមក។ ឪពុកបង្កើតរបស់អាសុខ ម្តាយបង្កើតរបស់អា  
14 សុខ ប្អូនបង្កើតរបស់អាសុខ កូនអាម៉ែ លន់ អី កូនអីៗហ្នឹង។ ទាំងអស់នេះ គឺគេចាប់ដោយសារ មិត្ត  
15 ហ៊ុយ គាត់ចាប់បញ្ជូនមកស-២១ភ្នំពេញ ដោយសារជាប់ស្រែស្រឡាយរបស់ មិត្តសុខ ហើយនិងបងម៉ែ  
16 លន់។ រួចខ្ញុំក៏សរសេរស្នើសួរកូននាក់ ក្រៅពីនេះវិញទេ? នេះជាសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់ខ្ញុំក្នុងការងារ  
17 ជាក់ស្តែងមួយហ្នឹង។

18 **ស៖** ដើម្បីខ្ញុំយល់ឱ្យបានច្បាស់ ចំណែកដែលនៅខាងលើថា “ស្នើសួរចម្លើយបួន ហើយសម្លាប់  
19 អ្នកដែលនៅសេសសល់” នេះជាចំណាវរបស់លោក។ តើអីចឹងដែរឬទេ?

20 [១១:២៥:១៧]

21 **ឆ៖** អរគុណ។ ប្រាកដ គឺជាចំណាវរបស់ខ្ញុំ។ នេះជាសេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់ខ្ញុំក្នុងករណីមួយ  
22 នេះ។

23 **ស៖** តើមានការសម្រេចយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលចុះយកតែបួនយកមកសួរចម្លើយនោះ? តើ  
24 សម្រេចដោយផ្អែកលើអ្វី?

25 **ឆ៖** ការដែលសម្រេចនេះ វាយូរឆ្នាំហើយ។ ដូច្នោះការនិយាយឆ្លើយពេលនេះ វាមានតែការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សន្និដ្ឋានច្រើនជាងការច្បាស់លាស់ជាវិចារណញ្ញាណ។ ខ្ញុំឱ្យគេសួរឪពុក ហើយនិងម្តាយរបស់ មិត្តសុខ  
2 ហើយទី២ សួររឿងប្រាក់ដុល្លារក្លែងក្លាយនេះ ឃើញចំណាររបស់ មិត្តហ៊ុយ មកនោះ រាយការណ៍ឱ្យខ្ញុំ  
3 ថា “មានប្រាប់ដុល្លារ និងបម្រុងរត់ទៅបាត់ដំបង ជេរយើងតាំងពីមកដល់”។ ហ្នឹងខ្ញុំឈរលើបញ្ហានេះ  
4 ដើម្បីសម្រេច។

5 **ស៖** ខ្ញុំសួរអំពីតាមដំណើរការនៃការសម្រេចយកអ្នកទាំងបួននោះមកសួរចម្លើយ។ នៅពេល  
6 នេះ ខ្ញុំសូមអានអ្វីដែលលោកឆ្លើយប្រហែលជាប៉ុន្មានឆ្នាំកន្លងមកហើយ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់សហ  
7 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឯកសារ E3/1576, ខ្សែក្រវាត់ <00159564> ដល់65, អង់គ្លេសគឺ 00160723,  
8 បារាំង 00159585។ គេសួរលោក ហើយបានសរសេរនៅក្នុងឯកសារនេះ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ ខ្ញុំ  
9 សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំទទួលស្គាល់ ថាខ្ញុំបានសរសេរនៅខាងលើផ្នែកខាងឆ្វេង ជ្រុងខាងឆ្វេង គឺសួរចម្លើយ  
10 បួននាក់ សម្លាប់អ្នកទាំងអស់ដែលនៅសេសសល់។ បញ្ជីនេះត្រូវបាន ហ៊ុយ បញ្ជូនមក ដែលគាត់ទទួល  
11 ខុសត្រូវអ្នកទោសនៅស្រែ នៅឯព្រៃស។ គាត់បានស្នើសុំថាឱ្យសួរ បុគ្គលបីនាក់ក្នុងចំណោមបុគ្គលទាំង  
12 អស់នោះ គឺលេខទី១៣, ១៤ និង១៥។ ខ្ញុំបានរាយការណ៍បញ្ហានេះទៅ សុន សេន តាមទូរស័ព្ទ ហើយ  
13 សុន សេន ណែនាំឱ្យសួរចម្លើយបុគ្គលបួនរូបដែលមាននៅក្នុងជួរលេខ១, លេខ២, លេខ១៣ និង១៤  
14 ហើយអ្នកដែលនៅសេសសល់ទៀតយកទៅសម្លាប់ចោល។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

15 [១១:២៨:៣៣]

16 តើវាជួយឱ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ? តើលោកចាំថាបាននិយាយជាមួយនឹង សុន សេន អំពី  
17 បុគ្គលណាដែលត្រូវយកមកសួរចម្លើយ ហើយអ្នកណាខ្លះដែលបញ្ជូនទៅសម្លាប់ចោល? តើលោកនៅ  
18 ចាំថាបាននិយាយជជែកជាមួយនឹង សុន សេន លើករណីនេះដែរឬទេ? ហើយតើលោកបានបញ្ជូន  
19 ឯកសារនេះមួយច្បាប់ទៅ សុន សេន ដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** អរគុណ។ ការដែលលោកអានឡើងវិញនូវចម្លើយរបស់ខ្ញុំជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ធ្វើ  
21 ឱ្យខ្ញុំជឿថា ការចងចាំរបស់ខ្ញុំនៅពេលនោះ វាច្បាស់លាស់ជាងការចងចាំរបស់ខ្ញុំនៅពេលនេះ។ ក៏ប៉ុន្តែ  
22 ពេលនេះ ខ្ញុំគ្រាន់បន្ថែមអំពីប្រវត្តិរូប មិត្តសុខ ហើយនិងបង ម៉ៃ លន់។ អាជឿបង ម៉ៃ លន់ នេះ សុន  
23 សេន ទេគាត់ច្បាស់ជាខ្ញុំ។ ហើយ មិត្តសុខ នេះក៏នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់របស់គាត់ ចាប់តាំងពី  
24 ឆ្នាំ១៩៧៣មក គាត់គ្រប់គ្រងក្រុងភ្នំពេញនេះដែរ ការងារនៅក្រុងភ្នំពេញ គាត់ក្តាប់។ ដូច្នេះឯកសារនេះ  
25 បានបញ្ជូន ឬមិនបានបញ្ជូន គឺខ្ញុំគ្រាន់តែអានជូនគាត់ គាត់សម្រេចមក ក៏មិនដឹង។ ខ្ញុំអត់ច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បើពេលនោះខ្ញុំនិយាយអីចឹង គឺពេលនោះខ្ញុំនៅចាំរឿងច្បាស់ជាងពេលនេះ។ នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

2 **ស៖** មុនពេលយើងសម្រាក មនុស្សពីរនាក់នៅក្នុងបញ្ជីនេះ ដែលលោកបាននិយាយរាយការណ៍  
3 ទៅកាន់ សុន សេន គឺជួរទី៧ លេខ៧ និង៨ ដែលជាកុមារី៤ឆ្នាំ និង៦ឆ្នាំ ដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងចំណោម  
4 អ្នកទាំងបួនត្រូវយកទៅសួរចម្លើយទេ ក៏ប៉ុន្តែស្ថិតនៅក្នុងក្រុមដែលត្រូវយកទៅសម្លាប់ចោល។ តើ សុន  
5 សេន បានអនុញ្ញាតឱ្យសម្លាប់កុមារីដែលមានអាយុ៤ និង៦ឆ្នាំមាននៅក្នុងបញ្ជីនោះដែរឬទេ?

6 [១១:៣១:២៦]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍ដោយត្រង់ចុះ។ មកដល់ថ្ងៃនេះខ្ញុំភ្លេចភ្នំអស់ហើយ សូម្បីតែ  
8 សំណូមពរដែលខ្ញុំស្នើសុំយោបល់បង សុន សេន អំពីបញ្ហានេះ ក៏ខ្ញុំភ្លេចដែរ។ ដូច្នោះអាជ្ញាធរក្មេងៗប៉ុន្មាន  
9 នាក់នេះ បើសិនជាខ្ញុំបានរាប់ ហើយគាត់ថា ឱ្យសួរតែបួននាក់ហ្នឹង ឯចំណែកអ្នកផ្សេងទៀត គាត់មិន  
10 មានមតិ បានន័យថា ខ្ញុំត្រូវតែកម្ទេច។

11 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

12 លោកចៅក្រម មុនពេលដែលយើងសម្រាក ខ្ញុំសូមកត់ត្រាទុកជាប្រតិចារឹក។ ក្រុមដែលត្រូវបាន  
13 គេសម្រេចសម្លាប់ចោលនៅក្នុងឯកសារនេះ ឈ្មោះនេះគឺត្រូវបានចុះនៅក្នុងបញ្ជី ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា  
14 ឆ្នាំ៧៧។ គឺមាននៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសបានត្រូវសម្លាប់នៅក្នុងបញ្ជីរបស់ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ៣៣៣៨,  
15 ៣៣៤២, ៣៣៤៥, <៣៣៤៧, ៣៣៥៣> ទៅដល់៥៧ និង៣៣៦០ ដែលបញ្ជីនោះឱ្យសម្លាប់អ្នក  
16 ទាំងអស់នេះ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់  
19 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ  
20 សវនាការ។

21 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម  
22 សាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
23 វិញ នៅរសៀលនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ និងឱ្យនាំខ្លួនលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ទៅកាន់  
24 បន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី ដែលត្រូវបានរៀបចំទុកនៅពីក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួន  
25 គាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

2 សម្រាកចុះ!

3 ក្រឡាបញ្ជី៖

4 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

5 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:២៨ នាទី)

6 [១៣:២៨:០៦]

7 ក្រឡាបញ្ជី៖

8 សូមអញ្ជើញក្រោករ!

9 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

10 អង្គុយចុះ!

11 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
12 សហព្រះរាជអាជ្ញា តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីតស៊ូរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

13 លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖

14 លោកប្រធាន សហភាពរបស់ខ្ញុំនឹងមកដល់បន្តិចទៀតលោកប្រធាន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមអភ័យទោស  
15 សូមអង្គជំនុំជម្រះមេត្តារង់ចាំបន្តិចបន្តួចលោកប្រធាន។

16 លោក ខេល លីសាក់៖

17 សូមអភ័យទោសលោកប្រធាន។

18 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

19 ស៖ <តើលោកនៅមាន>មានឯកសារដែលយើង<>បានពិនិត្យមើល<មុនពេលអាហារថ្ងៃ  
20 ត្រង់ទេ> ឯកសារ E3/2047? ខ្ញុំនឹងផ្តល់អត្ថបទឯកសារនេះទៅឱ្យលោកពិនិត្យមើល។ លោកសាក្សី  
21 សូមលោកមើលទំព័រទី២នៃសម្រង់នេះ។ <ទំព័រ>ទី១ គឺនិយាយអំពីសមាជិកគ្រួសារចំនួន១៨នាក់ គឺ  
22 បុគ្គលក្នុងនោះមានបុគ្គលពីរនាក់ដែលយើងបានពិភាក្សាគ្នាហើយ<គឺ សុខ និង ម៉ែ លន់>។ ទំព័រទី២ គឺ  
23 ជារឿងរបាយការណ៍មួយទៀតដែលជាបញ្ជីដែលចេញដោយ ហ៊ុយ ចុះថ្ងៃទី០៧ មេសា ៧៧ គឺកាល  
24 បរិច្ឆេទតែមួយទេ។ បញ្ជីនេះ មានស្រ្តីមានផ្ទៃពោះចំនួន១១នាក់។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបាន  
25 ទេ ហេតុអ្វីបានជា ហ៊ុយ បញ្ជីនេះបញ្ជីឈ្មោះស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះ ១១នាក់នេះមក?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១៣:៣១:៤៨]

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** រឿងនេះ ខ្ញុំនៅចាំបានថា មានសួរខ្ញុំម្តងហើយ មិនដឹងជានៅក្នុងសម័យស៊ើបអង្កេត ឬនៅ  
4 ក្នុងសវនាការសំណុំរឿងលេខ០១ទេ។ ហើយក៏ខ្ញុំមិនចាំថា ពេលនោះខ្ញុំបាននឹកឃើញរឿងចាស់នេះ  
5 យ៉ាងម៉េច ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយ។ ដូច្នេះសុំលោកព្រះរាជអាជ្ញាមើលអាសេចក្តីពន្យល់ចាស់របស់ខ្ញុំ។

6 **ស៖** ខ្ញុំអាចធ្វើដូច្នេះបាន ក៏ប៉ុន្តែលោកនៅចាំទេថា មានអ្វីកើតឡើងទៅដល់ស្ត្រីដែលមានផ្ទៃ  
7 ពោះនៅក្នុងបញ្ជីនេះទេ? ហើយសំណួរមួយទៀតថា ហេតុអ្វីបានជា ហ៊ុយ បញ្ជូន<បញ្ជី>ស្ត្រីដែលមាន  
8 ផ្ទៃពោះ ១១នាក់នេះ មកពីព្រៃសនោះ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ រឿងរ៉ាវអស់ហ្នឹងខ្ញុំអត់ចាំទេ។

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 គ្រាន់តែជាការសួរបញ្ជាក់ទេ។ តើកន្លែងណាដែលមានបញ្ជាក់ថា ហ៊ុយ បញ្ជូនបញ្ជីនេះមក  
12 ស-២១?

13 [១៣:៣៣:១៨]

14 **លោក ខេល លីសាក់៖**

15 គឺជាឧបសម្ព័ន្ធនៃទៅនឹងឯកសារមួយ<ទៀត ហើយខ្ញុំគិតថា លោកនឹងរកឃើញនៅក្នុងចម្លើយ  
16 បន្ទាប់ នៅក្នុងឯកសារបន្ទាប់ដែលខ្ញុំប្រុងនឹងប្រើវាទៅហើយ លោកមេធាវី>។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 វាភ្ជាប់មកជាមួយនឹងឯកសារនេះ ក៏ប៉ុន្តែតើវាភ្ជាប់មកនៅពេលនោះ ឬក៏យ៉ាងណា?

19 **លោក ខេល លីសាក់៖**

20 ដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់មេធាវីការពារក្តី ខ្ញុំចូលដល់ឯកសារមួយទៀតគឺ E3/10506  
21 -E3/10506។ ជាពិសេសទំព័រជាភាសាខ្មែរ ដោយសារថានេះគឺជាបញ្ជីផ្ទៃមានតែជាភាសាខ្មែរទេ ERN  
22 ជាភាសាខ្មែរ 01019382 ដល់83។ ខ្ញុំសូមជូនបញ្ជីផ្ទៃមួយនេះ ជូនទៅសាក្សីពិនិត្យមើលលោកប្រធាន។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

2 **ស៖** សូមលោកមើលទំព័រដែលខ្ញុំមានបិទ *ប្តីស្ត្រី* នៅទំព័របន្ទាប់នោះ។ លោកនឹងឃើញថា នៅ  
3 លើបញ្ជីនេះ គឺជាបញ្ជីអ្នកទោសដែលគេយកទៅសម្លាប់ គឺស្ត្រី១០នាក់ដែល ហ៊ុយ បានរាយការណ៍មក  
4 ថា សុទ្ធតែជាស្ត្រីដែលមានផ្ទៃពោះ។ សំណួរ<ទី១>របស់ខ្ញុំ <ចំពោះស្ត្រី>នីមួយៗ <ដែលមាន>លេខ  
5 រៀង<នៅក្នុងបញ្ជី>ដែលខ្ញុំបានដាក់ជាលេខពណ៌ ដើម្បីប្រតិចារិក គឺយើងនឹងអាចរកឃើញឈ្មោះស្ត្រី  
6 ទាំងអស់នេះ នៅលេខរៀង១៤៧ ដល់១៤៩, ១៥១, ១៥៦ ដល់១៥៧, ១៥៩ និង១៦៧ និង១៦៩ ដល់  
7 ១៧០ គឺនៅលើបញ្ជី<>អ្នកទោសដែលគេយកទៅសម្លាប់ចោលនេះឯង គឺឯកសារ E3/10506។

8 [១៣:៣៥:៤៧]

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 ខ្ញុំសូមជំទាស់ លោកប្រធាន ទៅនឹងអ្វីដែលនឹងកំពុងតែធ្វើនៅពេលនេះ។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា ជា  
11 ឯកសារដែលមិនទាន់បានបកប្រែនៅឡើយ។ ហើយយើងខ្ញុំក៏ធ្លាប់បានប្រើប្រាស់ឯកសារមិនទាន់បក  
12 ប្រែពីមុននោះដែរ។ ក៏ប៉ុន្តែយ៉ាងហោចណាស់ ក៏ដើម្បីបង្កលក្ខណៈឱ្យខ្ញុំតាមដានឯកសារនេះបានដែរ។  
13 <គាត់និយាយ>ថា<មានការ>ជាប់ទាក់ទងគ្នា រវាងបញ្ជី<>មុន <និងបញ្ជីនេះ>។ ខ្ញុំមិនអាចនៅ  
14 អង្គុយឆ្អឹងនៅទីនេះ ដោយមិនអាច<និយាយអ្វីទាំងអស់បាននោះទេ។ យើងទាំងអស់គ្នាគួរតែអាច  
15 បញ្ជាក់នូវអ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញានិយាយ ហើយពេលនេះ ខ្ញុំមិនអាចធ្វើបានទេ។>

16 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

17 អ៊ីចឹងហើយ គឺថាត្រូវស្នើសុំដាក់ឯកសារនេះ<បញ្ជាំង> ដើម្បីឱ្យធនធានរបស់តុលាការយើង  
18 ផ្នែកអាយ.ធី.យូ អាចជួយបកប្រែបាន។

19 **លោក ខេល លីសាក់៖**

20 យើងខ្ញុំអាចដាក់ ស្នើសុំដាក់បញ្ជាំងនៅលើអេក្រង់។ ដោយសារដូច្នោះឯង បានជាយើងខ្ញុំស្នើសុំ  
21 ឱ្យ ស្នើសុំពេលវេលាដើម្បីធ្វើការបកប្រែ។ <ខ្ញុំបានចំណាយពេលធ្វើការលើអ្វីដែលមេធាវីការពារក្តីបាន  
22 សួរនោះហើយលោកប្រធាន> ឥឡូវនេះយើងពិនិត្យមើលទាំងអស់គ្នាសិន ហើយថាតើបញ្ជីនេះ វាជាប់  
23 ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ជីមុនដែរឬក៏អត់។ <ជាការពិចណាស់> យើងគឺថាឥឡូវនេះ រំពឹងទៅលើ<អ្នកនិយាយ  
24 ភាសាខ្មែរនៅក្នុងក្រុមយើង ដើម្បីឱ្យជួយយើងកំណត់អត្តសញ្ញាណមនុស្សទាំងអស់នេះ។ ចំណែកឯ  
25 ខាងមេធាវីការពារក្តី ក៏មានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរផងដែរ>។ ខ្ញុំក៏មិនមានជំហរអ្វីខុសគ្នាពីមេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   ការពារក្តីដែរ។

2                   [១៣:៣៧:១៦]

3                   **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

4                                   <អត់ទេ> យើងត្រូវ<ការស្តាប់ការតវ៉ារបស់លោក>--

5                   **លោក ខេល លីសាក់៖**

6                                   <បាទ។>

7                   **<ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖>**

8                                   <ផ្អែកលើមូលដ្ឋានអ្វី? លើមូលដ្ឋានឯកសារទាំងអស់នេះឬ?>--

9                   **<លោក ខេល លីសាក់៖>**

10                                   <បាទ។>

11                   **<ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖>**

12                                   <-- ការតវ៉ាដែលលោកធ្វើនៅថ្ងៃនេះ។>

13                   **<លោក ខេល លីសាក់៖>**

14                                   <បាទ។> យ៉ាងដូច្នោះឯង បានជាខ្ញុំបញ្ជាក់លេខឯកសារនេះជូន។

15                   **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

16                                   **ស៖** ដូច្នោះលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ខ្ញុំបានដាក់ *ហាយឡាយ*លេខរៀងដែលខ្ញុំទើបតែអានឱ្យលោក  
17                                   ស្តាប់អម្បាញ់មិញនេះ នៅលើបញ្ជីនេះ។ ខ្ញុំចង់សួរការកត់ត្រានៅត្រង់កូឡេនខាងស្តាំ<សម្រាប់ឈ្មោះ  
18                                   ស្រ្តីទាំងអស់នោះ>។ តើលោកអាចអានឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់បានទេ? ដោយចាប់ផ្តើមពីលេខរៀង  
19                                   ១៤៧ <នៅក្នុងបញ្ជីនេះ?> គឺថាសូមលោកអានកំណត់ត្រាដែលគេសរសេរនៅកូឡេនខាងស្តាំហ្នឹង  
20                                   ហើយនិងព្រមទាំងចំណារផងដែរ។

21                   **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

22                                   **ឆ៖** អរគុណ។ ដំបូងខ្ញុំសូមជូនអានជូន កាលបរិច្ឆេទដែល មិត្តហ៊ុយ សរសេរសំបុត្រមកខ្ញុំ។  
23                                   កាលបរិច្ឆេទដែល មិត្តហ៊ុយ សរសេរមកខ្ញុំ គឺថ្ងៃ០៧ ខែមេសា ១៩៧៧។ ហើយតទៅទៀត ខ្ញុំសូមអាន  
24                                   នូវកាលបរិច្ឆេទនៅក្នុងទំព័រ៧២, ៧២ទំព័រមុន ទំព័ររបស់ខ្ញុំ។ ដំបូងខ្ញុំអានជូន ឈ្មោះ យាវ សៀត(ស្រី)  
25                                   អតីតដឹកជញ្ជូនជើងទឹក កម្ទេចថ្ងៃ០៧ ខែ៤ ៧៧។ ដូច្នោះបញ្ជូនមកកម្ទេចតែម្តង។ មនុស្សទាំងអស់នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺត្រូវកម្ទេច នៅថ្ងៃ០៧ ខែ៤ ៧៧។ សរុបមកបញ្ជូនមកដល់ស-២១ ភ្នំពេញយកទៅកម្ទេច ឬក៏អាច  
2 និយាយបានថា គេ មិត្តហ៊ី ចាត់ចែងដឹកចេញពី ដឹកចេញពីស្រែ ដឹកចេញពីនេះមកយកមកកម្ទេចនៅ  
3 ជើងឯកតែម្តង អត់ឆ្កងកាត់មកដល់ភ្នំពេញទេ ប្រសិនបើថាបាន។ ដូច្នោះតើមានព្រឹត្តិការណ៍ស្តី ខ្ញុំអត់ចាំ  
4 ទេ អត់ចាំទេ។

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 ដើម្បីប្រតិចារឹកគឺថាខ្ញុំមិនអាចតាមនូវអ្វីដែលសាក្សីនិយាយនេះបានទេ។ ខ្ញុំឃើញនៅលើអេក្រង  
7 <នូវកំណត់ត្រាមួយ ដែលមិនអាចអានបាននៅលើទំព័រ>៧២។ <មិនដឹងថាពិត ឬមិនពិតនោះទេ> ខ្ញុំ  
8 មិនអាចផ្ទៀងផ្ទាត់បានទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងរបៀបដែលយើងកំពុងតែដាក់បង្ហាញឯកសារ។

9 [១៣:៤១:៣៣]

10 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

11 ប៉ុន្តែលោកមេធាវី លោកមានមេធាវីជាតិដើម្បីជួយដល់លោកបានតើ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 <បាទ ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវការតាមដានដោយខ្លួនឯងផងដែរ។> ខ្ញុំជាមេធាវីអន្តរជាតិ អ៊ីចឹងក៏ខ្ញុំចង់តាម  
14 ដានដែរ។

15 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

16 ចុះលោកមិនសហការគ្នាទៅ ជួយប្រាប់គ្នាទៅ។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់ឃើញថា មិនមានការនិយាយដូច្នោះទេ។

19 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

20 អ៊ីចឹងលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ លោកដោះស្រាយបញ្ហានេះទៅ។

21 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

22 <ទុកឱ្យខ្ញុំជួយ។ មូលហេតុដែល>ខ្ញុំរកឃើញបញ្ជីនេះ គឺ<ដោយសារតែដំបូងឡើយ>យើង<ផ្លូវ  
23 ឈ្មោះទាំងនេះទៅនឹងការបកប្រែ>នៅក្នុងបញ្ជីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ អ៊ីចឹង<ដើម្បីជាការ>  
24 ឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីការពារក្តី <ខ្ញុំសូមផ្តល់ឱ្យលោកនូវ>លេខរៀងដែល<>ស៊ីចង្វាក់គ្នា<សម្រាប់  
25 ស្តីទាំងអស់នេះ>ជាមួយនឹងបញ្ជីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ទី១ គឺឈ្មោះដែលមាននៅលើបញ្ជី

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ ហ៊ុយ <គឺបញ្ជី>ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះ<១២នាក់> ដែលមានលេខ៣៣៣៩ នៅលើបញ្ជីរបស់  
 2 ក.ស.ច.ស។ លេខ២ នៅលើបញ្ជីរបស់ ហ៊ុយ <មាន>លេខរៀង៣៣៤៣ <នៅក្នុងបញ្ជី>របស់ ក.ស  
 3 .ច.ស។ លេខ៣ ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះនៅលើបញ្ជីរបស់ ហ៊ុយ គឺនៅលើបញ្ជីរបស់ ក.ស.ច.ស មាន  
 4 លេខរៀង៣៣៥១។ លេខ៤ <នៅក្នុងបញ្ជីឈ្មោះ>ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះគឺថា មានលេខរៀងនៅលើ  
 5 បញ្ជីរបស់ ក.ស.ច.ស ៣៣៥៩។ ហើយលេខ៥ នៅលើបញ្ជីរបស់ ហ៊ុយ <ដែលនិយាយអំពីស្រ្តីមាន  
 6 ផ្ទៃពោះ> មានលេខរៀង៣៣៦២ <ក្នុងបញ្ជីរបស់>ក.ស.ច.ស។ លេខ៦ ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះនៅលើ  
 7 បញ្ជីរបស់ ហ៊ុយ នៅលើបញ្ជីរបស់ ក.ស.ច.ស មានលេខ៣៣៤០។ លេខ៧ នៅលើបញ្ជីស្រ្តីមានផ្ទៃ  
 8 ពោះរបស់ ហ៊ុយ មានលេខរៀង៣៣៦១ <ក្នុងបញ្ជី>របស់ ក.ស.ច.ស។ លេខ៨ គឺមានលេខរៀងនៅ  
 9 លើបញ្ជី ក.ស.ច.ស ៣៣៤៩។ លេខ១០ មានលេខរៀង៣៣៤៨ ក.ស.ច.ស។ លេខ១១ បញ្ជីស្រ្តី  
 10 ដែលមានផ្ទៃពោះពី ហ៊ុយ នោះគឺមានលេខរៀង៣៣៤១ ក.ស.ច.ស។ <ខ្ញុំនឹងកត់សម្គាល់ដែរថា មាន>  
 11 ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះ<តែម្នាក់គត់ ដែលយើងមិនបានរកឃើញ>នៅ<ក្នុង>បញ្ជីរបស់ ស-២១នោះគឺ  
 12 លេខ៩ <ឈ្មោះ សៅ សុវណ្ណរី ដែល>បើយើងមើលបញ្ជីរបស់ ហ៊ុយ យើងឃើញមានចំណារបន្ទាប់  
 13 ទៅនឹងឈ្មោះរបស់គាត់ថា “អត់ឃើញ”។ លេខ៩ គឺជាស្រ្តីតែម្នាក់គត់ដែល<បញ្ជាក់>ថា អត់បាន  
 14 ឃើញទេ <គឺជាមនុស្សតែម្នាក់គត់ដែលមិនមាន>នៅ<ក្នុង>បញ្ជីរបស់ ក.ស.ច.ស <និងមូលដ្ឋាននៃ  
 15 បញ្ជី>សម្លាប់<ដែលសាក្សីបានកំណត់អត្តសញ្ញាណរួចហើយ>។

16 [១៣:៤៤:៤៣]

17 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

18 **ស៖** លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ចំណារយោងនៅក្នុងខ្លឹម ខាងស្តាំសម្រាប់ស្រ្តីទាំងអស់នេះថា “បាន  
 19 សម្លាប់ចោលអស់ហើយ”។ តើចំណារ ឬក៏ការសរសេរដោយដៃថា បាន “ស្លាប់” នេះ – “កម្ទេច” នេះ  
 20 មានន័យថា សម្លាប់ហ្នឹងអស់ហើយ ឬក៏យ៉ាងណា?

21 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

22 **ឆ៖** ចំណារជាអក្សរខ្មែរ ពាក្យ “កម្ទេច” នេះមានន័យថា សម្លាប់រួចហើយ។ ដូច្នោះគេសម្លាប់  
 23 ហើយ។ ហើយអក្សរនេះ គឺជាអក្សរ មិត្តហ៊ី បើតាមខ្ញុំចាំ តាមខ្ញុំចំណាំ។ ឥឡូវខ្ញុំឃ្លាត ភ្នែក ពីភ្នែកខ្ញុំ  
 24 អក្សរ មិត្តហ៊ី ប៉ុន្មានឆ្នាំហើយតាំងពី២០១២មក។

25 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថាអីចេះ តើគេប្រើពាក្យ “កម្ទេច”ហ្នឹង សរសេរពេញតែម្តង ឬក៏គ្រាន់

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែសរសេរដាក់ថា “កំ” អីចឹង “កំ” អីចឹង? តើពាក្យនេះឈរ ឬក៏ពាក្យនេះ សំដៅមានន័យថាម៉េច?

2 ឆ៖ អរគុណ។ ពាក្យ “កំ” នេះសរសេរជំនួសពាក្យ “កម្ទេច”។ បើសរសេរឱ្យពេញ វាវែង  
3 ពេក វាប្លែកពេក ម៉្លោះហើយគេសរសេរ “កំ” ចប់។

4 [១៣:៤៦:៥៦]

5 ស៖ ខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ឃើញនៅក្នុងរបាយការណ៍ដែល ហ៊ុយ ផ្ញើមកចុះថ្ងៃទី០៧ មេសា  
6 ១៩៧៧។ យ៉ាងហោចណាស់ក៏ស្រ្តីដំបូងបំផុតនៅកូឡូន<ខាងស្តាំ>នេះ គឺថាគេបានរៀបរាប់ថា មាន  
7 ផ្ទៃពោះហ្នឹងជិតគ្រប់ខែទៅហើយ។ ហ្នឹងបើសិនណាជាមើលទៅលើ<កូឡូនខាងស្តាំនៃ>ឯកសារ  
8 E3/2047 គឺមានប្រើពាក្យថា “មានផ្ទៃពោះស្ទើរតែជិតគ្រប់ខែទៅហើយ”។ តើលោកដឹងទេ ឈ្មោះនៅ  
9 ខាងក្រោមឈ្មោះស្រ្តីម្នាក់នេះ ដែល ហ៊ុយ រាយការណ៍ថា ស្រ្តីម្នាក់ទៀតក៏មានផ្ទៃពោះជិតនឹងគ្រប់ខែ  
10 ទៅហើយ?

11 ឆ៖ ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះជិតគ្រប់ខែ ហើយដែលមានក្នុងបញ្ជីយកទៅកម្ទេចនេះ ទាំងអស់ប្រាំ  
12 បីនាក់។ ឈ្មោះខាងលើនេះ គេសរសេរពេញ ហើយខាងក្រោមមកគ្រាន់តែសរសេរដូចៗៗ។ ដូច្នេះបាន  
13 ន័យថា ប្រាំបីនាក់ទាំងអស់ មិនមែនម្នាក់តែខាងលើហ្នឹងទេ។

14 ស៖ លោកសាក្សី តើមានហេតុផលអ្វីដែលស្រ្តីប្រាំបីនាក់ មានផ្ទៃពោះជិតគ្រប់ខែទៅហើយ  
15 ត្រូវបានបញ្ជូនចេញពីព្រៃសមក យកទៅសម្លាប់ចោលនៅឯជើងឯក? គេមានមូលហេតុអ្វីដែរ បានជា  
16 យកស្រ្តីមានផ្ទៃពោះជិតគ្រប់ខែទៅហើយទាំងនេះ យកទៅសម្លាប់ចោល?

17 ឆ៖ រឿងនេះ ខ្ញុំមិនចាំទេ។ រឿងនេះ ខ្ញុំអត់ចាំទេ។

18 ស៖ តើនេះគឺជាការអនុវត្តនៅឯគុកព្រៃសឬ នៅពេលដែលអ្នកទោសឈឺធ្ងន់មិនអាចធ្វើការបាន  
19 ហើយក្នុងករណីនេះ ស្រ្តីដែលមានផ្ទៃពោះស្ទើរតែគ្រប់ខែទៅហើយ ហើយមិនអាចធ្វើការបាន ទើប  
20 សម្រេចយកទៅសម្លាប់ចោលដូចអ្នកដែលបាត់បង់កម្លាំងពលកម្មអីចឹងដែរ?

21 ឆ៖ គោលការណ៍អស់នេះ ខ្ញុំជម្រាបដោយត្រង់ចុះ។ ភ្លេចអស់ហើយ វង្វេងអស់ហើយ។

22 [១៣:៥០:១៥]

23 ស៖ តើលោកនៅនឹកឃើញទេ ហ៊ុយ នេះបានបញ្ជូនរបាយការណ៍ដែលបញ្ជាក់អំពីស្រ្តីដែល  
24 មានផ្ទៃពោះ ឬស្រ្តីមានផ្ទៃពោះស្ទើរគ្រប់ខែហ្នឹង ញឹកញាប់ប៉ុន្មានដងដែរ?

25 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំទេ ប៉ុន្តែទន្ទឹមនេះ ខ្ញុំសូមលើកបញ្ហាមួយ គឺសក្ខីកម្មនៅទីនេះ ពេលដែល ក្នុងពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលសវនាការដេញដោលសំណុំរឿងលេខ០០១។ មានសាក្សីម្នាក់ឈ្មោះ ប៊ូ ថុន ស្រីមេម៉ាយ គាត់  
2 និយាយពីរឿងពេលដែលគាត់រៀបឆ្លងទន្លេគេដឹកឡាន យកមកសម្រាលកូននៅភ្នំពេញ។ ដូច្នោះនេះជា  
3 រឿងដែលខ្ញុំនៅចាំ។ ហើយក៏ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំចាំបានតែរឿង មួយរឿងហ្នឹងឯង។ ឯចំណែករឿងនេះ វាពិតជា  
4 មានកើតមែន ប៉ុន្តែជាគោលការណ៍យ៉ាងម៉េចស្តីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំរង្វេងអស់ហើយ វាប្តូរពេក។

5 **ស៖** នៅផ្នែកខាងក្រោមបំផុតនៃបញ្ជីនេះ គឺបញ្ជីរបស់ ហ៊ុយ ស្តីពីស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ មានអក្សរ  
6 សរសេរដោយដៃថា “ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងអស់នេះ ក៏<អាច>មានក្មេងតូចៗផងដែរ”។ តើលោកនៅ  
7 ចាំអក្សរ សរសេរដោយដៃនេះទេ ជាអក្សររបស់អ្នកណា? អ្នកណាជាអ្នកសរសេរអក្សរនេះ ថាក្នុង  
8 ចំណោមស្ត្រីទាំងនេះក៏មានកូនក្មេងផងដែរ?

9 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់ជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាថា អក្សរមិត្តហ៊ុយ ខ្ញុំអត់មានចាំទេ ទម្រង់អក្សរមិត្ត  
10 ហ៊ុយ។ បើជាម្ចាស់នៃរាយការណ៍នេះ ឯកសារនេះទាំងមូលគឺ ហ៊ុត -- ហ៊ុយ។

11 **ស៖** លោកសាក្សី លោកដឹងទេ ថាមានអ្វីកើតឡើងទៅដល់កូនក្មេងតូចៗ <របស់>ស្ត្រី<ទាំង  
12 នោះ នៅពេលដែលស្ត្រីទាំងនោះត្រូវបាន>គេយកទៅសម្លាប់ចោលហ្នឹង <តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ>  
13 កូនតូចៗ<>ហ្នឹង<>?

14 [១៣:៥៣:០១]

15 **ឆ៖** រឿងនេះ វាចូលក្នុងរឿងដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ ពីរឿងកុមារដែលជាកូនរបស់ជនក្បត់។ ជា  
16 គោលការណ៍ គឺកូនក្មេងរបស់ជនក្បត់ដែលមិនទាន់ពេញវ័យ គឺគេយកទៅកម្ទេច បើសិនជាម៉ែខ្ញុំក្បត់  
17 ម៉ែខ្ញុំក្បត់។ នេះវាជាគោលការណ៍រួមដែលយើងខ្ញុំអនុវត្តនៅពេលនោះ តាមការណែនាំរបស់បក្ស។  
18 ហើយដូចជាពេលណាមួយ ខ្ញុំបានឆ្លើយចំពោះតុលាការ ថាបើបញ្ហានេះ មិនមែនជាគោលការណ៍របស់  
19 បក្សទេ អ្នកឯងរកមើលទៅ តើនៅសម័យ ប៉ុល ពត សម័យខ្មែរក្រហម មានមន្ទីរចិញ្ចឹមកុមារកំព្រា  
20 ប៉ុន្មាននាក់? ដូច្នោះរឿងនេះ វាបញ្ជាក់ថាពេលនោះទ្រឹស្តីដែលខ្ញុំពុកម្តាយក្បត់ កូនគេត្រូវយកទៅកម្ទេច។  
21 រួចក្រោយមកក្នុងពេលសវនាការដេញដោលនេះផង ឬក៏នៅក្នុងសម័យនៃ ស៊ើបអង្កេតក៏មិនដឹង គេសួរ  
22 ខ្ញុំ តុលាការសួរខ្ញុំ។ អ្នក! ចុះម៉េចក៏កូននេះនៃ មិនអី? ខ្ញុំថា កូនបង ម៉ម ណែ ម៉ែខ្ញុំវាជាកម្មាភិបាល ដូច្នោះ  
23 វាត្រូវគេរក្សាចិញ្ចឹមបីបាច់ ជាកូនរបស់កម្មាភិបាល អត់បានទៅរៀន គិតតែទៅចាប់កណ្តុរនៅស្រែ  
24 ស្ទើៗៗហ្នឹង ជារឿងកូនកម្មាភិបាល ក៏ប៉ុន្តែបើបង ម៉ម ណែ ក្បត់អាហ្នឹងកូនហ្នឹងក៏យកទៅដែរ។  
25 ដូច្នោះគោលការណ៍ឱ្យតែម៉ែខ្ញុំក្បត់ គឺកូនក៏គេយកទៅ។ និយាយឱ្យចំ ឱ្យតែមេត្រូវសារគឺមនុស្សប្រុស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្បត់ហើយ គេចាប់ហើយ ប្រពន្ធក៏គេយកទៅ កូនក៏គេយកទៅ។

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមចូលទៅគ្រួសារមួយទៀតដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីស-២១ផង  
3 ដែរ។ លោកប្រធានសូមជូនឯកសារនេះទៅឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើល គឺឯកសារ E3/3187- E3/3187។  
4 ជាពិសេសទំព័រនៅត្រង់បញ្ជីនេះជាERN ជាខ្មែរ 00008758 ដល់ 59 ហើយអង់គ្លេស 00874194  
5 ដល់ 96។ បាទ សូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញបញ្ជីមួយនេះទៅឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើលលោកប្រធាន។

6 [១៣:៥៦:២៦]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**

9 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

10 **ស៖** ឯកសារទី១ ដែលឱ្យលោកពិនិត្យមើលនោះ គឺថាបញ្ជីអ្នកទោសដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅ  
11 ខែធ្នូ ១៩៧៦។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរលោកពីមនុស្សមួយចំនួននៅលើបញ្ជីនេះ ដែលត្រូវបានគេរកឃើញថា  
12 គឺជាសមាជិកគ្រួសាររបស់ ទូច សេងអេង ដែលជាប្រធានអ្នកកសាងផ្លូវ គឺ តឹក សេងអេង ប្រធានអ្នក  
13 ថែទាំកសាងផ្លូវ <ដែលបញ្ជាក់ថា មកពីអង្គភាពផ្លូវដែក>។ បើលោកមើលបញ្ជីនេះ មើលលេខ៧៧គឺ  
14 ឈ្មោះ តឹក សេង -- ប្រពន្ធរបស់ តឹក សេងអេង ឈ្មោះ ណែ ស៊ីម ដែលបានចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី  
15 ១៩ ធ្នូ ៧៦ នៅឆ្នាំ១៩៧៦ ដែលត្រូវបានសម្លាប់ចោលនៅថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ៧៦។ <នៅក្នុងបញ្ជីដែលនេះ  
16 បើលោកមើលនៅលើទំព័រជាមួយគ្នានោះ> គឺខ្ញុំបាន *ហាយឡាយ* ឈ្មោះទាំងនេះរួចហើយ។ ក្នុងនោះមាន  
17 កូនប្រាំមួយនាក់នៃប្តីប្រពន្ធនេះ មានលេខពី០៥ដល់១៩ នៅលើបញ្ជីនេះគឺថាមានកូនស្រីប្រាំនាក់របស់  
18 តឹក សេងអេង ដែលបានចូលមកស-២១ជាមួយម្តាយរបស់គេនៅថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ។ តឹក គាំរាសី <>លេខ  
19 រៀងទី១៦។ អេង រុទ្ធី លេខ១៧។ អេង រស្មី <> លេខ១៨ និងលេខ១៩ ឈ្មោះ អេង រុត្តា <អ្នកទាំង  
20 អស់នេះ>ត្រូវបានសម្លាប់<នៅថ្ងៃក្រោយពីពួកគេបានទៅដល់ គឺ>នៅថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៦ គឺថា  
21 ទាំងអស់នេះតែម្តង។

22 <កូនស្រីម្នាក់>ក្នុងចំណោម<កូនស្រី>ទាំងនេះ<មាននៅក្នុងរូបថត ស-២១> គឺឯកសារ  
23 E3/8639.1064 ខ្ញុំសូមអាចឡើងវិញ E3/8639.1064 បាទ E3/8639.1064 គឺជារូបថតមកពីស-  
24 ២១ របស់កុមារ អេង រស្មី ដែលជាកូនស្រីរបស់ តឹក សេងអេង ម្នាក់ក្នុងចំណោមកូនភាត់ទាំងប៉ុន្មាន  
25 នាក់នេះ។ បាទសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញរូបថតនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១៣:៥៩:៥១]

2 ហើយឈ្មោះចុងក្រោយដែលខ្ញុំចង់សួរ គឺលេខ៦១ នៅបញ្ជីដែលខ្ញុំឱ្យលោកដដែលនេះ។ ឈ្មោះ  
3 អេង សារដ្ឋ ក៏ត្រូវបានគេរកឃើញថា ជាកូនរបស់ តឹក សេងអេង ដែរ ហើយចូលមកស-២១ នៅថ្ងៃទី  
4 ១៩ ធ្នូ ៧៦ និងសម្លាប់ចោល២ថ្ងៃក្រោយមក គឺនៅថ្ងៃទី២១ ខែធ្នូ ១៩៧៦។ ក្នុងនេះ ក៏យើងមានរូបថត  
5 នៅស-២១ របស់កុមារម្នាក់នេះដែរ។ ហើយរូបថតថ្មីដែលមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាទទួលបាន គឺ  
6 ឯកសារ <E394.1> នៅត្រង់ទំព័រ <P01223708> ដល់០១។ ហ្នឹងក៏មានដាក់ទៅឱ្យលោកនៅក្នុង  
7 កញ្ចប់ ឯកសារដែលជូនទៅលោកនេះដែរ គឺជារូបថតរបស់ក្មេងប្រុសម្នាក់។ ឥឡូវសូមបង្ហាញរូបថត  
8 ក្មេងប្រុសម្នាក់នេះផង។ រូបថតរបស់គាត់ គឺមានលេខរៀងទី១២០ នៅលើបញ្ជី<រូបថត>ថ្មីរបស់  
9 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ដើម្បីជាប្រតិចារិក គឺថាគេ<សរសេរ>នៅខាងខ្នងរូបថតនេះ របស់  
10 អេង សារដ្ឋ ជាកូនប្រុសរបស់ តឹក សេងអេង ដោយមានកាលបរិច្ឆេទ គឺ១៩ ធ្នូ ៧៦។ នេះ ថ្ងៃខែនេះគឺ  
11 ស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងថ្ងៃខែពី ស-២១ហើយ។ ហើយរូបថតដូចគ្នាដែរគឺ E3/8639 – E3/8639 និង  
12 E3/8639.283។

13 សំណួររបស់ខ្ញុំមុនពេលយើងឃើញរូបថតនៅលើអេក្រង់ គឺអីចេះ លោកសាក្សី។ នៅក្នុងបញ្ជី  
14 នេះ <និងក្នុងបញ្ជីផ្សេងទៀត> គឺមានឈ្មោះមនុស្ស<សំខាន់ៗមួយចំនួន>មកពីខាងផ្លូវរថភ្លើង គឺ  
15 បញ្ជូនមក<ស-២១>នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៦ រួមទាំងក្រុមគ្រួសារ នេះគឺថាមកទាំងគ្រួសារតែម្តង។ បាទ  
16 ដូច្នេះសូមការអនុញ្ញាត យើងឃើញគឺលេខរៀង១២០។ ឃើញហើយ នេះគឺជារូបថតរបស់កុមារ អេង  
17 សារដ្ឋ ដែលមានឈ្មោះនៅលើបញ្ជីនេះ។ តើលោកនៅចាំទេថា ហេតុអ្វីបានជាសមាជិកគ្រួសារទាំងមូល  
18 តែម្តងត្រូវបានគេបញ្ជូនមកពីខាងផ្នែកផ្លូវរថភ្លើងមកស-២១ នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៦នោះ?

19 [១៤:០៣:១២]

20 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ារ៖**

21 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ។

22 **ស៖** ចំណុចចម្បងដែលខ្ញុំចង់សួរអំពីក្រុមគ្រួសារនេះ លោក កាំង ហ្គេកអ៊ារ ដូចដែលខ្ញុំទើបតែ  
23 បានបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញ ក្មេងៗទាំងអស់នោះ ត្រូវបានសម្លាប់ចោលទាំងអស់។ បានន័យថា ក្នុងរយៈ  
24 ពេលមួយអាទិត្យក្រោយពីគាត់ចូលមកដល់ស-២១។ ក្នុងលេខ<៦៥>នោះ <បញ្ជីស-២១បញ្ជាក់ថា  
25 នៅថ្ងៃជាមួយគ្នា ដែលបងប្អូនស្រីរបស់នាងត្រូវបានគេសម្លាប់ចោល នាងបាន>ធ្វើអត្តឃាតដោយចងក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្លាប់ខ្លួន។ <បើយើងមើលទៅលើលេខរៀង៦៥ គឺ អេង ម៉ាតារីន> ហើយបុគ្គលម្នាក់នោះ គឺត្រូវ  
 2 បានបង្ហាញថា គាត់ចង់កសម្លាប់ខ្លួន នៅក្នុងថ្ងៃទី<២៥> ខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៦។ ថាអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរ ឪពុក  
 3 ឈ្មោះ តឹក សេងអេង គាត់បានចូលស-២១ <មុនកូនៗរបស់គាត់ គឺ>នៅថ្ងៃ១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៦ ក៏ប៉ុន្តែ  
 4 <គាត់មិនត្រូវបានសម្លាប់ទេ រហូតដល់>ជាង៩ខែក្រោយមក គឺនៅថ្ងៃ១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៧។ លោក  
 5 លោកស្រីចៅក្រម <ដើម្បីប្រតិចារឹក> នៅក្នុងកំណត់ហេតុនោះ គឺបានបង្ហាញថា តឹក សេងអេង  
 6 ឃើញនៅក្នុងឯកសារ E3/2285។ ខ្មែរគឺបញ្ជីអ្នកទោសសម្លាប់ចោលនៅថ្ងៃទី១៩ ខែ<កញ្ញា> ឆ្នាំ  
 7 <៧៧>។ ខ្មែរគឺ 00009083 ដល់85, ហើយអង់គ្លេស គឺ 00873172 នៅក្នុងជួរលេខ៧៩ នៅក្នុង  
 8 បញ្ជីនោះ ខ្មែរគឺ 00009083 ដល់85។ <ដូច្នេះសំណួររបស់ខ្ញុំគឺ> កូននិងម្តាយត្រូវបានសម្លាប់ភ្លាមៗ  
 9 ក្រោយចូលស-២១ ក៏ប៉ុន្តែឪពុកគឺមិនទាន់ត្រូវបានសម្លាប់ចោលទេ រហូតជាង៩ខែក្រោយមក ទើបគេ  
 10 យកឪពុកនោះទៅសម្លាប់ចោល។ ហេតុអ្វីបានជាដូច្នោះ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ រឿងអស់នេះ។ ចូលសាច់ការជាក់ស្តែង ខ្ញុំក្តាប់មិនបាន។

12 [១៤:០៦:១០]

13 **ស៖** ខ្ញុំសួរលោករបៀបនេះវិញ លោកសាក្សី លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា ជាធម្មតាកូននិងម្តាយ  
 14 មិនត្រូវបានគេសួរចម្លើយនោះទេ។ នៅពេលដែលគេយកប្រពន្ធនិងកូនចូលមកស-២១ ហើយមិនត្រូវ  
 15 បានសួរចម្លើយនោះ តើគេទុកឱ្យគាត់រស់សិនក្នុងអំឡុងពេលគេសួរឪពុក ឬក៏គេបញ្ជូនគាត់ទៅណា ទៅ  
 16 ទីកន្លែងផ្សេងមុនពេលដែលគេបញ្ចប់សួរចម្លើយឪពុក?

17 **ឆ៖** គ្មានក្រឹត្យក្រមមួយជាទៀងទាត់ទេបញ្ហានេះ។ ឯចំណែកអារម្មណ៍ខ្ញុំ ជម្រាបលោក  
 18 ប្រធាន នៃលោកព្រះរាជអាជ្ញាដោយត្រង់ អំពីរូបថតនេះ ខ្ញុំដូចជាមិនច្បាស់សោះថា ក្រោយខ្លួនរូបថត  
 19 នេះមានចារតាំងពីសម័យមុន០៧ មករា ខ្ញុំដូចមិនច្បាស់លាស់ក្នុងចិត្តសោះ។ តើការសរសេរខ្លួនរូបថត  
 20 នេះ គេចារក្រោយ០៧ មករា ឬមុន ០៧ មករា? ខ្ញុំអត់ទាន់ជ្រះស្រឡះក្នុងចិត្តទេ កំពុងតែចាប់អារម្មណ៍  
 21 ក្នុងមួយរឿងនេះមួយ ព្រោះខ្ញុំអត់បានមើលរូបថតស្ទើៗទេ។ ក៏ប៉ុន្តែដល់ឃើញអីចឹង អាស្រ័យលើហើយ  
 22 មាន ស្រាប់តែមានលេខថ្មីមួយមកទៀត។ តើវាយ៉ាងម៉េចអាហ្នឹង?

23 រួចលេខនេះយ៉ាងម៉េច? ស-២១ធ្វើ ឬក៏អ្នកផ្សេងទៀតធ្វើ អាស្រ័យលើនេះ ដែលបិទនេះ? រួចគេ  
 24 ម៉េចបានគេធ្វើ? នេះជាបញ្ហាមួយ។ រួចឈ្មោះមនុស្សទាំងប៉ុន្មាននេះ ខ្ញុំនៅតែគិត តើមានក្នុងបញ្ជីអ្នក  
 25 ទោសស-២១ ដែលការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើឡើង ទាំងអស់មានចំនួនអ្នកទោស១២.០០០នាក់

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាង ឬក៏ជាឈ្មោះថ្មី? ខ្ញុំអត់ទាន់ជ្រះស្រឡះបញ្ហាហ្នឹង។ នេះអារម្មណ៍ខ្ញុំកំពុងតែគិតរឿងហ្នឹង។ ឯ  
 2 ចំណែកគោលការណ៍យ៉ាងម៉េច យ៉ាងម៉ា ខ្ញុំអាចនិយាយបានថា អ្នកណាសំខាន់គេកម្ទេច -- គេសួរ  
 3 ចម្លើយអ្នកនឹង។ ឯចំណែកប្រពន្ធកូនគេទុកក្រោយ ចាំមើល តើអ្នកណាសំខាន់អាចយកមកសួរ តើអ្នក  
 4 មិនសំខាន់ គេអាចបញ្ចេញចេញ។ អាហ្នឹងយើងអាចនិយាយប៉ុន្តែនឹង។ ក៏ប៉ុន្តែរឿងដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍  
 5 ហើយកំពុងតែគិត រកគិតអីមិនទាន់ចេញផ្សេងទៀត គឺអាហ្នឹងហ្នឹង។ តើបញ្ជីនេះដកស្រង់ពីណា? ដក  
 6 ស្រង់ពីបញ្ជីអ្នកទោស ស-២១ ដែលការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើឱ្យខ្ញុំ ហើយយើងឆ្លងកាត់សម័យ  
 7 ដេញដោលសំណុំរឿងលេខស-២១ទាំងមូល ឬយ៉ាងម៉េច ឬផ្សេង ឬថ្មី។ ហើយបញ្ជីនឹង ហ្នឹងខ្ញុំនិយាយ  
 8 ឱ្យត្រង់ទៅ ព្រះរាជអាជ្ញា រាំងសង់ លោកដឹងដែរ ការពេលដែលរៀបចំបញ្ជីនឹង។

9 [១៤:០៩:៤៤]

10 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងបង្ហាញកម្រងបញ្ជី<ថ្មី>ទាំងមូលតែម្តង កម្រងរូបថតដែលរកឃើញ  
 11 ដោយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា <គឺបណ្តុំរូបថតថ្មី ក្រោយពីដំណើរការនីតិវិធីប្រឆាំងនឹងរូបលោក>។  
 12 មានរូបថតប្រហែលជា១.០០០ទៀតថ្មី ដែលថតក្នុងអំឡុង៧៦។ ប៉ុន្តែអត់មានស្លាក<ឈ្មោះ>ទេ មាន  
 13 សរសេរនៅខាងខ្នង។ ហើយមួយក្រុមទៀតនោះ គឺមានស្លាកដាក់ពីមុខ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា សាក្សី  
 14 <មក>ពី<ផ្នែក>រូបថត<បាន>និយាយថា អក្សរនៅខាងខ្នងនោះ គឺជាអក្សររបស់ខាងប្រធានថតរូប  
 15 នៅពេលនោះ។ ខ្ញុំនឹងផ្តល់សៀវភៅទាំងមូល កម្រងសៀវភៅទាំងមូលដែលលោក<អាចមើលវាបាន។  
 16 ខ្ញុំអាចប្រាប់លោកផងដែរថា -- សូមទោសលោកចៅក្រម>។

17 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

18 ខ្ញុំលើកឡើងចំណុចខ្លីមួយ។ មានបញ្ជីថ្មីមួយ លោកសាក្សី បញ្ជីអ្នកទោសថ្មីមួយដែលលោកមិន  
 19 ទាន់ ដែលបានឃើញកន្លងមកនេះ។ ហើយមានឯកសារមូលដ្ឋានមួយចំនួនផ្សេងដែលគាំទ្រទៅលើបញ្ជី  
 20 ហ្នឹង ហើយលោកនៅមិនទាន់ឃើញនៅឡើយនោះទេ។ បញ្ជីក្រោយនេះ គឺចងក្រងដោយចៅក្រមស៊ើប  
 21 អង្កេតនាពេលថ្មីៗ ហើយដាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងប៉ុន្មានខែមុននោះ។ ជាការពិតណាស់ គឺ  
 22 លោកបានកំពុងតែតទល់ជាមួយនឹងបញ្ជីថ្មី និងឯកសារគាំទ្រផ្សេងទៀត ដែលលោកមិនទាន់ដែលធ្លាប់  
 23 បានឃើញកន្លងមក។

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ដើម្បីជាប្រតិចារិករបស់យើង។ រូបថតដែលមាននៅក្នុងនេះ គឺមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លេខនៅខាងមុខ ដែលបានបន្ថែមដោយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ដូច្នេះប្រសិនបើយើងមើលលេខ  
2 តាមលំដាប់លំដោយនៅលើរូបថតនេះ គឺលេខលំដាប់លំដោយនោះគឺ ឌី.ស៊ី.ខេម ជាអ្នកដាក់តែប៉ុណ្ណោះ  
3 ហើយដែលបញ្ចូលនូវចំណុចហ្នឹងថ្មីសម្រាប់យើង។ ក៏ប៉ុន្តែនៅខ្ទង់រូបថត គឺជាចំណារ ឬក៏សរសេរ  
4 អក្សរដើមតាំងពីសម័យនោះ។

5 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

6 **ស៖** លោកសាក្សីយើងបានជជែកគ្នាអំពីកូនៗដែលមកជាមួយ ជាប់នឹងជាមួយឪពុកម្តាយ។  
7 កាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានបង្ហាញបញ្ជីប្រចាំថ្ងៃនៅស-២១ ហើយខ្ញុំនឹងលើកឡើងសង្ខេបម្តងទៀតលើឯក  
8 សារនេះជាមួយនឹងលោកសាជាថ្មី។ លោកប្រហែលជាអត់មានទេ បញ្ជីប្រចាំថ្ងៃហ្នឹង។ ខ្ញុំសូមផ្តល់សា  
9 ជាថ្មីជូនលោក ឯកសារ E3/8493 លោក លោកស្រីចៅក្រម គឺជាបញ្ជីគ្រប់គ្រងអ្នកទោសប្រចាំថ្ងៃចុះ  
10 ថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៦។ សូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធានផ្តល់ជូនសាក្សី។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

13 [១៤:១៣:១៥]

14 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

15 **ស៖** ផ្នែកនៅក្នុងបញ្ជីដែលខ្ញុំចង់សួរលោកនៅក្នុងថ្ងៃនេះ ប្រសិនបើលោកមើលទំព័រទី១ ក្នុង  
16 តារាងនិងដែលមានបង្ហាញចំនួនសរុប ដែលក្នុងនោះបានដាក់ថា អ្នកមកថ្មីគឺ៥៨នាក់។ ហើយក៏លោក  
17 ឃើញចំនួនសរុបនៅក្នុងតារាងនោះផងដែរ។ យើងបង្ហាញអំពីក្មេងៗដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងការឃុំខ្លួន។  
18 ប្រសិនបើលោកបើកទៅទំព័រទី២ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ៧៦ដូចគ្នា លោកនឹងឃើញបញ្ជីឈ្មោះ<មនុស្ស>  
19 ៣៣<នាក់>។ ហើយក្នុងនោះបានបញ្ជាក់ថា មកពី<ព្រែកដាច់> តំបន់<២៥ ដែលគេបញ្ជាក់ថា> ជា  
20 <អាវ៉ាប់ ឬ>ប៉ាគីស្ថាន ឬក៏ជាជនជាតិឥណ្ឌា។ ហើយ<នៅចុងបញ្ចប់នៃបញ្ជីនេះ> លោកនឹងឃើញ  
21 ផងដែរ មានឃើញក្មេងៗប្រុស២០នាក់ ហើយនិងក្មេងស្រីប្រាំនាក់។ ហើយប្រសិនបើបូកនឹង បូកលេខ  
22 ៣៣, ២០ និង៥ សរុបទៅគឺ៥៨ ចំនួនសរុបអ្នកដែលមកចូលថ្មីនៅទីនោះ ដែលលោកឃើញចំនួនសរុប  
23 នៅក្នុងតារាងនោះឯង។ ខ្ញុំសូមសួរលោក ឲ្យលោកពន្យល់ជូនយើងខ្ញុំ។ ហេតុអ្វីបានជាក្មេង២៥នាក់នោះ  
24 មិនបានបញ្ចូលឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជី ហើយដាក់ចំនួនសរុបទៅវិញ? ហេតុអ្វីបានមិនបញ្ចូលឈ្មោះក្មេង  
25 ទាំង២៥នាក់នោះ? តើការអនុវត្តនោះ វាយ៉ាងម៉េចដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១៥:២០]

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា បញ្ជីពួកប៉ាគីស្ថាននេះ ខ្ញុំបានអធិប្បាយម្តង នៅ  
4 សម័យស៊ើបអង្កេត ហើយនិងសម័យ ជាពិសេសដូចជាសម័យសវនាការដេញដោលសំណុំរឿងលេខ  
5 ០០១។ ខ្ញុំបានសន្និដ្ឋានពីរឿង ណាត គាត់យកប្រជាជនកម្ពុជាដែលជាពួកមូស្លីម ចុងបញ្ចប់យកមកនៅ  
6 តាខ្មៅ ហើយបានយកបញ្ចេញទៅ ទាំងអស់នេះ។ ដូច្នេះសរុបមក បើខ្ញុំមិនយល់ច្រឡំទេ មូស្លីមទាំង  
7 ប៉ុន្មានដែលពីដើមរកស៊ីនៅភូមិអាវ៉ាប់ ត្រូវគេយកមកកម្ទេច ម្តងជម្លៀសទៅណោះ ម្តងជម្លៀសទៅ  
8 ណោះ ម្តងជម្លៀសទៅណោះ ត្រូវគេយកមកកម្ទេចនៅស-២១។ អង្គាល់នោះខែ២នេះ ខ្ញុំមិនទាន់ឡើង  
9 ជាប្រធានទេ ប្រហែលជាទុកនៅតាខ្មៅ ហើយយកទៅកម្ទេច។ នេះខ្ញុំបានសន្និដ្ឋានរួចហើយ។ ដូច្នេះវា  
10 ចូលទៅក្នុងគោលការណ៍ដដែល។ ម៉ែឪមានបញ្ហាហើយ ជាជនក្បត់ហើយ គេកម្ទេច។ ដូច្នេះបើប្រៀប  
11 ធៀបរឿងមូស្លីមទាំងអស់នេះ ទៅនឹងសារទូរលេខមួយដែល បងភឹម ផ្ញើមក បងប៉ុល ក្រោយសារ  
12 ទូរលេខហ្នឹង។ ដូច្នេះវិធានការរបស់បក្សចំពោះពួកមូស្លីម គឺក្រោយពេលដែលចង់ដកពួកមូស្លីមចេញពី  
13 ព្រំដែន ហើយនិងពីដងទន្លេ ត្រូវទៅពាយ័ព្យ ហើយនិងទៅខត្តរ។ ដូច្នេះរឿង រឿងមូស្លីម ហើយនិង  
14 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ សរុបមកវិញ ខ្ញុំនិយាយដដែល បើម៉ែឪគេដកហើយ ប្រពន្ធកូនក៏គេដកដែរ។  
15 ដូច្នេះ ឬសួរ ឬក៏មិនបានសួរ ឬស្តីៗ អាហ្នឹងផ្សេងៗ នេះជាវិធានការទាំងឈ្មួត។ ខ្ញុំនិយាយទាំងឈ្មួត  
16 របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅលើមូស្លីមកម្ពុជា។

17 **ស៖** នៅក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្មលើកមុន ដែលលោកឆ្លើយថា អ្នកដែលមកពីភូមិមូស្លីម គឺអ្នក  
18 ទាំងអស់ហ្នឹង មាននៅក្នុងបញ្ជីនេះឯង។ អ៊ីចឹងមែនដែរឬទេ? អ្វីដែលខ្ញុំយល់ហ្នឹង ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយសំដៅពួកមូស្លីមនៅភូមិអាវ៉ាប់។ ភូមិនោះគេហៅ ភូមិអាវ៉ាប់។ ឥឡូវមិនដឹងជាទៅ  
20 ស្តីទៅវិញហើយទេ។ ពួកនោះរកស៊ីចិញ្ចឹមគោ។ នៅស្រុកខ្មែរអង្គាល់នោះ អាភូមិអាវ៉ាប់ហ្នឹងនៅជាយូរ  
21 ក្រុងភ្នំពេញ។ ឥឡូវនេះមិនដឹងជាទៅជាស្តីទៅហើយទេ។ ហើយដល់ពេលហ្នឹង ពេលជម្លៀសប្រជាជន  
22 ចេញពីភូមិ គេដេញប្រជាជនទៅ ម្តងជម្លៀសទៅដាក់ឯណោះ ម្តងជម្លៀសទៅដាក់ឯណោះ ដល់ចុង  
23 បញ្ចប់បក្សឱ្យ ណាត ទៅប្រមូលយកមក។ ដូច្នេះនៅក្នុងរវាងខែ២ ៧៦ ហ្នឹង។ សរុបមក ខែ២ ៧៦  
24 ហ្នឹង វាក្រោយថ្ងៃដែល បងភឹម សរសេរសំបុត្រ ទូរលេខមក បងប៉ុល ពីរឿងប្រជាជនមូស្លីម និងប៉ុន្មាន  
25 ៥០០.០០០នាក់នៅបូព៌ា។ ដូច្នេះជាវិធានការរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅលើពួកមូស្លីម ក្រោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រឹត្តិការណ៍បូក១

2 [១៤:១៩:០៣]

3 **ស៖** ដើម្បីឱ្យខ្ញុំ -- ឱ្យយើងយល់ច្បាស់ទាំងអស់គ្នា នៅទំព័រទី២ ផ្នែកខាងលើ គឺសរសេរថា  
4 “<មនុស្សទាំងអស់នេះត្រូវបាននាំ>យកមកពីព្រែកដាច់”។ តើស្គាល់ទេ កន្លែងហ្នឹង <ព្រែកដាច់ហ្នឹង  
5 នៅឯណា>? គឺទីតាំងភូមិដែលលោកហៅអម្បាញ់មិញហ្នឹង ឬក៏ជាទីតាំងមួយផ្សេង?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ទីតាំងភូមិដែលខ្ញុំនិយាយមុននោះ គឺនៅជាក្រុងភ្នំពេញ។ ឯចំណែកព្រែក  
7 ដាច់ហ្នឹង ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយ ក្រោយ១៧មេសា ជម្លៀសប្រជាជនទូទៅចេញពីភ្នំពេញ។ ដូច្នេះវាត្រូវ  
8 ជម្លៀសទាំងពួកឥណ្ឌាពួកអឺរ៉ុបដែលនៅចិញ្ចឹមគោនៅភូមិអាវ៉ាប់ យកទៅព្រែកដាច់។ ព្រែកដាច់ហ្នឹង មិន  
9 ដឹងនៅម្តុំត្រង់ណាទេ។ ហើយចេញពីនេះទៅនោះ ចេញពីនោះទៅនោះ ប៉ុន្មានដំណាក់ហ្នឹង បានក្រោយ  
10 មកបក្សឱ្យ ណាត ទៅប្រមូលយកមកទុកនៅតាខ្មៅ។ អានេះខ្ញុំសន្និដ្ឋានទេ មិនដឹងព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹង  
11 ជាក់ស្តែងទេ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់បើប្រៀបធៀបកាលបរិច្ឆេទ ខ្ញុំឃើញថា កាលបរិច្ឆេទហ្នឹងវាក្រោយ  
12 ព្រឹត្តិការណ៍ដែល បងភីម ផ្ញើសារទូរលេខមួយទៅ បងប៉ុល ពីរឿងពួកមូស្លីម ប៉ុន្តែគាត់ហៅប្រជាជន  
13 អឺស្តាម។ ក្រោយព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងទេ។ សារហ្នឹងបើតាមខ្ញុំចាំ ដូចជាថ្ងៃ០២ វិច្ឆិកា ១៩៧៥។

14 [១៤:២០:៣៧]

15 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សីដែលបានលើកឡើង ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មាននេះ។ ខ្ញុំសូមនិយាយ  
16 ជារួមអំពីក្មេងៗ ដែលបានយកមកចូលស-២១ ជាមួយនឹងឪពុកម្តាយ។ ក្រៅពីក្មេងបី ឬបួននាក់ដែល  
17 លោកបានបញ្ជាក់ថានៅរស់រានមានជីវិតនៅពេលដែលរៀតណាមចូលមកនោះ។ តើក្មេងផ្សេងទៀត  
18 ដែលយកមកជាមួយឪពុកម្តាយ នៅពេលនោះត្រូវបានសម្លាប់ចោលតែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

19 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា ទាំងក្មេង ទាំងចាស់ ដូចជារវាងថ្ងៃ០១ ពេលថ្ងៃ  
20 ០៣ មកវានេះ ខ្ញុំចាំមិនច្បាស់ទេ ពួន្ត ហៅខ្ញុំទៅបញ្ជាក់ឱ្យដកទាំងអស់ចេញ។ ដូច្នេះដែលហៅថាដក  
21 ទាំងអស់ហ្នឹង គឺទាំងក្មេង ទាំងចាស់។ ឯចំណែកក្មេងៗហ្នឹងមក ហើយបញ្ចេញយកទៅទាំង មួយយូរៗ  
22 ម្តង យូរៗម្តង ចេញ។

23 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសួរព័ត៌មានទូទៅក្នុងពេលដែលលោកជាអនុប្រធាន ឬក៏ជាប្រធានស-២១ គឺក្នុង  
24 ពេលនោះទាំងស្រុងតែម្តង។ អំឡុងពេលហ្នឹង ពេលលោកជាអនុប្រធាន រហូតទៅដល់ជាប្រធាននោះ  
25 តើមានអ្វីកើតឡើង ចំពោះក្មេងទាំងអស់នោះដែលមកជាមួយឪពុកម្តាយ? តើមានសល់ទេ មានសល់រស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រានមានជីវិតទេ ក្រោយរបបនោះ ក្រៅពីបីបួននាក់ហ្នឹង?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ក្មេងបីនាក់ដែលរស់រានមានជីវិតហ្នឹង ជាក្មេងដែលចូលមកនៅក្នុងចុងឆ្នាំ  
3 ១៩៧៨។ ឯចំណែកក្មេងពីរនោះមករហូត ពី៧៥មករហូតគ្នាស្លាប់អស់ហើយ ត្រូវកម្ទេចអស់ហើយ។

4 **ស៖** នៅពេលដែលកម្ទេចក្មេងៗ គេយកគាត់ទាំងអស់ទៅកន្លែងណា ដើម្បីសម្លាប់ចោល?

5 [១៤:២៣:១៩]

6 **ឆ៖** ការឆ្លើយរបស់ខ្ញុំ វាមិនចូលច្បាស់ណាស់ទេ គឺគ្រាន់សន្និដ្ឋានជារួម ក្នុងឋានៈខ្ញុំជាអ្នកដឹកនាំ  
7 រួមនៅស-២១ គឺយកជើងឯក។ ថាឱ្យប្រាកដ ខ្ញុំអត់ចូលជ្រាបដល់បញ្ហាហ្នឹងទេ។ សូមជម្រាបលោកព្រះ  
8 រាជអាជ្ញា ថាខ្ញុំមួយថ្ងៃៗលើបពីដេកម៉ោងប្រាំមួយ រហូតដល់ម៉ោងពីរដណ្តប់យប់ គិតតែមើលឯកសារ  
9 ដើម្បីម្ចាស់ការរាយការណ៍ជូនមេ។ មេឱ្យខ្ញុំគិតអាជ្ញាហ្នឹងជាសំខាន់។

10 **ស៖** តើក្មេងៗទាំងអស់ហ្នឹង ទុកនៅស-២១យូរទេ មុនពេលដែលបញ្ជូនចេញទៅសម្លាប់  
11 ចោល? ហើយប្រសិនបើទុកពួកគាត់ឱ្យនៅទីនោះយូរដែរ ទុកនៅកន្លែងណាដែរនៅក្នុងស-២១?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានចូលៗជ្រាបទៅដល់បញ្ហាជាក់ស្តែងបែបនេះទេ។ អត់ដឹង មិនដឹងគេ គេទុកត្រង់  
13 ណា អីត្រង់ណាទេ។

14 **ស៖** លោកបានជម្រាបថា <មិន>មានមន្ទីរ <ថែរក្សា>ក្មេងដែលគ្មានឪពុកម្តាយ<ទេ> ថា  
15 តើ<>មានកន្លែងដែលរក្សាទុកក្មេងៗ <ឬសាលារៀននៅ ស-២១ ទេ ពេលដែលមានក្មេងៗរាប់រយ  
16 នាក់កំពុង>រង់ចាំឪពុកម្តាយពួកគាត់<ពេលសួរចម្លើយនោះ>?

17 **ឆ៖** បានបញ្ជាក់ហើយ។ សូមទោស ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា បើសិនជា ប៉ុល ពត សម័យប៉ុល  
18 ពត សម័យបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា មិនបញ្ជាឱ្យគេសម្លាប់កុមារកំព្រាទេ វាទាល់  
19 តែមានមន្ទីរកុមារកំព្រា។ តែជាក់ស្តែងគ្មានអ្នកណាមួយឃើញថា មានមន្ទីរកុមារកំព្រានៅសម័យនោះ  
20 ទេ។ ដូច្នេះបានន័យថា នេះជាភស្តុតាងមួយដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាឱ្យគេកម្ទេចទាំងម៉ែ ទាំងឪ ទាំង  
21 ម៉ែ ទាំងកូន នៅពេលដែលឪក្បត់។ ដូច្នេះខ្ញុំយកពាក្យ “មន្ទីរកុមារកំព្រា” នេះធ្វើជាភស្តុតាងមួយបញ្ជាក់  
22 ជូនតុលាការថា សម័យប៉ុល ពត តែម៉ែឪគេកម្ទេចហើយ កូនក៏គេកម្ទេចដែរ។ ដូច្នេះមិនមាននិយាយអំពី  
23 កុមារ -- មន្ទីរកុមារកំព្រាមានជាក់ស្តែងនៅលើដីខ្មែរក្នុងជំនាន់នឹងទេ អត់មាន។

24 [១៤:២៦:២៤]

25 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់រានជូនលោកនូវអត្ថបទដកស្រង់មួយ ចេញពីសៀវភៅ និពន្ធដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថេត សម្បត្តិ ដែលបានធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍លម្អិតជាមួយនឹង នួន ជា។ ហើយសៀវភៅនេះ គឺឯកសារ  
 2 E3/4202- E3/4202, អង់គ្លេសត្រង់ ERN លេខ <00757337>, ខ្មែរ 00858358 ដល់ 59,  
 3 បារាំងគឺ00849448។ នៅក្នុងផ្នែកមួយនៃសៀវភៅដែលលើកឡើងអំពីស-២១ ថេត សម្បត្តិ បានដក  
 4 ស្រង់នូវការអះអាងរបស់ នួន ជា ដូចខាងក្រោម៖ “ជាធម្មតា ពួកគេសារភាពនៅពេលដែលពួកគេត្រូវ  
 5 បានវាយដំយ៉ាងឈឺចាប់ ហើយនិង<>រងទារុណកម្ម<>ធ្ងន់ធ្ងរផងដែរ។ ចម្លើយសារភាពនោះ មិន  
 6 អាចមានសុពលភាព និងប្រើប្រាស់បាននោះទេ ដូច្នេះហើយពួកគេត្រូវបានដោះលែង។ ជន<ជាប់  
 7 ចោទ>មួយចំនួននោះគឺជាក្មេងៗ។”

8 <យើងនឹង>និយាយអំពីការធ្វើទារុណកម្ម និងចម្លើយសារភាព<នៅពេលក្រោយ>។ ហើយ  
 9 នៅពេលនេះ ខ្ញុំសូមសួរលោកសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើផ្នែកចុងក្រោយនៃចំណុចដកស្រង់នេះ ដែល នួន ជា បាន  
 10 និយាយ<អំពី ស-២១>ថា “អ្នកដែលជាប់ទោសនៅទីនោះមួយចំនួននោះ មានខ្លះនោះជាក្មេងៗ មាន  
 11 វ័យក្មេង”។ តើលោក<ចាំថា>ធ្លាប់បានជជែកជាមួយនឹង នួន ជា <អំពីកូនក្មេងនៅស-២១>ដែរឬទេ?  
 12 <តើលោកមានបានផ្ញើរបាយការណ៍ណាមួយឱ្យគាត់ទេ?> ហើយតើលោកបានដឹងដែរឬទេ ថាតើ នួន  
 13 ជា គាត់ដឹងមកពីណាដែលថាអ្នកជាប់ទោសនៅទីនោះមួយចំនួននោះ គឺមានវ័យក្មេងៗ?

14 [១៤:២៨:៥២]

15 **ឆ៖** ខ្ញុំគិតថា ពួនន គាត់មានប្រសាសន៍នេះ មិនជាក់ស្តែងទេ មិនជាក់ស្តែងសោះ។ អត់មាន  
 16 ដោះលែងអីទេ ឱ្យតែចូលស-២១ហើយ គឺដាច់ខាតកម្ទេច។ ខ្ញុំយក ពួនន ខ្លួនឯងហ្នឹងធ្វើជាសាក្សីខ្ញុំ  
 17 ម្តង។ មានពេទ្យធ្មេញម្នាក់ ៨៧០អនុញ្ញាតឱ្យគេចាប់បញ្ជូនមកស-២១ហើយ ពេទ្យធ្មេញនោះឈ្មោះ ឌី  
 18 ផុន។ រីកចម្រើននៅស្រុកបារាំងជាមួយពួកបងប្អូន ពួកអីហ្នឹង ជាមួយ ប៉ុល ពត ហ្នឹង។ ដល់ក្រោយ  
 19 មកត្រូវចាប់។ ស្រាប់តែមួយសន្ទុះ ពួនន ហ្នឹងហៅខ្ញុំទៅធ្វើការ “ថាឥឡូវបក្សឱ្យមិត្តដោះលែង មិត្តធ្លក  
 20 -- មិត្តធ្លក” ពេទ្យធ្មេញនឹង ឌី ផុន នឹង។ ខ្ញុំមិនទាន់នឹងឆ្លើយស្តីផង គាត់ថា មិត្តដោះលែងទៅណា។ កុំ  
 21 សម្លាប់ ទុកធ្វើធ្មេញមាត់។” ខ្ញុំអត់ប្រកែកទេ ឱ្យតែពួចាបានដោះ ប៉ុន្តែមិនមែនដោះឱ្យទៅផ្ទះទេ គឺដោះ  
 22 ឱ្យនៅក្នុងស-២១ហ្នឹង ឱ្យរស់ជីវិតនៅក្នុងមន្ទីរស-២១ហ្នឹង ដូចជាឱ្យដេកជាមួយអ្នកទោសផងមិនដឹង។  
 23 ហ្នឹងតែមួយគត់ ដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាគឺ បងប្អូន ឱ្យខ្ញុំដោះលែង ក្រៅពីនោះគ្មានទេ។ ដូច្នេះ បង  
 24 នួន -ពួនន- គាត់មានប្រសាសន៍ហ្នឹង មិនជាក់ស្តែង។

25 **ស៖** ខ្ញុំយល់។ ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីបញ្ហាហ្នឹងឡើងវិញ។ នួន ជា និយាយច្រើនណាស់អំពីការដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 គាត់បានពិនិត្យមើលនូវចម្លើយសារភាពហ្នឹង ហើយខ្ញុំនឹងសួរលោក លម្អិតបន្ថែមទៀតទៅលើចំណុច  
2 ហ្នឹង។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់សួរលោកត្រង់ប្លែកដែលលើកឡើងថា ជនជាប់ទោសមួយចំនួនខ្លះនៅទីនោះនោះគឺ  
3 មានវ័យក្មេងៗ ឬក៏ជាក្មេងៗ។ <ហើយសំណួររបស់ខ្ញុំគឺថា> តើលោក<ចាំថា>ធ្លាប់ដែលបានជួប  
4 ជជែកជាមួយនឹង នួន ជា <អំពីកូនក្មេង>នៅស-២១<ទេ>? ហើយថាតើ<លោក>ធ្លាប់បានទទួល  
5 របាយការណ៍អំពី<កូនក្មេង>ដែរឬទេ? ឬក៏ថាតើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាលោក នួន ជា នោះ គាត់  
6 ដឹងថាអ្នកជាប់ទោសមួយចំនួននៅស-២១ នោះមានអ្នកខ្លះនោះ គឺមានវ័យក្មេងៗ ឬជាកុមារ?

7 **ឆ៖** អត់ពួកការបកប្រែថាម៉េចផង។

8 [១៤:៣១:៥៥]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 មើលៗ ឧបករណ៍ ៗស្តាប់សំឡេង។ មើលថ្មី មើលថ្មីឧបករណ៍ណា។  
11 សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ចូរតាំងសំណួរចុងក្រោយរបស់លោក ចំពោះសាក្សីសាជាថ្មី  
12 ព្រោះអំបិញនេះ សាក្សីមិនស្តាប់សំឡេងនៃការបកប្រែភាសាហ្នឹង មិនបានទេ។

13 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

14 **ស៖** ខ្ញុំសួរអំពីចម្លើយនិងការអះអាងរបស់ នួន ជា ដែលថាមនុស្សមួយចំនួននៅក្នុងស-២១  
15 ជាប់ទោសនៅទីនោះ គឺជាកុមារ ឬមានវ័យក្មេងៗ។ <តើលោកចាំថាធ្លាប់សន្ទនាជាមួយ នួន ជា អំពី  
16 កូនក្មេងនៅស-២១ទេ? តើ>លោកបានបញ្ជូនរបាយការណ៍ទៅគាត់ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? តើលោកដឹងទេ តើ  
17 លោក នួន ជា ដឹងថាអ្នកជាប់ទោសនៅស-២១ខ្លះនោះ ជាកុមារ ឬមានវ័យក្មេងៗ ធ្វើម៉េចគាត់ដឹងទៅ?

18 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

19 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំមិនដែលបានបញ្ជូនបញ្ជីអ្នកទោសទៅដល់ ពួនន ទេ។ របស់ដែលខ្ញុំបញ្ជូនទៅ  
20 គាត់ ក៏ដូចជាបញ្ជូនទៅបងសុន សេន ដែរ គឺចម្លើយអ្នកទោសដែលចាំបាច់ ដែលបក្សតាមដាន។ ខ្ញុំធ្វើ  
21 ម៉េចឱ្យតែបានការងារហ្នឹងឆាប់ ហើយសុក្រិត ជាអតិបរមា។ ហើយខ្ញុំចាំរលឹចំណុចណាដែលគួរឱ្យ  
22 ចាប់អារម្មណ៍តែប៉ុន្តែឯង។ ខ្ញុំអត់ដែលហ៊ានសន្និដ្ឋានពិតប៉ុន្មានភាគរយ ពាក្យអីទេ។ ចារឆ្លើៗៗ ដូច  
23 ឯកសារសល់មក ជាឧទាហរណ៍ស្រាប់។ ការងារខ្ញុំគិតតែប៉ុន្តែឯង។ ឯចំណែកខ្ញុំរាយការណ៍ពីកុមារ  
24 មានប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានអត់ទេ។ អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំជម្រាបព្រះរាជអាជ្ញាថា ពួនន មានប្រសាសន៍ហ្នឹងមិន  
25 ជាក់ស្តែងទេ គ្មានក្មេងៗនៅសល់ទេ នៅស-២១។ នេះគឺខ្ញុំជម្រាបប៉ុណ្ណឹង ត្រង់គាត់មានគំនិតយ៉ាងម៉េច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានគាត់មានប្រសាសន៍អីចឹង គាត់អត់ហ៊ានថាទេ។

2 **ស៖** ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នារបស់លោក ជាមួយ សុន សេន និង នួន ជា តើមានអ្នកណាម្នាក់  
3 ក្នុងចំណោម សុន សេន និង នួន ជា ធ្លាប់ដែលបង្គាប់បញ្ជាមកលោកទេ ថាលប់ឃុំក្មេងៗនៅស-២១  
4 តទៅទៀត ឬក៏កុំសម្លាប់ក្មេងៗដែលបានឃុំខ្លួននៅស-២១ពេល? ធ្លាប់ដែលមានការបង្គាប់បញ្ជាបែប  
5 នេះពី នួន ជា ឬក៏ពី សុន សេន មកដល់លោកទេ <គឺកុំឱ្យចាប់ខ្លួន កុំឱ្យឃុំខ្លួន និងកុំឱ្យសម្លាប់កុមារ>?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 ខុចៗ ស្តាប់ឮទេ ខុចៗ?

8 [១៤:៣៥:៥២]

9 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

10 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយយ៉ាងខ្លី គ្មានទេ។ គ្មានដែលបញ្ជាក់ បង្គាប់បញ្ជាមិនឱ្យសម្លាប់  
11 កុមារ មិនឱ្យសម្លាប់មនុស្សចាស់ មិនឱ្យសម្លាប់ស្រីមានផ្ទៃពោះ គ្មាន។ ហើយខ្ញុំចាំច្បាស់ថា ពេលរៀប  
12 ចាប់អ្នកថ្មី សុន សេន បងសុន សេន តែងតែបញ្ជាឱ្យខ្ញុំបញ្ជូនអ្នកទោសឱ្យឆាប់ចេញទៅ នឹងអាណាចក្រ  
13 អ្នកថ្មី។ ឧទាហរណ៍នៅពេលរៀបចាប់ កុយ ធួន អំរែ!ហ្នឹងហើយ រៀបចាប់ខ្សែឧត្តរ។ ដោយតាម  
14 ចម្លើយ កុយ ធួន គាត់ឱ្យខ្ញុំបញ្ជាមនុស្សឱ្យស្រាលគុកជាអតិបរិមាដើម្បីទទួលអ្នកថ្មី ហើយចាត់ចែង  
15 ការងារសួរចម្លើយឱ្យទាន់ពេលវេលាឱ្យគាត់ មាន។ ត្រង់បញ្ជាឱ្យកុំសម្លាប់មនុស្សចាស់ កុំសម្លាប់ស្រ្តី  
16 មានផ្ទៃពោះ កុំសម្លាប់កុមារ គ្មាន។ ដូចខ្ញុំជូនឧទាហរណ៍អីចឹង ប៉ុល ពត ឱ្យ ពូនួន ប្រាប់មកខ្ញុំថាកុំ  
17 សម្លាប់ បងឌី ផុន ខ្ញុំអត់សម្លាប់ មានតែមួយហ្នឹងឯង។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 បាទអរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ  
20 តទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

21 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី  
22 ដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុង  
23 បន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងៗបី។

24 សម្រាកចុះ!

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

2 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៨ នាទី)

4 [១៤:៥៨:៤៩]

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អង្គុយចុះ!

9 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះ  
10 រាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

11 **លោក ខេល លីសាក់៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មុនពេលដែលខ្ញុំចាប់ផ្តើមការសួរសំណួរឡើងវិញ ខ្ញុំសូមជម្រាប  
13 អំពីការចែកម៉ោងរវាងខ្ញុំ និងសហមេធាវីនាំមុខ។ ខាងសហមេធាវីនាំមុខ គឺសុំបីវគ្គ។ ហើយប្រហែល  
14 <ពួកគេនឹងចាប់ផ្តើម>ធ្វើ<នៅ>ថ្ងៃស្អែក<ពេល>រសៀល <ប្រហែលជាក្រោយពីចូលវគ្គមួយបាន  
15 ពាក់កណ្តាលហើយ ហើយនឹងធ្វើមួយវគ្គកន្លះទៀតនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ហើយមួយវគ្គកន្លះទៀតនៅព្រឹក  
16 ថ្ងៃចន្ទ> បន្ទាប់មកខ្ញុំបន្ត<សួរលើម៉ោងដែលនៅសេសសល់ពីពួកគេ>។ <នេះជាផែនការរបស់>យើង  
17 <តើ>អង្គជំនុំជម្រះ<ទទួលយកបានទេ?>

18 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមសួរសាក្សីអំពីឯកសារ E3/2133។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារភស្តុតាង  
19 នេះ ជូនសាក្សី លោកប្រធាន E3/2133។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

22 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

23 **ស៖** ឯកសារដែលលោកទើបតែទទួលអម្បាញ់មិញនោះ គឺមានមួយទំព័រ <មានចំណងជើងថា  
24 “ឈ្មោះអ្នកទោសនៅក្រោមបង> ហ៊ុយ ស្រែ <ដែលត្រូវកម្ទេច>។ បញ្ជីនេះមានឈ្មោះ១៨នាក់។  
25 ឯកសារនេះចុះថ្ងៃទី២៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៧។ បន្ទាប់មកមានកំណត់សម្គាល់សរសេរដោយដៃនៅខាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោម ដែលលើកឡើងថា “ចំនួនសរុបគឺ១៧៨” ចំនួនអ្នកទោសសរុបរួមទាំង ក្មេងដែលត្រូវបានកម្ទេច  
2 ចោល<រួមទាំង១៦០>--

3 [១៥:០២:០៨]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 កុំអាលទាន់! កុំអាល់ទាន់!  
6 អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 កាលពីសប្តាហ៍មុន គឺយើងបានជូនដំណឹងរួចមកហើយ ពាក្យថា “កម្ទេច” នេះ គឺដូចជាយើង  
9 បានលើកឡើងហើយ ដោយវាមិនមាននៅក្នុងឯកសារខ្មែរនោះទេ។ ហេតុដូច្នេះសហព្រះរាជអាជ្ញាគួរតែ  
10 ប្រើប្រាស់ឯកសារឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។

11 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

12 **ស៖** លោកសាក្សី ដូច្នេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ពីលោក តើលោកស្គាល់ទេ អក្សរសរសេរដោយដៃ? តើ  
13 នរណាគេដៃ ជាអ្នកចុះហត្ថលេខានៅលើរបាយការណ៍នេះ?

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** អក្សរនេះ ជាពិសេសឯកសារតែម្តង ខ្ញុំបានអធិប្បាយរួចហើយ ប្រហែលជាតាំងពីសម័យ  
16 ស៊ើបអង្កេតមកម៉្លេះ។ ដូច្នេះអក្សរនេះ វាអត់អីលំបាកនឹងខ្ញុំទទួលស្គាល់ទេ។ ឯកសារនេះ ក៏មិនលំបាកអី  
17 នឹងខ្ញុំទទួលស្គាល់ដែរ។ អក្សរនេះគឺអក្សរ មិត្តហ៊ី។ ឯកសារនេះ គឺពិតជាឯកសារស-២១ហើយ។

18 [១៥:០៣:៣២]

19 **ស៖** ដូច្នេះហត្ថលេខានោះជារបស់ ហ៊ី ហើយចំពោះចំណារនៅខាងក្រោមបន្តិចហ្នឹង តើជា  
20 អក្សរ ហ៊ី ដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** ច្បាស់លាស់ គឺជាអក្សរ ហ៊ី។

22 **ស៖** ដើម្បីជាប្រតិចារឹក សូមឱ្យលោកអានថា ហ៊ី នុំបានសរសេរអ្វីខ្លះនៅខាងផ្នែកខាង  
23 ក្រោមបន្តិចនុំង?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមអានពីលើនោះបន្តិចមក “ធ្វើនៅថ្ងៃទី២៣ ខែកក្កដា ១៩៧៧ រួមនឹងកុមារ១៦០នាក់  
25 ទាំងអស់ផ្នែកស្រែ ១៧៨នាក់”។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ដូច្នោះមាន១៨នាក់ដែលមានចុះឈ្មោះប្រាកដនៅក្នុងនោះ ក៏ប៉ុន្តែសរសេរសរុបចំនួនអ្នក  
2 ទោសគឺ១៧៨ ដោយក្នុងនោះ១៦០នាក់គឺជាកុមារ។ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះកុមារចំនួន១៦០នាក់នោះ?

3 **ឆ៖** យើង បញ្ហានេះសូមក្រឡេកមើលទាំងអស់គ្នាទៅលើចំណងជើងឯកសារនេះ។ ចំណង  
4 ជើងឯកសារនេះ “ឈ្មោះអ្នកទោសកម្ទេចផ្នែក បងហ៊ុយ ស្រែ”។ ដូច្នោះវាបញ្ជាក់ថា ថ្ងៃនឹងមានការ  
5 កម្ទេចមនុស្ស១៧៨នាក់ ក្នុងនោះមានកុមារ១៦០ និងមនុស្សពេញវ័យ១៨នាក់។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ចប់  
6 ប៉ុណ្ណោះ។

7 **ស៖** នៅក្នុងស្ថានភាពដែលខាងអង្គភាព ហ៊ុយ ស្រែ ពីព្រៃសបញ្ជូនមនុស្សមកសម្លាប់ចោល  
8 ថាតើគេបញ្ជូនផ្ទាល់ទៅជើងឯកតែម្តង ដើម្បីសម្លាប់ចោល ឬក៏មុនដំបូងបញ្ជូនមកស-២១ជាមុន មុន  
9 ពេលបន្តជូនទៅជើងឯក?

10 [១៥:០៦:១៧]

11 **ឆ៖** ជាកិច្ចដំណើរការច្បាស់លាស់ ខ្ញុំអត់បានដឹកនាំ ហើយគ្រប់គ្រងបញ្ហានេះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
12 សូមនិយាយជាគោលការណ៍រួម គេមិនដែលដឹកមនុស្សពីព្រៃសមកភ្នំពេញ ហើយចេញពីភ្នំពេញទៅ  
13 ជើងឯកទេ។ កាលណាសម្រេចអីចឹងហើយ គឺគេដឹកពីព្រៃសមកជើងឯកត្រង់តែម្តង។

14 **ស៖** ឯកសារនេះ <និយាយពីអ្នកទោសមកពីខាងបង> ហ៊ុយ ស្រែ ក៏ប៉ុន្តែមានហត្ថលេខាពី ហិ  
15 វិញ។ អីចឹងតើលោកអាចបញ្ជាក់ទេ តើហេតុអ្វីបានជា ហិ ជាអ្នកចុះហត្ថលេខាទៅវិញ?

16 **ឆ៖** អ្នកសរសេរ មិនមែនខាងពួកស្រែសរសេរទេ។ ខ្លឹមសាររបស់វា លោកឃើញហើយ “ពួក  
17 អ្នកទោសកម្ទេចផ្នែកបងហ៊ុយ ស្រែ” ដូច្នោះអាចអ្នកសរសេរផ្សេង នៅភ្នំពេញហ្នឹងគេអ្នកសរសេរ  
18 ប្រហែលជាមិត្តអី ផងមិនដឹង។ ខ្ញុំមិនដឹងច្បាស់ទេ ប៉ុន្តែឯកសារនេះគឺភ្នំពេញចងក្រង។ ផ្នែកបង ហ៊ុយ  
19 ស្រែ ដូច្នោះបានន័យថា ម្ចាស់ឯកសារនេះមិនមែន បងហ៊ុយ ទេ។ រួចបានចុះហត្ថលេខា មិត្តហិ។

20 **ស៖** លោកសាក្សី ភស្តុតាងនេះបានបង្ហាញថា មានថ្ងៃមួយនោះ ក្មេងចំនួន១៦០នាក់ត្រូវបាន  
21 សម្លាប់ចោល។ កុមារ១៦០នាក់ត្រូវបានសម្លាប់ចោលក្នុងមួយថ្ងៃនោះ។ តើលោកអាចស្មានទៅមើល  
22 ថាតើក្នុងអំឡុងពេលប្រតិបត្តិការស-២១ទាំងមូល តើមានក្មេងប៉ុន្មាននាក់ដែរ ដែលត្រូវបានគេសម្លាប់  
23 ចោល តាមការស្មានលើតួលេខរបស់លោក?

24 [១៥:០៨:៤៩]

25 **ឆ៖** ពិបាកណាស់ឱ្យខ្ញុំស្មាន។ ដូចជាលើកដំបូង គេសួរថា អង្គភាពលោក អង្គភាពស-២១

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានយុទ្ធជនប៉ុន្មាន? ខ្ញុំប្រហែលជា៦០០ ដល់ឃើញបញ្ជីមែនទែន ពាន់! ប៉ុន្មានពាន់។ ដូច្នោះរឿងបញ្ជី  
 2 រឿងអី ដូចខ្ញុំជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹង ខ្ញុំមានភារកិច្ចមួយដោយឡែក គឺមើលតែឯកសារចម្លើយ  
 3 ខ្លាំង ហើយសម្រួលដល់ការយល់ដឹងរបស់ខាងលើ ហើយជៀសវាងធ្វើម៉េចកុំឱ្យការឆ្លើយហ្នឹងវាច្របូក  
 4 ច្របល់។ សមូហភាពដឹកនាំអីចឹង។ ខ្ញុំជាសមូហភាព តំណាងឱ្យខាងលើ ដូច្នោះគេទទួលភារកិច្ចដោយ  
 5 ឡែក។ កុំឱ្យបាត់មនុស្ស បើថាគេឱ្យកម្ទេចហើយ កុំឱ្យ -- កម្ទេចឱ្យបាន ឱ្យអស់ កុំឱ្យបាត់មនុស្ស។  
 6 ឆ្ពោះឆ្ពោះលើកក្រោយគឺសល់បីនាក់ហ្នឹង សល់ក្មេងៗបីនាក់ហ្នឹង។ ដូច្នោះគេកម្ទេចហើយ។ ដូច្នោះតាម  
 7 គោលការណ៍ ប្រហែលជាគេចេះសម្រួលការងារគេហើយ គេមិនដឹកពីព្រៃសយកមកភ្នំពេញហើយ  
 8 ចេញពីភ្នំពេញទៅជើងឯកទេ។ គឺគេដឹកពីព្រៃស ចូលជើងឯក។ មធ្យោបាយដឹកយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច  
 9 ជាជំនាញរបស់គេ។ អានេះជំនាញ។

10 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយមួយពាក់ព័ន្ធនឹងកុមារ។ នៅក្នុងសក្ខីកម្មដែលលោកផ្តល់នៅថ្ងៃទី  
 11 ២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ E3/5802 នៅម៉ោង០៩:៣៥នាពេលព្រឹក។ លោកបាននិយាយដូចត  
 12 ទៅ៖ “ក្មេងទាំងអស់ត្រូវបំបែកចេញពីឪពុកម្តាយ ហើយកុមារភាគច្រើនត្រូវបានបញ្ជូនទៅស្រែនៅព្រៃ  
 13 ស បន្ទាប់មកកម្ទេចចោល។ ហើយក្មេង កុមារដែលនៅសល់ នឹងសម្លាប់ចោលនៅជុំវិញទីតាំងវិទ្យា  
 14 ល័យពញាយ៉ាត។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើកុមារដែលមកស-២១ ចូលមកស-២១នេះ ត្រូវបានគេ  
 15 សម្លាប់ចោលនៅជុំវិញទីតាំងស្នែងដែរឬទេ? ប្រសិនបើដូច្នោះមែន តើនរណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវលើការ  
 16 កម្ទេចក្មេងទាំងអស់នោះ នៅជុំវិញវិទ្យាល័យពញាយ៉ាត ឬក៏ទីតាំងស្នែងនោះ?

17 [១៥:១១:៣៨]

18 **ឆ៖** ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា ការកម្ទេចនៅជុំវិញវិទ្យាល័យពញាយ៉ាតនេះ គឺនៅពេលដែលទ័លច្រក  
 19 នៅពេលដែលអ្នកទោសមកខ្លាំង ហើយត្រូវការប្រញាប់ បញ្ចូលមកថ្មី។ ដូច្នោះ សុទ្ធតែមនុស្សចាស់ទេ។  
 20 កុមារគឺជើងឯក កុមារគឺជើងឯក។

21 **ស៖** មិនថ្មីទេ។ ខ្ញុំសូមប្តូរចូលប្រធានបទមួយទៀត ដែលលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការសួរ  
 22 ចម្លើយលើអ្នកទោសនៅស-២១។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរសំណួរទូទៅ ពាក់ព័ន្ធនឹងនីតិវិធីរបៀបដែលទូទៅ  
 23 គេប្រើប្រាស់នៅពេលសួរចម្លើយអ្នកទោសស-២១។ សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំ គឺនៅពេលអ្នកទោសថ្មីចូល  
 24 មកដល់ស-២១ ថាតើគេកំណត់យ៉ាងដូចម្តេចថា អ្នកទោសណាដែលត្រូវយកទៅសួរចម្លើយ ហើយឱ្យ  
 25 ក្រុមណាជាអ្នកសួរចម្លើយ? តើការសម្រេចនីតិវិធីកំណត់យកអ្នកទោសទៅសួរចម្លើយសម្រាប់ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រុមណាមួយជាក់លាក់នោះ គេធ្វើយ៉ាងម៉េច?

2 **ឆ៖** អរគុណ។ អ្នកទោសដែលខ្ញុំចាត់ឱ្យ មិត្តប៉ុន ធ្វើ គឺអ្នកទោសដែលខាងលើចាប់អារម្មណ៍  
3 តាមដានខ្សែនិងសំខាន់ៗ។ ប៉ុន្តែសំខាន់មែនទែនទៅទៀត មានអ្នកទោសម្នាក់ដែលខាងលើផ្តាំផ្តាច់ ឱ្យខ្ញុំ  
4 សួរដោយផ្ទាល់គឺ កុយ ធួន។ ហើយមានអ្នកទោសម្នាក់ទៀតដែរគឺ យីម សម្បត្តិ អនុសេនាធំកងពល  
5 ១៧០ បូរី ដែលបោកគ្រាប់បែកក្រោយរាំង។ ហ្នឹងខាងលើបញ្ជាក់ឱ្យ មិត្តហិ សួរ។ មិនបាច់មិត្តសួរទេ  
6 ហើយមិនបាច់ មិត្តប៉ុន សួរទេ ឱ្យមិត្តហិ សួរ ហើយកុំឱ្យដៃ។ ហ្នឹងកំណត់មកអីចឹង។ ដូច្នោះក្រៅពី  
7 មនុស្សពិសេសពីរនាក់នេះ កាលណាខាងលើផ្តាំ ខ្ញុំតែងចាត់តាំងឱ្យ មិត្តប៉ុន ឬមិត្តទុយ សួរ ហើយក្រៅ  
8 ពីនោះ មិត្តហិ គេជាអ្នកចាត់ចែង ជួយចាត់ចែងការងារនេះខ្ញុំ។ តាមពិតការងារនេះជាប់សំខាន់ ប៉ុន្តែ  
9 ដល់ខ្ញុំរាល់កុនអីចឹងទៅ មិត្តហិ គេជាអ្នកចាត់ចែង ជួយចាត់ចែងកិច្ចការហ្នឹង។ ដូច្នោះ សរុបមកមួយ  
10 ជីវិត ស-២១ ចាប់តាំងខ្ញុំឡើងធ្វើប្រធាន ខ្ញុំសួរបានតែម្នាក់ហ្នឹងឯងគឺ កុយ ធួន។ ក្រៅពីនោះ មិត្តប៉ុន  
11 ទាំងអស់ មនុស្សសំខាន់ៗ។

12 [១៥:១៥:០៣]

13 **ស៖** ចំពោះសមាជិកផ្សេងទៀតនៅក្នុងក្រុមសួរចម្លើយ តើគេសម្រេចចាត់តាំងឱ្យអ្នកទោសឱ្យ  
14 ក្រុមណាមួយសួរចម្លើយនោះ តើគេធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច? តើលោកអាចជួយពន្យល់បានដែរឬទេ អំពីរបៀប  
15 ដែលគេសម្រេចហ្នឹង?

16 **ឆ៖** សារៈសំខាន់របស់អ្នកទោសដែលប្រគល់ឱ្យអ្នកណាសួរហ្នឹងគឺមាន មិត្តប៉ុន ហើយនិង  
17 មិត្តហិ ដែលគេតាមដានជាប់របស់គេ។ អ្នកទោសណាឆ្លើយយ៉ាងម៉េច អ្នកណាទោសណាសំខាន់ អ្នក  
18 ទោសណាមិនសំខាន់ គេក្តាប់របស់គេ។ ដល់អ្នកទោសដែលខ្លាំងឆ្លើយដាក់ មកដល់ គេប្រគល់ភ្លាម  
19 អាហ្នឹងគេមុខសញ្ញារបស់គេហើយស្រេច ទៅតាមនិង។ ប៉ុន្តែអ្នកទោសខ្លះ ខ្ញុំប្រគល់ឱ្យគេ ដូចយ៉ាងពួក  
20 បស្ចិមប្រទេសប៉ុន្មាននាក់និង បួននាក់។ មានតាមឯកសារដែលខ្ញុំឃើញនៅសល់នេះ គឺមានមួយចំនួន  
21 ពីរនាក់អីចេះមិនដឹង ខ្ញុំប្រគល់ឱ្យ បងម៉ម ណែ សួរ ឯពីរអ្នកទៀត មិត្តប៉ុន សួរ។ ដោយឡែក ទាហាន  
22 យួនហើយនិងមនុស្សដែលចាប់បានមកពីស្រុកយួន ផ្តាច់មុខទៅលើ បងម៉ម ណែ។ បងម៉ម ណែ ហ្នឹង  
23 ខ្ញុំចាត់តាំងឱ្យរៀនភាសាវៀតណាមផង។ គាត់ចេះនិយាយ ចេះសួរវៀតណាមបានជាមួយនឹង ផា ថា  
24 ចាន់។ គាត់រៀនវៀតណាមពី ផា ថាចាន់ ហើយអ្នកទោស ហើយនិងអ្នកទោសម្នាក់ទៀតឈ្មោះ រ៉ូ  
25 ឌីងដ៏ (យួន)។ ដូច្នោះគឺគេបែងចែកអីចឹង។ ហើយសូមសរុបមកវិញ ខ្ញុំសួរបានតែម្នាក់គត់ មិត្តហិ សួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានម្នាក់គត់ មិត្តប៉ុន សួរជាទូទៅមនុស្សសំខាន់ បងម៉ម ណែ សួរបានពួកបស្ចឹមប្រទេសប្រហែលពីរ  
2 នាក់ ក្រៅពីនោះពួកខាងយួនទាំងអស់។ ដូច្នោះកម្មាភិបាលតិច តែអ្នកទោសច្រើន សួរអត់ទាន់ទេ។

3 [១៥:១៧:៣៩]

4 **លោក ខេល លីសាក់៖**

5 សូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន។ ពេលខ្លះទៅខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅកាន់សាក្សី ហើយ  
6 ខ្ញុំចង់យោងទៅលើសៀវភៅកំណត់ហេតុចំនួនបី របស់អ្នកសួរចម្លើយនៅស-២១។ ហើយខ្ញុំបានបញ្ចូល  
7 ឯកសារសៀវភៅហ្នឹងចូលគ្នានៅក្នុង**ពាក្យ** ដើម្បីកុំឱ្យខ្ញុំនេះ ហុចឯកសារនេះទៅវិញទៅមក ទៅឱ្យ  
8 សាក្សី។ <ដើម្បីប្រតិចារឹក> សៀវភៅកំណត់ត្រាទាំងបីនេះ <ដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ថា>គឺជាកំណត់  
9 សៀវភៅកត់ត្រារបស់អ្នកសួរចម្លើយនៅស-២១ ឯកសារ E3/8368។ សៀវភៅនេះនៅគ្រប់ទំព័រ គឺ  
10 បានន័យថា បានសរសេរចំណងជើងថា “ស្ថិតិរបស់សាខាពិសេស”។ សៀវភៅទី២ គឺE3/834  
11 សៀវភៅនេះគឺសៀវភៅរបស់កំណត់ត្រារបស់ ផន ទុយ។ ហើយសៀវភៅមួយទៀតគឺ E3/833  
12 ជាសៀវភៅកត់ត្រារបស់ ម៉ម ណែ។ សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានផ្តល់កម្រង**ពាក្យ** នេះជូនទៅលោក  
13 សាក្សី។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

16 [១៥:១៩:២៧]

17 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

18 **ស៖** អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរចេញពីសៀវភៅ ម៉ម ណែ ចំណុចយោងនៅក្នុងនោះគឺ ត្រង់កូឡោនក្នុង  
19 ទំព័រ00077895។ ប្រសិនបើលោកចង់ឱ្យខ្ញុំជួយបង្ហាញទំព័រហ្នឹងគឺសូមប្រាប់ខ្ញុំ។ ទំព័រនៅក្នុងសៀវភៅ  
20 របស់ ម៉ម ណែ គឺE3/833 ខ្លែរ 00077895, អង់គ្លេសបានបកប្រែត្រង់ទំព័រ 00184607។ នៅក្នុង  
21 ទំព័រនេះ សៀវភៅរបស់ ម៉ម ណែ ចំណុចដូចខាងក្រោមនេះសរសេរថា៖ “តាំងពីខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៧  
22 យើងមានក្រុមដូចខាងក្រោម៖ ក្រុមត្រជាក់ ក្តៅ ក្រុមធ្វើឯកសារ ហើយនិងក្រុម(ក)។” ខ្ញុំសូមសួរ  
23 លោក តើក្រុម“ក”នេះជាក្រុមអ្វី? យើងបានស្តាប់ហើយ បានទទួលនូវសក្ខីកម្មហើយអំពីក្រុមទាំងបី  
24 ផ្សេងទៀតដែលខ្ញុំលើកឡើង ចុះក្រុម“ក”នេះជាក្រុមអ្វីដែរ?

25 **ឆ៖** សូមទោស ខ្ញុំរកទំព័រនោះមិនឃើញទេ។ ខ្ញុំរកទំព័រនោះមិនឃើញទេ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អាចជួយគាត់។

3 **លោក ខេល លីសាក់៖**

4 00077895 គឺឯកសារចុងក្រោយត្រង់ ERN លេខ 77895 -- 00077895។

5 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

6 **ឆ៖** អរគុណ--

7 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

8 **ស៖** តើលោកឃើញទេ ដែលកន្លែងដែលគេសរសេររៀបរាប់អំពីក្រុមសួរចម្លើយ ហើយក្នុង  
9 ហ្នឹងរៀបរាប់រួមមានក្រុម “ក” តើក្រុម “ក” ជាក្រុមអ្វី?

10 [១៥:២២:៥០]

11 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយ សុំទោស ខ្ញុំឆ្លើយមិនទាន់ទេ ព្រោះការងារនេះ វាច្រើនឆ្នាំហើយ។ ប៉ុន្តែបើតាមខ្ញុំ  
12 ស្មាន ក្រុម“ក”ហ្នឹងអាច ក្រុមដែលសួរអ្នកទោសពិសេស។ អាចទេ គ្រាន់តែអាចទេ ព្រោះបើសិនជា  
13 អាចបានមើលឯកសារនេះហូរហែ ខ្ញុំអាចឆ្លើយបាន។ ប៉ុន្តែដល់មកវគ្គមួយភ្លែតហ្នឹង ឆ្លើយមិនទាន់ទេ។  
14 គ្រាន់តែសូមជូនថា អាចក្រុមពិសេស។

15 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសក្ខីកម្មមុនៗដែលលោកបានឆ្លើយ ដើម្បីសាកមើលថាតើលោកអាចនឹកឃើញ  
16 ទេ។ ថ្ងៃ១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ត្រង់ឯកសារ E3/5800 ចន្លោះម៉ោង០៩:៥៦ ដល់០៩:៥៩ នាពេល  
17 ព្រឹក។ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ការសួរចម្លើយនៅស-២១ គឺធ្វើឡើងដោយក្រុម មុនដំបូងក្រុមបឋម។  
18 ក្រុមនេះ សួរយកចម្លើយខ្លឹមសារសំខាន់ៗ ចេញពីចម្លើយសារភាព។ ហើយបន្ទាប់មក ហី ធ្វើការ  
19 សម្រេចពិភាក្សាជាមួយខ្ញុំ ឬក៏ម្នាក់ឯង ថាតើអ្នកដែលសួរចម្លើយនឹង ត្រូវបញ្ជូនទៅក្រុមពិសេសបន្ត  
20 ទៀត ឬក៏យ៉ាងណា ដូចជាក្រុមត្រជាក់ ក្តៅ ក្រុមអង្កេមជាដើម។” តើលោកនៅចាំក្រុមសួរបឋមដែរ  
21 ឬទេ? តើក្រុមសួរបឋមនេះ គឺដូចទៅនឹងក្រុម “ក”នេះដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** ក្រុមសួរបឋមហ្នឹងអាចមានមែន ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក ក៏ដូចជាមិនបានបំពេញភារកិច្ចអី  
23 ទេ។ ក្រុមសួរបឋមហ្នឹង បើតាមខ្ញុំគិត គឺមិត្តហិ ខ្លួនឯងហ្នឹងតែម្តង ដែលគាត់ម្ចាស់ការសួរ។ មកដល់  
24 ភ្លាមគាត់ចាត់តាំងកម្លាំងសួរ ឬក៏សួរខ្លួនឯង ដើម្បីយល់បញ្ហា។ ឯចំណែកពិនោះ មានពួកពិសេស  
25 ពិសេសហ្នឹងកន្លងមកខ្ញុំចាត់តាំង មិត្តទុយ ហើយនិង មិត្តប៉ុន។ កម្មាភិបាលសំខាន់ៗរុញលើ មិត្តប៉ុន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិត្តទុយ នេះពេក ប្រហើនពេក មើលសភាពការណ៍ខ្មៅពេក ហើយស្រួលមិនស្រួលធ្វើទារុណកម្មលើស  
 2 សេចក្តីណែនាំ។ ខ្ញុំមិនសូវទុកចិត្ត បើ មិត្តប៉ុន គេម្ចាស់ការ ព្រោះខ្ញុំបង្អាត់បង្រៀនយូរហើយ។ ដូច្នោះ  
 3 ក្រុម “ក”ហ្នឹង ក្រុមពិសេសហ្នឹងអាច ក្រុម“ក”ហ្នឹងអាចក្រុមហ្នឹងមួយទៀតផង។ អាហ្នឹងអត់ឆ្កងនេះ  
 4 ទេ ឬក៏អាចឆ្កង មិត្តហ៊ី ដែរ ក៏ថាមិនដឹង ប៉ុន្តែត្រង់អាចលក្រុមពិសេសហ្នឹងគឺខ្ញុំ តាមបញ្ហាមេពីលើមក។  
 5 មនុស្សណាដែលមេចាប់អារម្មណ៍ជាងគេ ខ្ញុំឱ្យទៅ មិត្តប៉ុន ភ្លាម ឬ មិត្តទុយ។ បើ មិត្តប៉ុន នៅជាប់  
 6 រវល់ខ្លាំងពេក មិត្តទុយ។ រួចអាចក៏ជាត្រជាក់ ក្តៅអីហ្នឹងដំបូងទេ ព្រោះយុទ្ធវិធីសួររបស់ខ្ញុំមាន។  
 7 យុទ្ធវិធីទី១ត្រជាក់ យុទ្ធវិធីទី២ក្តៅ យុទ្ធវិធីទី៣អង្រៀម។ នេះមានកត់នៅក្នុងកំណត់ហេតុដែល មិត្តផល្លី  
 8 គេយកបទឧទ្ទេសនាមឯកសាររបស់ខ្ញុំទៅចងក្រង។ ហើយខ្ញុំសុំមិនអធិប្បាយទេ ថាម៉េចត្រជាក់ អា  
 9 ម៉េចក្តៅ អាម៉េចអី។

10 [១៥:២៧:១២]

11 **ស៖** សូមអរគុណ។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់ផ្តោត និងចង់ស្វែងយល់ នោះគឺនៅពេលដែលអ្នកទោសត្រូវ  
 12 បានចាត់ឱ្យទៅក្រុមណាសួរ។ តើអ្នកសួរនោះទទួលបានព័ត៌មានអំពីបទល្មើស ឬការចោទប្រកាន់អ្នកទោស  
 13 ហ្នឹងដោយរបៀបណា? មានឯកសារជាប់បញ្ជូនអមទៅជាមួយដែរឬទេ? មានចម្លើយសារភាពដែល  
 14 ដាក់ ឆ្លើយដាក់អ្នកទោសដែលបញ្ជូនទៅឱ្យអ្នកសួរចម្លើយនោះដែរឬទេ? តើអ្នកសួរចម្លើយនោះធ្វើយ៉ាង  
 15 ម៉េច ទើបដឹងថាត្រូវសួរចំណុចខ្លឹមណាមួយពីអ្នកទោសនោះទៅ?

16 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញា សំណួរនេះសំខាន់ណាស់។ ខ្ញុំសូមនិយាយថា  
 17 ដោយហេតុនេះហើយបានជានៅ ស-២១ មានការអធិប្បាយអំពីប្រវត្តិរូបពីខាងដើមរៀងឆ្ងាយមក។ ខ្ញុំ  
 18 បានណែនាំ ធ្វើត្រជាក់ ស្វែងយល់ចំណុចខ្សោយ ចំណុចខ្លាំងរបស់ខ្លាំង ខ្ញុំប្រើពាក្យនេះទៅចុះ ព្រោះខ្ញុំ  
 19 ធ្លាប់ប្រើពីពេលនោះមកហើយ។ ដោយឱ្យគេនិយាយឱ្យស្រួលអំពីប្រវត្តិរូប ឱ្យគេសុខចិត្តនិយាយឱ្យ  
 20 ស្រួលអំពីប្រវត្តិរូបរបស់គេ ហើយយើងយកមកគិត។ ហើយដល់គិតហើយ សឹមយើងយកចំណុច  
 21 ខ្សោយទៅសួរ។ ហើយខ្ញុំហាមមួយទៀត ដាច់ខាតកុំឱ្យខ្លាំងចាប់អារម្មណ៍ថាយើងចង់ឱ្យគេនិយាយពី  
 22 រឿងអី។ តែខ្លាំងក្តាប់បានយើង អ្នកសួររបស់យើងអត់ន័យទេ ត្រូវឱ្យគេនិយាយមក ហើយយើងចាំ  
 23 ស្តាប់ចំណុចខ្សោយ ហើយយើងផ្តល់យ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េច។ នេះជាវិធីដែលខ្ញុំណែនាំ ដើម្បីឱ្យអ្នកនុំង  
 24 ចាប់អារម្មណ៍សួរខ្លាំង សួរអ្នកទោសត្រង់ណា។ សួរថាម៉េច អីយ៉ាងម៉េច ហើយគេប្រតិកម្មតបយ៉ាង  
 25 ម៉េច នេះជាការណែនាំរបស់ខ្ញុំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូច្នេះហើយបានជាឯកសារនៅ ស-២១ ហូរហែត្រូវរឿងប្រវត្តិដើម។ ហើយ ពួនន នោះណែនាំខ្ញុំ  
2 មិនដឹងប៉ុន្មានដងទេ អ្នកមិត្តចូលចិត្តឱ្យវាសរសេរវែងម៉្លេះ ប្រវត្តិរូបហ្នឹង។ និយាយអាបច្ចុប្បន្នហ្នឹងបាន  
3 វាឆាប់។ ខ្ញុំអត់ហ៊ានតទេ ជាមួយនឹងខាងលើខ្ញុំអត់ហ៊ានតទេ ប៉ុន្តែគោលគំនិតខ្ញុំធ្វើការយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំរក្សា  
4 ទុកអាហ្នឹង។ ដូច្នេះឯកសារដែលចម្លើយខ្លាំងនៅស-២១ឃើញហើយ និយាយពីប្រវត្តិរូបដើមហ្នឹង  
5 ហូរហែ ហ្នឹងជម្រាបឱ្យត្រង់ថាយុទ្ធវិធីហ្នឹងខ្ញុំប្រើ។

6 [១៥:៣០:៥៤]

7 **ស៖** នៅក្នុងករណីទាំងឡាយ ដែលអ្នកដែលត្រូវយកទៅសួរហ្នឹង ត្រូវបានអ្នកមុនឆ្លើយដាក់  
8 អ្នកទោសមុនឆ្លើយដាក់ តើអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងមានទទួលបានចម្លើយសារភាពអ្នកទោសមុនដែលឆ្លើយ  
9 ដាក់អ្នកទោសដែលត្រូវយកទៅសួរនាពេលក្រោយដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលបានសោះ។ ខ្ញុំមិនដែលបានឱ្យចម្លើយអ្នកមុនទៅឱ្យអ្នកក្រោយសួរទេ អត់ អត់  
11 សោះ។ គឺមកដល់គេក្តាប់ពីប្រវត្តិរូប អើប្រហែលជាអាច មិត្តហ៊ី អីគេដឹងបន្តិចបន្តួច គេប្រាប់ថានៃ អា  
12 នេះវាអីចេះ សំខាន់អីចេះ អាច អាហ្នឹងអាចមែន ក៏ប៉ុន្តែថាឱ្យចម្លើយទាំងដុល គេឆ្លើយដាក់ អត់។

13 **ស៖** ប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំសួរ គឺមិនច្បាស់។ ខ្ញុំមិនមែនសួរលោកថាតើលោកបង្ហាញចម្លើយ  
14 សារភាពនោះទៅអ្នកទោសនោះទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរថាតើចម្លើយសារភាព<>អ្នកមុននោះមានផ្តល់ជូន  
15 ទៅឱ្យអ្នកសួរចម្លើយដែរឬទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយខ្ញុំហ្នឹងក្នុងន័យជាស-២១ អ្នកប្រតិបត្តិការការងារទាំងអស់នៅស-២១ហ្នឹង គឺ  
17 អត់ផ្តល់ចម្លើយអ្នកមុនឱ្យអ្នកក្រោយដឹងទេ គេឆ្លើយដាក់ក៏ដោយ។ ខ្ញុំនិយាយពាក្យ “ខ្ញុំ” មួយម៉ាត់ហ្នឹងគឺ  
18 សំដៅឯន្ទុំ។ ខ្ញុំអត់មានបញ្ហា ហើយក៏មិនដែលឱ្យគេឱ្យ។ ទុកឱ្យគេស្វែងរកការពិតខ្លួនឯង សមត្ថ-  
19 ភាពរបស់ខ្លួនឯងដែលគេកសាងដើម្បីឈ្នះឧបាយកលអ្នកឆ្លើយ។

20 [១៥:៣៣:៣៩]

21 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកត្រង់ចំណុចនេះនាពេលក្រោយ<> ដោយផ្អែកទៅលើឯកសារមួយចំនួន  
22 ជាក់លាក់តែម្តង។ មុនពេលដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់ តើចម្លើយសារភាពហ្នឹងនៅឯណា? តើមាន  
23 បញ្ជូនមួយច្បាប់ទៅថ្នាក់លើរបស់លោក ឬក៏សំណើចម្លើយសារភាពរបស់អ្នកទោសដែលបានសួរ  
24 ចម្លើយមុនៗនោះ ទុកនៅកន្លែងណាដែរនៅក្នុងស-២១នោះ?

25 **ឆ៖** អរគុណ។ ចម្លើយអ្នកទោស ខ្ញុំជូនទៅថ្នាក់លើច្រើន ចំនួនមិនទៀងទេ។ បើចម្លើយអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទោសនោះប៉ះពាល់ភូមិភាគច្រើន ខ្ញុំជូនទៅតាមចំនួនភូមិភាគ។ ឧទាហរណ៍ មនុស្សម្នាក់ឆ្លើយប៉ះភូមិ  
2 ភាគបស្ចិមផង ប៉ះភូមិភាគខត្តរផងខ្ញុំជូនពីរ និងបី មួយទុកឱ្យខាងលើទុកនៅក្នុងមន្ទីរមជ្ឈិមទៅ ហើយ  
3 ពីរទៀតទៅខត្តរមួយ ទៅបស្ចិមមួយ ហើយខ្ញុំតម្កល់ជាឯកសារនៅ អាឯកសារផ្តិតសរសេរកាបូននៅ  
4 ចុងក្រោយគេបំផុត តម្កល់នៅស-២១។ ហើយអាឯកសារតម្កល់នៅ ស-២១ ភាគច្រើន គឺទុកនៅផ្ទះខ្ញុំ។  
5 រោងឡានផ្ទះខ្ញុំ អាផ្ទះផ្លូវមុនីវង្ស មាត់ផ្លូវមុនីវង្ស។

6 [១៥:៣៥:៣១]

7 **ស៖** តើលោកជាអ្នកចាត់ចែងទុកដាក់ឯកសារទាំងអស់នេះ ឬក៏លោកមានបុគ្គលិកណាម្នាក់  
8 ស-២១ហ្នឹង ជាអ្នករៀបចំចាត់ចែងទុកដាក់ចម្លើយសារភាពនេះ?

9 **ឆ៖** ចម្លើយសារភាពនេះ និរសារខ្ញុំ មិត្តឆេន ទុកដាក់ ហ្នឹងចំពោះចម្លើយខ្លាំងដែលសំខាន់។  
10 ឯចំណែកផ្សេងទៀតនៅ មិត្តហិ ទេ គេទុកដាក់។

11 **ស៖** បញ្ហាពីការចាត់ចែងអ្នកទោស<ទៅអង្គភាពណាមួយ>នោះ ខ្ញុំចង់យកសក្ខីកម្មរបស់  
12 ប្រាក់ ខន ដែលបានឆ្លើយនៅថ្ងៃទី២៧ មេសា ឆ្នាំ២០១៦ នៅក្នុងប្រតិចារឹកម៉ោងប្រហែលជា១០:៤១  
13 ព្រឹក គាត់បានឆ្លើយថា គាត់ស្ថិតនៅក្នុងក្រុមអង្កេម និង ក្រុមឯកសារ។ គាត់បានឆ្លើយដូចតទៅ  
14 ទាក់ទងទៅនឹងដំណាក់កាលនៃការសួរចម្លើយ ដែលគេបានយកអ្នកទោសមកឱ្យក្រុមរបស់គាត់សួរ  
15 ចម្លើយ សូមដកស្រង់៖ “ក្រៅពីក្រុមអង្កេម នៅមានក្រុមពីរទៀត គឺហៅថា ក្រុមត្រជាក់ និងក្រុមក្តៅ។  
16 <>អ្នកទោសដែល<ខ្ញុំ>សួរនៅពេលនោះ គឺភាគច្រើនគឺអ្នកដែលគេត្រូវបានធ្វើទារុណកម្មរួចមកហើ  
17 យ។ អីចឹងគេបញ្ជូនមកឱ្យក្រុមខ្ញុំ ក្រុមអង្កេម ដើម្បីឱ្យយើងអង្កេមរកព័ត៌មាន។ <មានតែពីរបីករណី  
18 ប៉ុណ្ណោះ ដែលអ្នកទោសមកដល់ថ្មីត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅក្រុមខ្ញុំ។>” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើហេតុ  
19 ផលអ្វីបានជាអ្នកទោសនោះ ដំបូងគឺថា ត្រូវបានសួរដោយក្រុមត្រជាក់ ឬក៏ក្រុមក្តៅមុននឹងបញ្ជូនទៅឱ្យ  
20 ក្រុមអង្កេម? តើមូលហេតុអីដែរ?

21 [១៥:៣៨:១៣]

22 **ឆ៖** នេះគ្រាន់តែជាគោលការណ៍ទេ។ ឯចំណែកការអនុវត្តជាក់ស្តែង ក្រុមត្រជាក់គេដំណើរ  
23 ការ។ ក្រុមត្រជាក់ដូចខ្ញុំនិយាយអីចឹង មកដល់គេនាំឱ្យអ្នកទោសនិយាយអំពីប្រវត្តិរូប ហើយគេយកទៅ  
24 គិតចំណុចខ្លាំង ចំណុចខ្សោយ ហើយគេទៅពិចារណា ឬក៏គេយកអ្នកទោសម្នាក់ទៀតមកសួរ។ ឯ  
25 ចំណែកអ្នកទោសមុនហ្នឹង គេយកទៅទុកសិន។ ឯចំណែកក្រុមក្តៅ ដល់កាលណាមនុស្សរង់ចាំសួរចម្លើយ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅមិនបានផលនៅនេះ គេប្តូរទៅក្រុមក្តៅ។ ឧទាហរណ៍ ជួនអ៊ីឌីអ៊ុកប្តូរ ដូចអ្នកទោសម្នាក់គាត់ជា  
 2 សមាជិកសេដិការយោធា បុគ្គលទី៣នៅក្នុងសេនាធិការយោធាហ្នឹងឈ្មោះ សៀត ផៃ ហៅ ទុំ។ គាត់ជា  
 3 សមាជិកមជ្ឈិមត្រៀមរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ដល់ទៅមុនដំបូងឲ្យមិត្តប៉ុន សួរ សួរមិនចេញ សុន  
 4 សេន ក៏នាំយុទ្ធវិធីណែនាំ ណែនាំយុទ្ធវិធីពីចម្ងាយមកតាមទូរស័ព្ទ ក៏នៅតែមិនចេញ ខ្ញុំឲ្យទៅមិត្តទុយ  
 5 សួរ។ ដល់មិត្តទុយ សួរប្រើយុទ្ធវិធីក្តៅផ្តេសផ្តាស រហូតដល់និយាយថា សៀត ផៃ ហៅ ទុំ និយាយ ខ្ញុំ  
 6 អំ! មិត្តៗ រហូតដល់ បងទុំ គាត់ឆ្លើយថា គាត់បានខូចនឹងកូនគាត់។ ហើយដល់អ្នកបរទេសគេថា ឆ្លើស!  
 7 បងទុំ ត្រូវបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាចាប់ ដោយសារគាត់ខូចជាមួយនឹងកូនគាត់ អត់ទេ! រឿងនេះគឺ បងទុំ  
 8 ដោះសារ ដោយសារត្រូវឈឺខ្លាំងពេកជាមួយ មិត្តទុយ។ ដូច្នោះ ទុយ គេពិបាកបន្តិច។ ខ្ញុំលើកឡើងបញ្ហា  
 9 នេះ បន្តអំពីការអំបិញដែលលោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរថា ត្រជាក់ ក្តៅយ៉ាងម៉េច? បញ្ជូននៅពេលណាអី  
 10 ពេលណា? ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែងហ្នឹងមួយ ជាចំពោះ។

11 [១៥:៤០:៤៤]

12 ឯចំណែកនេះ ពួកនេះគេទៅខ្លួនគេតែម្តង ដូចយីម សម្បត្តិ ហ្នឹង។ មិត្តហ៊ី គាត់សួរ យីម សម្បត្តិ  
 13 ទទួលស្គាល់ថា គាត់ជាអ្នកបោកគ្រាប់បែក ហើយគោលបំណងយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំថតតាមខ្សែអាត់ ឲ្យមិត្ត  
 14 ហ៊ី ថតតាមខ្សែអាត់ ចម្លងខ្សែអាត់នោះភ្លាមៗ បញ្ជូនទៅខាងលើ ព្រោះខាងលើត្រូវការប្រញាប់ដែរ។  
 15 រួចបានប្រគល់ទៅឲ្យគេអ្នកសួរផ្សេងទៀត។ ដូច្នោះវាបត់បែនទៅតាមសភាពជាក់ស្តែង កុំឲ្យវាស្លាប់  
 16 ក្រឡា។ ដូច្នោះតាម ខន នោះគាត់និយាយ អាហ្នឹងវាម៉្យាងហើយ ខន។ រឿងអង្កេម រឿងអីមិនងាយទេ  
 17 មនុស្សច្រើនណាស់ កម្មភាពសួរតិច រឿងអង្កេមមិនងាយទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមជូនឧទាហរណ៍មួយចុះ  
 18 អ្នកឆ្លើយខ្លះ សមត្ថភាពអ្នកសួរទាបជាងអ្នកឆ្លើយឆ្ងាយណាស់។ កុយ ជួន គាត់ជាសមាជិកមជ្ឈិមពេញ  
 19 សិទ្ធិ បុគ្គលទី៤ ក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ខាងលើណែនាំខ្ញុំ មិត្តខុច ប្រយ័ត្នណាស់ មិត្តធ្លាប់គោរពវា  
 20 មិត្តធ្លាប់គោរពគេ ឥឡូវមិត្តប្រយ័ត្ន។ ខ្ញុំគិតសព្វគិតគ្រប់ទាំងអស់។ ដល់គេនាំ បងកុយ ជួន មកឲ្យខាង  
 21 ស-២១ចាប់ ខ្ញុំពួននៅក្រោយរាំងនន។ គេចាប់គាត់ដាក់ខ្នោះគ្រឹប ខ្ញុំចេញមកបង្ហាញគាត់ បង្ហាញមុខខ្ញុំ  
 22 ឲ្យគាត់ឃើញ គាត់ដាក់មុខ។ ខ្ញុំសួរ វីគាត់ខាងសតិអារម្មណ៍ ខ្ញុំសួរថា បងម៉េចអីចឹង? ម៉េចដល់ថ្នាក់  
 23 ហ្នឹង? គាត់ថា គ្មានអីទេ រឿងស្រីញីបន្តិចបន្តួច។ សមមិត្តមិនបាច់សួរខ្ញុំទេ គាត់ថាឲ្យខ្ញុំអីចឹង សមមិត្ត  
 24 មិនបាច់សួរខ្ញុំទេ ចាំខ្ញុំរាយការណ៍ជូនអង្គការ។ ខ្ញុំសើច ខ្ញុំទះគូទម្នាំងអីចេះ។ ខ្ញុំថា បង! ប៉ុណ្ណោះហើយ  
 25 ណា បងអត់មានសិទ្ធិទៅរាយការណ៍ផ្ទាល់ជូនអង្គការទេ មានតែបងរាយការណ៍ជូនអង្គការតាមរយៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯណោះ។ ដល់ទៅខ្ញុំឱ្យគេយកគាត់ទៅទុកក្នុងបន្ទប់ពិសេសមួយ ឱ្យអ្នកទៅយាមពិសេស។ អ្នកយាម  
2 ពេលនឹង ប្រហែលជាមាន ប្រាក់ ខន ម្នាក់ បើតាមខ្ញុំចាំ។ ចាំតែមើលគាត់ កុំឱ្យគាត់ធ្វើអត្តឃាតកើត។

3 [១៥:៤៣:៣២]

4 ពេលដែលបង កុយ ជួន ទៅទុកនឹងហើយ ខ្ញុំទៅ ក្រោយកន្លះម៉ោងដែល ឬក៏មួយម៉ោង ខ្ញុំទៅ ខ្ញុំ  
5 និយាយថា បង! ខ្ញុំជាប្អូនរបស់បងណា។ បងថា ចង់រាយការណ៍ជូនអង្គការ ឥឡូវបងសរសេរទៅ រាយ  
6 ការណ៍ថាម៉េច អីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំជានិរសារនាំសំបុត្រទៅអង្គការ។ បងសរសេរហើយប៉ុន្មានសន្លឹក ខ្ញុំហៅ  
7 និរសារអង្គការមកទទួលយកទៅភ្លាម។ និយាយគ្នាសុខចិត្ត គាត់សរសេរ។ សរសេរបានប្រហែលមួយ  
8 ទំព័រ គាត់ហែកចោល កាច់ស្មើឡូ កាច់វ៉ែនតា បោះកូនតុដែលខ្ញុំដាក់ឱ្យសរសេរហ្នឹង។ ខាងកងពិសេស  
9 គេនៅយាមនឹង គេមកខ្ញុំ គេថាបងទៀតហើយ ប្រតិកម្ម គាត់ប្រតិកម្ម ខ្ញុំថាទប់ឱ្យជាប់ណា កុំឱ្យគាត់  
10 ធ្វើអត្តឃាត។ ដល់បី -- ដល់ធ្វើប្រតិកម្មហើយ ប្រហែលកន្លះម៉ោង ឬមួយម៉ោងបានខ្ញុំទៅជួប ទៅជួប  
11 ខ្ញុំអត់ហ៊ានធ្វើអី ខ្ញុំញញឹមដាក់ ម៉េចបង? បងកុំលេងជាមួយនឹងខ្ញុំ បងធ្វើហ្នឹង ឱ្យខ្ញុំវិវឌ្ឍទាល់តែដាប់ ខ្ញុំ  
12 អត់គោតទេណាបងណា។ ខ្ញុំអត់វែបឱ្យដាប់ដាច់ចម្លើយទេ ខ្ញុំទុកអីចឹង។ ឥឡូវបងសរសេរទៅ ប្អូន  
13 ធានានាំសេចក្តីសារភាពរបស់បងទៅជូនអង្គការ ប្អូនអត់មើល។ មែន! បើខ្ញុំមើល ខ្ញុំអត់ដឹងវិនិច្ឆ័យថា  
14 ម៉េចទេរឿងនោះ ហួសៗការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ។ ប្រហែលជាគាត់ប្រតិកម្មបីលើក។ ដល់ចុងក្រោយមក  
15 គាត់សុខចិត្តសរសេរ។ រួចទូរស័ព្ទចេះតែមកហើយ ពីបង សុន សេន ម៉េចមិត្តខុច? ម៉េចមិត្តខុច? ខ្ញុំថា  
16 នៅទេបង។ ដល់ចុងក្រោយ គាត់ថា ម៉េច? ខ្ញុំថាប្រហែលជាបានការហើយបង។ គាត់ អើស! ថតទៅ  
17 ថតអានេះ ចម្លើយសារភាពរបស់វាទៅ ហើយចាំខ្ញុំឱ្យ ផន ទៅយក។ ថតចង់តែមិនទាន់ហើយផង គេ  
18 មកយក។ ដូច្នោះចម្លើយ កុយ ជួន ទាំងមូល ខ្ញុំអត់មានបានអានមួយគ្រាប់ទេ។

19 [១៥:៤៥:៤៥]

20 នេះជារបៀបសួរដែលយើងចេះដាក់ខ្លួនយើងឱ្យទាបជាងខ្លាំង នៅពេលណាដែលយើងទាប។  
21 យកចំណុចខ្លាំងណាដែលយើងទៅគាបខ្លាំង នេះរបៀបសួរត្រជាក់ ហើយវាបានផលអីចឹង។ កុយ ជួន  
22 សរសេរចម្លើយសារភាពប្រហែលជាប្អូនដង។ សុន សេន ប្រាប់មកខ្ញុំថា មិត្តខុចអ្នក! ចម្លើយ អាយុន  
23 ពិតត្រឹមចម្លើយទី៣ទេ ក្រៅពីនោះលែងពិតហើយ។ ដូច្នោះនេះ ជាការសួរចម្លើយដែលខ្ញុំយល់ថា មាន  
24 ប្រយោជន៍ ត្រូវរាយតម្លៃរវាងយើង និងខ្លាំង និងអ្នកទោស ឱ្យបានច្បាស់លាស់។ ប៉ុន្តែអ្នកណាទៅរឿង  
25 របៀបនឹងបានដូចខ្ញុំ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមជម្រាបអីចឹង។ ដូច្នោះហើយការសួរនោះ វាមានភ្លាត់ វាមានភ្លាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយយុទ្ធវិធីគេចេះតែប្តូរហើយ ប្តូរទៅអីចេះ ប្តូរទៅអីចុះ ចម្លើយមិត្តខ្លួន ជូនអង្គការ ជូនតុលាការ  
2 ប្រហែលជាពិតកម្រិតណាទេ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងវិញ។

3 **ស៖** អ្នកទោសដំបូងដែលលោកបានលើកឈ្មោះយកមកនិយាយ ដែល ទុយ បានសួរចម្លើយ  
4 ដោយសារតែអ្នកទោសនេះមិនសហការ។ អ្នកទោសម្នាក់ដែលលោកថា មានឋានៈលេខ៣ នៅឯសេនា  
5 ធិការហ្នឹង តើបុគ្គលម្នាក់នេះឈ្មោះ សៀត ឆៃ ហៅ ទុំ ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? តើអ្នកទោសម្នាក់នេះ មែន  
6 ឬ?

7 **ឆ៖** អរគុណ។ គឺហ្នឹងហើយ។

8 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរលោកអំពីបុគ្គលម្នាក់នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការសួរ ហើយនិងសួរនៅ  
9 ពេលក្រោយការដែលលោកសួរចម្លើយ កុយ ជួន។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរសំណួរជាទូទៅ ទាក់ទងទៅ  
10 នឹងដំណើរការសួរចម្លើយរបស់ក្រុមសួរចម្លើយ។ នៅពេលដែលលោកនៅធ្វើជាប្រធានស-២១ តើអ្នក  
11 សួរចម្លើយនៅស-២១ ហ្នឹងមានទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

12 [១៥:៤៨:០៧]

13 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ចាំទេ ខ្ញុំអត់ចាំទេ។ ហើយចម្លើយហ្នឹងគឺ -- ក្រុមសួរចម្លើយហ្នឹងមានវិវត្តន៍។ អ្នក  
14 ដែលដឹងអ្នកទោសដាច់ដាច់រឿង ក៏ត្រូវទទួលទោសខ្លួនឯងដែរ។ តាមខ្ញុំចាំ មានឈ្មោះម្នាក់ឈ្មោះ មិត្ត  
15 ហាក់ មិនដឹងស្តី ហាក់ ទេ។ ហើយក្រោយមក មានម្នាក់ទៀតឈ្មោះ មិត្តផ្លូវ វីដាច់ចម្លើយ ហើយម្នាក់  
16 ទៀត ដែលខ្ញុំដកចេញមិនឲ្យសួរនោះ ដោយសារប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋទៅលើអ្នកគ្រូ។ ហើយក្រៅពីនោះ ខ្ញុំ  
17 មិនចាំទេ។ ហើយដល់ក្រោយមកបានខ្ញុំពង្រីកជួរកម្មាភិបាលសួរចម្លើយនាវី។ ដូច្នោះវិធីសួរ ហើយនិង  
18 ក្រុមអ្នកសួរ វាវិវត្តន៍អីចឹង តាមសភាពការណ៍។

19 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

20 លោកប្រធាន ខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារ E3/1170ៗ ជាពិសេសទំព័រដែលខ្ញុំត្រូវសួរសាក្សី  
21 ហ្នឹងគឺខ្មែរ 00443015 – ខ្មែរ 00443015, អង់គ្លេស 00602543, បារាំង 00544894។ ខ្ញុំយល់  
22 ឃើញថា ការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស និងខ្មែរគឺទំព័រទី១ <ឬនៅជាប់ទំព័រទី១>។ សុំការអនុញ្ញាត  
23 បង្ហាញឯកសារនេះទៅសាក្សី លោកប្រធាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៥០:១៨]

2 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

3 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំបានផ្តល់ទំព័រខ្លះចេញពីសៀវភៅកំណត់ត្រាទៅឱ្យលោកពិនិត្យមើល ជា  
4 ពិសេសត្រង់ទំព័រទី១ ដែលជាបញ្ជីរបស់អ្នកសួរចម្លើយនៅស-២១ ដែលបែងចែកទៅជាបួនក្រុម និង  
5 បញ្ជីមួយទៀតដែលមានបញ្ជីអ្នកសួរចម្លើយសរុប៣១នាក់។ សំណួរដំបូង តើលោកនៅចាំអក្សរសរសេរ  
6 ដោយដៃ ដែលសរសេរនៅលើទំព័រផ្សេងៗក្នុងឯកសារដែលខ្ញុំផ្តល់ទៅឱ្យលោកនេះ ជាសៀវភៅកំណត់ត្រា  
7 ដោយដៃនេះ លោកចាំអក្សរនេះទេ?

8 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

9 **ឆ៖** អរគុណ។ លើកលែងតែទំព័រទី១ចេញ ដែលមានលេខ ERN 00443016។ ក្រៅពីនោះគឺ  
10 អក្សរបង ម៉ម ណែ ទាំងអស់។

11 **ស៖** នៅត្រង់ទំព័រទី១ លោកមើលមកចុងខាងស្តាំ តែមទំព័រខាងស្តាំដែលជាបញ្ជីអ្នកសួរ  
12 ចម្លើយ តើអក្សរនេះជាអក្សររបស់ ម៉ម ណែ ឬក៏អក្សររបស់អ្នកផ្សេង?

13 **ឆ៖** អក្សរទំព័រដែលលេខ E3/1170 ខ្ញុំថាអក្សរនេះមិនមែនអក្សរបង ម៉ម ណែ ទេ។ អក្សរ  
14 បង ម៉ម ណែ ចាប់ពីទំព័រ ខ្ញុំមើល និយាយពីទំព័រERNវិញស្រួល។ អក្សរបង ម៉ម ណែ ចាប់តាំងពី  
15 0443016។

16 **ស៖** គឺទំព័រពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គការលេខ ហ្នឹងតាមលោកចាំនោះគឺថាជាអក្សរ ម៉ម ណែ ហើយ  
17 មែនទេ?

18 [១៥:៥៣:២៨]

19 **ឆ៖** ទំព័រ 00443016 អក្សរបង ម៉ម ណែ។ ហ្នឹងហើយសុទ្ធតែអង្គការលេខទាំងអស់។

20 **ស៖** យើងខ្ញុំនឹងសួរមកលោកនៅ<ពេលក្រោយ។> សូមលោកមើលទំព័រ<ទី១>ដែលមាន  
21 ឈ្មោះ អ្នកសួរចម្លើយមកពីក្រុមសួរចម្លើយផ្សេងៗ។ នៅទីនេះគឺមានបញ្ជីមួយ ដែលបញ្ជីនេះថាមានអ្នក  
22 សួរចម្លើយសរុបទាំងអស់៣១នាក់ ក្នុងនោះពី២៧ទៅ៣១នាក់។ តើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់  
23 លោកទេ ដែលថានៅពេលមួយនោះ មានអ្នកសួរចម្លើយនៅស-២១ សរុបទាំងអស់ដល់ទៅ៣១នាក់  
24 ឯណោះ? ទី២ តើលោកនៅចាំឈ្មោះអ្នកសួរចម្លើយនៅលើបញ្ជីនេះដែរទេ?

25 **ឆ៖** ទេ។ នៅក្នុងទំព័រ 00443016 ជាខ្មែរ ហើយជាអង់គ្លេស ខ្ញុំមិនដឹងទំព័រប៉ុន្មានទេ។ ជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ខ្មែរ 00443016។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សហព្រះរាជអាជ្ញារង បញ្ជាក់ម្តងទៀត ទំនងជាអាចច្រឡំ។ សូមៗបញ្ជាក់លេខ ERN នៅទំព័រ  
4 ដែលពាក់ព័ន្ធ ព្រោះគាត់រកមិនឃើញទេ។ ហើយតាមខ្មែរហ្នឹង ទំនងជា 00443015។

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា សាក្សីទី១នេះ កំពុងតែពិនិត្យមើលទៅលើទំព័រទី២ ខ្មែរគឺ 00443016  
7 ដែលវាស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងអង្គស៊ើបអង្កេត00602544 ដែលជាអង្គការលេខរបស់កងទ័ពភូមិភាគ<ពាយ័ព្យ>។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

10 [១៥:៥៦:៤៦]

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** សុំទោស។ ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ទៅលើទំព័រទី២មែន ដែលទំព័រ ERN ជាខ្មែរគឺ00443016  
13 និយាយពីអង្គការលេខកងទ័ពភូមិភាគពាយ័ព្យ ពាយ័ព្យ មិនមែនខត្តរទេ។ ឯចំណែកនិយាយអំពី ទំព័រជា  
14 ខ្មែរ 00443015 មិនមែនអក្សរបង ម៉ម ណែ ទេ ក៏ប៉ុន្តែនិយាយអំពីចំនួនអ្នកសួរចម្លើយនៅស-២១។  
15 ត្រជាក់ប៉ុន្មាននាក់ ក្តៅប៉ុន្មាននាក់ អីប៉ុន្មាននាក់។ នេះគឺការចាត់ចែងរៀបចំជំនាន់នុង។ មិនដឹងខ្ញុំរៀប  
16 ចំ ឬក៏មិត្តហ៊ី រៀបចំទេ។ ប៉ុន្តែការរៀបចំដំបូង គឺវាអីចឹង។ ឯចំនួនអ្នកសួរ ក៏មានវិវត្តន៍ថយចុះ ហើយ  
17 និងកើនឡើង។ ថយចុះ ដោយអ្នកខ្លះមានទោស ដក ឬក៏កម្ទេច ឬក៏ដកប្តូរតំណែង។ ហើយកើនឡើង  
18 ខទាហរណ៍រឿងមួយ ពេលដែលអ្នកសួរនេះអស់ទៅ ខ្ញុំឱ្យមិត្តហ៊ី ជ្រើសរើសពួកកងពិសេសបញ្ចូលទៅ  
19 អ្នកសួរ។ ប្រាក់ ខន ហ្នឹងគឺដកពីកងពិសេស យកទៅសួរចម្លើយទេ មិនមែនដើមឡើយ គឺខ្ញុំកសាង  
20 មនុស្សនោះទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំទទួលស្គាល់ថា បញ្ជីនេះ វាទោះបីមិនមែនរបស់បង ម៉ម ណែ ក៏ដោយ ក៏អ្នក  
21 សួរចម្លើយដំបូង គឺមាន៣៣នាក់ ពិតមែន។ ហើយចែកជាពួកទី១ អ្នកណា, ពួកទី២ អ្នកណា, ពួកទី៣  
22 អ្នកណា, ពួកទី៤ អ្នកណា គឺចែកអីចឹងមែន។ មានអ្នកសួរចម្លើយ គេមានគ្នាគេប៉ុន្មានហ្នឹងនាក់។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារង។ បាទ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាក  
25 ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។  
2 ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្ម កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ  
3 ខុច សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

4 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី នៅ  
5 មិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។

6 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និងលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ  
7 ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំង អ.វ.ត.ក វិញចុះ។ ហើយដោយដោយបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំង  
8 ពីររូប និងសាក្សីត្រឡប់ចូលរួមសវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែក ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយចំពោះ  
9 សាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ បង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលា  
10 ម៉ោងប្រាំបួន។

11 សម្រាកចុះ។

12 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

13 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
14 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០០ នាទី)

15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។